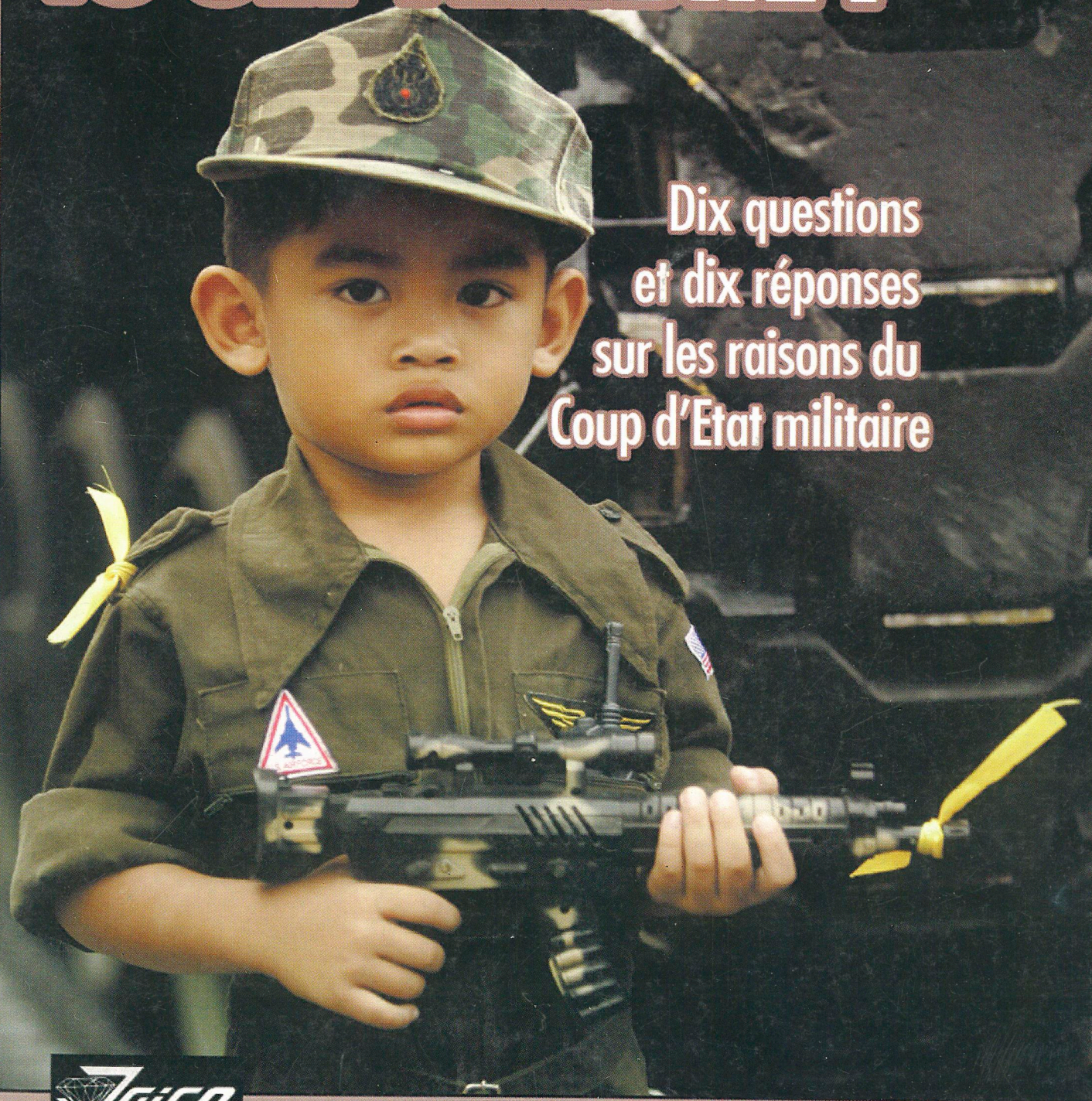


# Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

## POURQUOI LE 19 SEPTEMBRE ?

Dix questions  
et dix réponses  
sur les raisons du  
Coup d'Etat militaire



N° 146 Novembre 2006 - 80 Bahts - www.gavroche-thaïlande.com



SAIGON : l'Eden Cinéma n'est plus





# my baby born @ samitivej

Water Birth | Natural Birth | Cesarean Birth

Delivery starts from 45,000 ฿  
Inclusive of doctor fee and service

## Specially for YOU & Your Baby

- Prenatal class (Thai and English) from expert team
- Lactation training by nurse specialists
- Birth certificate application
- "A Moment of My Baby" 1<sup>st</sup> picture of your baby
- "My First Tooth" evaluation and education by dentists
- Baby gift set
- Your baby's health record book



Baby Friendly Hospital

Accreditation by  
**WHO & Unicef**

Available until Dec 31<sup>st</sup>, 2006  
Terms and conditions apply



SAMITIVEJ SUKUMVIT HOSPITAL

*We Care*

Women's Health Toll - Free  
**1800-29-3939**  
[www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)



\*As measured by WSI France

**97% SUCCESS**  
With Wall Street Institute Multi-Method\*



Kritshaya Samranwong  
Level: Upper Waystage 2

# I'm Hot!

"I speak Wall Street English"

 NEW - Ladprao 02 930 93 35

 Sukhumvit 02 261 63 63

 Silom 02 237 70 70

[www.wallstreet.in.th](http://www.wallstreet.in.th)

**Wall Street**  
INSTITUTE  
SCHOOL OF ENGLISH





## La prestigieuse école hôtelière désormais présente à Bangkok

### RESTAURANT VATEL :

Découvrez le restaurant de l'école hôtelière VATEL.

Dans un cadre spacieux et magnifique, goûtez aux exquis cuisines thaïe et européenne préparées par les grands chefs de demain.

Notre statut de restaurant d'application vous offre le meilleur rapport qualité-prix de Bangkok. (set menu : 195 Bahts).

Salles pour séminaires, conférences, mariages. Equipement moderne de grande qualité.

Vatel Restaurant se trouve à 800 m de Silpakorn university (SUIC).

2/4 Borommarachachonnani Rd., Talingchan, 10170 Bangkok

Tél : 02 880 9684-86

Ouvert du lundi au samedi ; 11h-14h et 17h-22h.

### DOUBLE-DIPLOME VATEL/SILPAKORN :

La prestigieuse école VATEL, mondialement connue, s'associe à la célèbre université SILPAKORN pour offrir une formation « Management des métiers de l'hôtellerie ».

Bachelor degree (BBA) et Master degree (MBA).

Cursus alternant théorie et pratique en Thaïlande et en France.

N'hésitez plus, choisissez un double diplôme international d'excellence, reconnu dans le monde entier !



SILPAKORN UNIVERSITY INTERNATIONAL COLLEGE (SUIC)

22 borommarachachonnani Road, Talingchan, 10170 Bangkok.

Tel : 02 880 86 84 Fax : 02 880 99 37

[www.suic.org](http://www.suic.org)

Situation idéale pour le Shopping ou les Affaires, rénové en 2005, élégance et confort, le luxe d'un Jacuzzi dans sa chambre, un véritable moment de détente à la piscine ou au fitness, le plaisir des saveurs italiennes et thaïlandaises au Paparazzi Restaurant

A proximité de Siam Square et de Sukhumvit, la vie de Château !

**฿ 3,790 ++ seulement**

- 1 nuit en Suite Executive double avec Jacuzzi
- Petit déjeuner buffet
- Cocktail de bienvenue

Supplément Suite avec 2 chambres (100m2) : + 1,460 ++ THB par nuit

Offre valable jusqu'au 31 octobre 2006

## Château De Bangkok

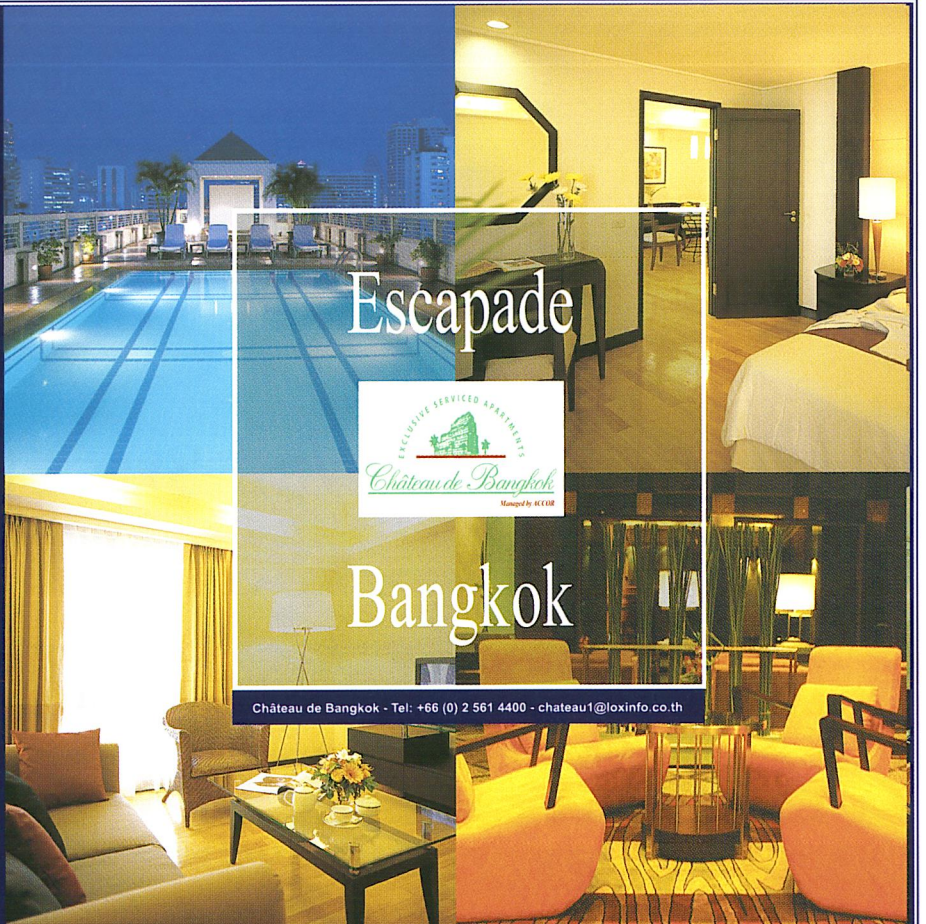
29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road

Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)

Tél: +66 (0) 2 651-4400 Fax: +66 (0) 2 651-4500

E-mail: [Chateau1@loxinfo.co.th](mailto:Chateau1@loxinfo.co.th)

[www.accorhotels-asia.com/1774](http://www.accorhotels-asia.com/1774)



Escapade



Bangkok

Château de Bangkok - Tel: +66 (0) 2 561 4400 - [chateau1@loxinfo.co.th](mailto:chateau1@loxinfo.co.th)



► Leader européen et groupe mondial de l'hôtellerie et des services.





**Duc de Praslin**  
Belgium  
CHOCOLATERIE

*Duc de Praslin Belgium*

**It's a Halloween Times!**

-Bangkok Factory Shop  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit49 Lane14,  
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110 Tel: +66 (0) 2712-6937

-Chiangmai Shop  
117 Bamrungrad Rd., Watgate, Chiangmai 50000  
Tel: +66 (0) 5324-4631 Fax: +66 (0) 5324-6571

-Phuket Shop  
Fisherman Way Business Center 19/47 Chaofa Rd., Chalong,  
Phuket 83130 Tel: +66 (0) 7628-2398-9 Fax: +66 (0) 7628-2397



## Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

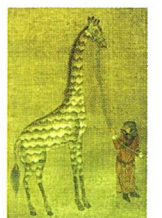
Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee  
House of Oriental &  
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210  
Tél. : (662) 892-8694-5 - Fax : (662) 892-8613  
courriel : [info@amantee.com](mailto:info@amantee.com)



**Le Boucheon**  
RESTAURANT & PUB

- Bisque de cigale de mer
- Terrine de foie gras
- Rognons de veau au madère
- Lapin à la sauce de banane

Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption

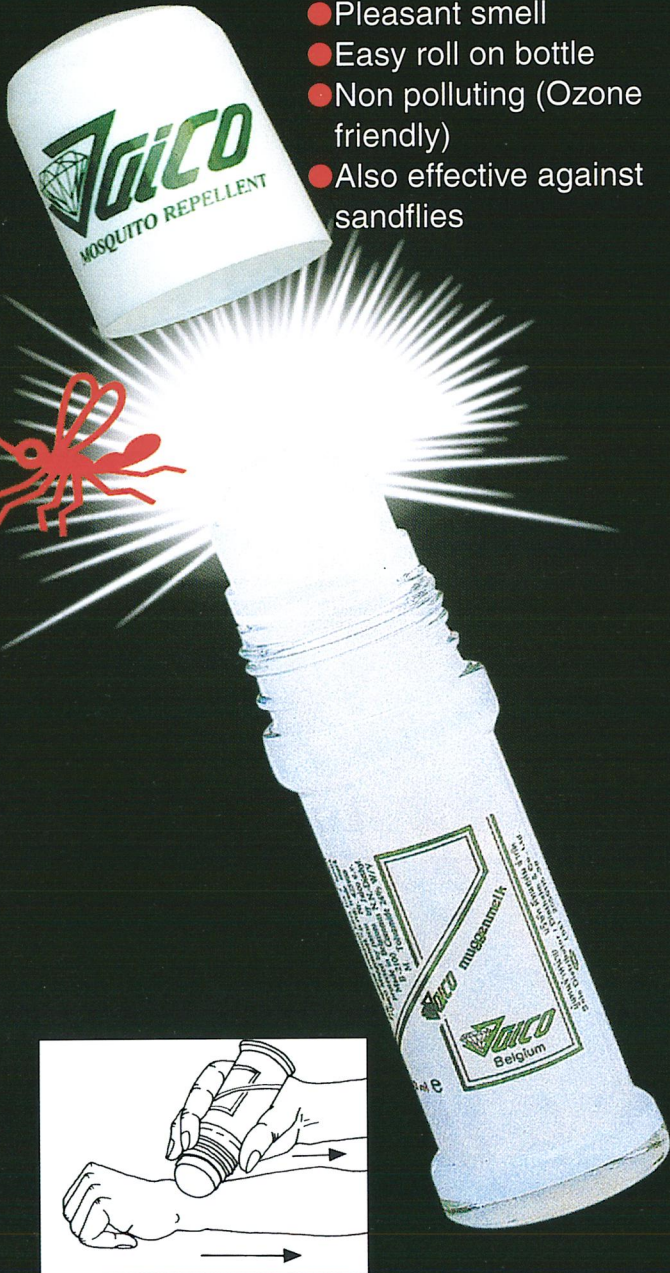
37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok  
Tél : 02 234 9109



# YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever, Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets, drugstores and in your hotel.

**API**

Imported from Belgium by:  
*All Plants International Ltd.*  
 Tel: 02-203-0816, 02-203-0817  
 Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



Choisissez les entreprises qui **s'engagent**,  
 préférez le **meuble éco-responsable**,  
 achetez **TECK ETHIK®**.



**TECK ETHIK®**  
 MOBILIER EN TECK DE PLANTATION  
 PRÉSERVE LES FORÊTS NATURELLES ET L'ENVIRONNEMENT

Toutes les informations et notre catalogue : [www.teckethik.com](http://www.teckethik.com)

Equipe francophone	Livraison gratuite	Large catalogue	Sur mesure	Déco intérieure
--------------------	--------------------	-----------------	------------	-----------------

**Stress du déménagement ?**  
**Ne prenez pas d'aspirine !**



**Appelez Santa Fe le matin.**

**SANTA FE. Approved by ISO and FAIM**

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.

**SANTA FE**  
 RELOCATION SERVICES

Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: [www.santaferelo.com](http://www.santaferelo.com)  
**Contactez moi en français : Christophe. Tél Mobile: 081 639 3778**

**FCIM** CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND



# Tourner la page

«**Tu es né poussière, tu redeviendras poussière**». Dans son cocon londonien, Thaksin Shinawatra a eu le temps de méditer sur la condition humaine. Celui qui s'était toujours senti «investi d'une mission» (faire de la Thaïlande un Grand pays, avec à sa tête un Grand homme...), est redevenu, du jour au lendemain, un homme ordinaire, certes encore plus riche, mais ordinaire.

**On est toujours surpris** de constater avec quelle rapidité une personnalité politique qui a occupé pendant cinq ans autant d'espace dans la vie des gens peut plonger dans les cachots de l'Histoire. Quelques jours après le coup d'Etat, les Thaïlandais semblaient avoir tourné la page de l'ère Thaksin, comme si un devoir d'oubli s'était imposé de lui-même. Certes, les militaires les ont bien aidés, et feront en sorte que l'auto-exilé ne réapparaisse pas de sitôt... Ce qui n'a pas empêché Thaksin

d'envoyer, de Londres, l'un de ses plus proches collaborateurs prendre la température du pays. Son secrétaire particulier aurait constaté, selon la presse locale, que la cote du Premier ministre déchu restait forte dans les campagnes. Il aurait établi aussi un vague bilan du nombre d'ex-parlementaires et dirigeants du parti qui lui étaient restés fidèles... C'est vrai qu'il doit se sentir bien seul à Londres, Thaksin. Et ce ne sont pas quelques courses avec sa femme à Convent Garden qui vont lui remonter le moral... Ah! ça n'a pas dû lui faire plaisir à M. Thaksin de voir "tous ces lâches" quitter le rafiot avant qu'il ne sombre en abandonnant, de préférence, son capitaine dedans! Remarquez, à leur place, beaucoup auraient fait pareil. Le parti Thai Rak Thai, puissante moissonneuse électorale, est toujours sous la menace d'une dissolution et certains cadres du parti préfèrent se faire oublier, maintenant que les organes de contrôle ont repris du service et que les affaires de corruption remontent à la surface.

**Ce qui devrait moins surprendre** l'ex-Premier ministre, lui qui a régné en maître incontesté sur la scène politique thaïlandaise pendant une demi-décennie, c'est cette bonne vieille tradition siamoise des trahisons et des alliances de raison.

C'est la politique de la salade mixte, dans laquelle on ajoute ou l'on retire tel ou tel ingrédient, tant que la sauce est bonne. La politique en Thaïlande n'est pas une affaire de convictions, d'idéologie, de fidélité. C'est avant tout une affaire d'intérêts convergents. Les clans se forment, se décomposent, se reforment suivant le principe des groupes d'influences. Plus le pouvoir financier du clan est important, plus il aura de chances d'accéder au pouvoir politique. Les électeurs eux-mêmes ne sont que des pions que l'on manipule avec un peu d'argent et beaucoup de promesses. Thaksin avait beaucoup d'argent et a fait beaucoup de promesses (qu'il a d'ailleurs tenues). Les acteurs doivent respecter toutefois une condition: que l'ordre établi, celui dont les

**Plus le pouvoir financier du clan est important, plus il aura de chances d'accéder au pouvoir politique**

militaires se sont auto-proclamés les garants, soit respecté. Thaksin, on le sait maintenant, a voulu déstabiliser cet ordre. Il s'est brûlé les ailes.

**Certaines scènes hallucinantes** que l'on a pu observer dans les rues dès le lendemain de la prise de pouvoir, comme ces gamins en treillis mitraillés de photos devant des chars fleuris (!), avaient une signification bien plus profonde que la réaction spontanée d'une classe moyenne reconnaissante envers l'armée de l'avoir débarrassée d'un tyran. Elles étaient le symbole à peine voilé, comme en témoignaient les rubans jaunes aux bras des militaires ou accrochés aux canons des fusils, de la victoire contre un démon qui aurait tenté de menacer le pouvoir sacré. Pour les Thaïlandais, être pour ou contre le coup d'Etat du 19 septembre, ce n'est pas être pour ou contre la dictature militaire, ni pour ou contre la démocratie, ni pour ou contre Thaksin. Les raisons de ce coup d'Etat puisent leurs racines dans l'Histoire du pays.

**Mais ce putsch ne changera** pas pour autant le paysage politique thaïlandais. Lorsque les militaires se seront retirés - et ils se retireront - les groupes d'influences se seront reformés, sous d'autres noms, d'autres bannières, mais avec les mêmes hommes et les mêmes principes. Une page aura été tournée, mais une autre restera à écrire.

Philippe Plénacoste

**Commentaires, analyses, réactions sur...**

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

## GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Treizième année.

Édité par Ph & Ph Co., Ltd.,  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,  
Bangkok 10120, Thailand.

Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60

Fax 02 678 02 30

Email [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

**Distribution:** Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge), Rangoun (Birmanie) et sur abonnement.

**Prix de vente :** 80 bahts.

**Tirage :** 8,000 ex

### SITE INTERNET (ET PAGES JAUNES)

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

### WEBMASTER

Nextframe

[postmaster@gavroche-thaïlande.com](mailto:postmaster@gavroche-thaïlande.com)

### ABONNEMENT

abonnement en ligne ou coupon à télécharger sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com).

### DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste

[direction@gavroche-thaïlande.com](mailto:direction@gavroche-thaïlande.com)

### REDACTEUR-EN-CHEF ADJOINT

Frédéric Belge [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

### REDACTEURS

François Tourane, Malto C., Catherine Monin, Carole Hoareau

### DIRECTEUR COMMERCIAL

Philippe Perrin ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### BUREAU COMMERCIAL

Nitsara Thitadilok (Phuket) [nissnan@yahoo.com](mailto:nissnan@yahoo.com)

### DESIGN GRAPHIQUE

iSi ([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Suchada (Poo) Moonsri ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaila

[gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Xavier Galland (chronique)

Henri Pompidor (culture)

Martine Helen (Chiangmai)

Thierry Herremans (Koh Samui)

Frédéric Amat (Cambodge)

Caroline Lalata Ballini (Phuket)

Jean de la Mainate (chronique)

Emily Goldstein (société)

Pierre Rossion (reportage)

Stephff (dessinateur)

Photo de couverture: Patrick Aventurier (Gamma)

Contribution spéciale: Richard Werly (Le Temps)

### DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

### DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,

tél 01 594 92 86 ([martine@loxinfo.co.th](mailto:martine@loxinfo.co.th))

PATTAYA : Raymond Vergé,

tél 09 932 07 01 ([talat@loxinfo.co.th](mailto:talat@loxinfo.co.th))

PHUKET : Nitsara Thitadilok

tél 07 828 01 36 / 04 052 29 80

([nissnan@yahoo.com](mailto:nissnan@yahoo.com))

KOH SAMUI : Thierry Herremans

tél : 04 62 86 870 ([bluelotus\\_th@yahoo.fr](mailto:bluelotus_th@yahoo.fr))

HUA HIN : René Paul Marugg

tél 01 007 5539 ([marrugg@csloxinfo.com](mailto:marrugg@csloxinfo.com))

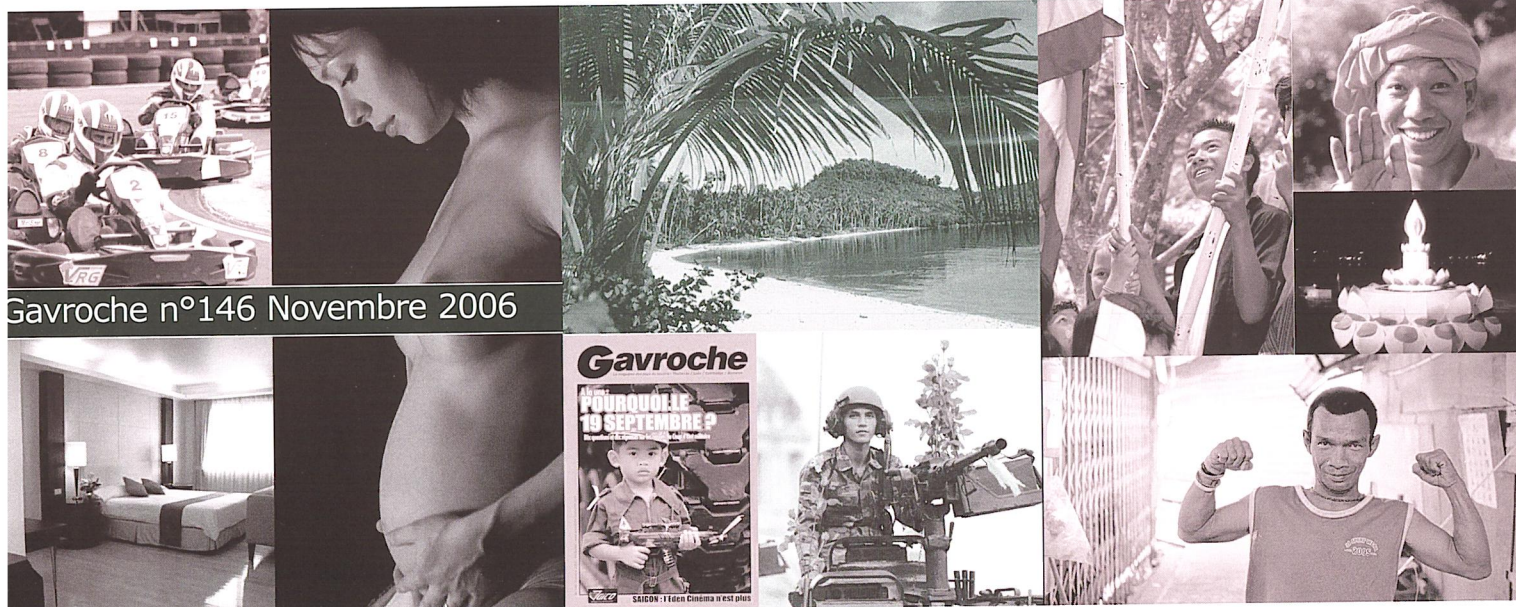
SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat

tél (012) 804 303 [FACG@online.com.kh](mailto:FACG@online.com.kh)

### IMPRIME A BANGKOK PAR :

Imaging Hub Co., Ltd





Gavroche n°146 Novembre 2006

# Sommaire

## Un village renaît de ses cendres. 20

Dans la province de Phang Nga dévastée par le tsunami de décembre 2004, le Secours Populaire Français a inauguré, le 5 octobre dernier, un village de 20 maisons permettant à une centaine de personnes de quitter les habitations de fortune construites à la hâte au lendemain de la catastrophe.

## A la Une 32

### Pourquoi le 19 septembre ?

10 questions et 10 réponses sur les raisons du coup d'Etat militaire

Si les images des chars à Bangkok ont fait le tour de la planète, il semblerait que le coup d'Etat militaire qui a renversé le 19 septembre dernier le gouvernement de Thaksin Shinawatra ne perturbe pas le quotidien des Thaïlandais. Révolution ou contre-révolution? Démocratique ou anti-démocratique? Pour mettre fin à la confusion, voici quelques éléments-clés pour comprendre ce bouleversement politique majeur...

9 Trois questions à Chulakorn Sirivan | 10 L'actu des assocs | 13 La question du mois

### FARANG ACTU

### LE VILLAGE

#### Divers

- 14 La vie de château à Bangkok
- 15 kart: 100% sensations

#### Santé

- 16 On est foutu, on mange trop
- 19 Une période à riches: la grossesse

#### Actualités

- 21 Sida: le coût d'une vie
- 22 En vrac

#### Bangkok

- 23 Concerts et spectacles, notre sélection

#### Nord Thaïlande

- 24 Le soir de la French Connection
- 25 La chronique épistolaire de Chiang Mai

#### Phuket

- 26 Souriez, vous êtes filmés

#### Samui

- 29 Du rhum sous les cocotiers

### CULTURE

#### 30 Yoonki Kim et "la leçon de vie"

Le photographe coréen Yoonki Kim nous plonge dans le quotidien des habitants d'un quartier oublié de Klong Toey. Etonnamment, c'est un univers plein d'amour que l'on découvre sur ce terrain vague où les gens semblent heureux malgré la pauvreté et les trafics en tout genre omniprésents. Sourires et émotion se dégagent de ces clichés hors du commun...

### DECOUVRIR

#### Thaïlande

- 36 & 39 Festivals et bons plans

#### Cambodge

- 40 Entre hauts parleurs, cérémonies animistes et génies en tout genre

#### Vietnam

- 42 Saïgon: l'Eden Cinéma n'est plus

#### Maldives

- 44 Kani: la perle du Club

### A NE PAS MANQUER

- 46 Dernière minute

47 Les petites annonces | 48 Le Guide pratique

Retrouvez toute l'actualité sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)



# Trois questions à : Chulakorn Sirivan, professeur de français à l'université Chulalongkorn

**Vous avez participé au festival «Tout à fait Thaï». Comment avez-vous trouvé cette première édition ?**

Promouvoir la culture thaïe dans un pays comme la France doit être, je crois, une vraie épreuve pour les organisateurs. Il faut dire que la Thaïlande est encore «débutante» dans le management culturel à l'étranger. L'ambassade de Thaïlande en France a déployé beaucoup d'énergie pour cette première édition. La réaliser dans sa complétude n'était point facile.

En tant que spectatrice, je ne peux qu'exprimer mes félicitations aux équipes organisatrices (car il y en avait plusieurs) qui ont bien réussi à surmonter le stress quotidien qu'implique un tel évènement. Le festival «Tout à fait Thaï» est une bonne formation sur le terrain pour nous Thaïlandais.

Je ne suis pas apte à dresser le bilan général, mais en ce qui concerne notre colloque à La Sorbonne sur les coopérations entre la France et la Thaïlande depuis plus de 300 ans, il semblait que le comité d'organisation en était satisfait malgré certains problèmes logistiques. La salle Louis Liard était pleine et l'au-

dience (composée de chercheurs et d'étudiants français et thaïlandais), très attentive, a pu avoir un aperçu assez riche de la continuité des relations franco-thaïlandaises et ce, dans divers domaines: culture, éducation, art, archéologie, droit, agriculture, télécommunications et sciences médicales.

**Les relations franco-thaïes ne cessent de s'intensifier depuis la visite de Jacques Chirac l'an passé et les multiples visites de l'ancien Premier ministre Thaksin Shinawatra en France. Quels seraient les domaines d'action ou d'interaction que vous souhaiteriez voir se développer entre les deux pays ?**

Les visites officielles ont toujours un rôle catalyseur. Dans l'étude des relations franco-thaïlandaises, nous avons constaté plusieurs moments importants, dont un actuellement. Concernant les projets de coopération, je crois que la déclaration conjointe signée par le Président Chirac et notre dernier Premier ministre lors de sa visite en France en 2003 a déjà fixé le cadre du partenariat. Un autre document qui me paraît important dans cette coopération, c'est

la déclaration commune lors de la visite présidentielle en février dernier: elle présente les résultats du plan d'action franco-thaï et propose des actions futures touchant à un grand nombre de domaines, presque tous les ministères étant concernés. Car la France classe la Thaïlande parmi ses partenaires stratégiques dans le monde.

**Vous avez assisté au festival culturel français «La Fête» à Bangkok. Quelles différences faites-vous entre les deux manifestations?**

Chaque pays essaie de présenter ce qui lui semble représentatif de son patrimoine artistique et culturel. «La Fête» en est déjà à sa troisième édition, et l'on voit qu'elle maîtrise un certain «savoir-faire» du management culturel à Bangkok, c'est-à-dire que choisir pour un public qui n'est pas seulement thaï mais aussi étranger. Elle a par ailleurs su mobiliser presque toutes les formes de médias existantes en Thaïlande, aussi bien de langue thaïe qu'en anglais, et j'ai constaté qu'elle a eu un très fort soutien financier des différentes catégories de sponsors, surtout de la ville de Bangkok et de la Thaï

Airways, partenaires importants pour une manifestation d'une telle ampleur.

Quant à la première édition de «Tout à fait Thaï», j'en suis sortie satisfaite, surtout des manifestations autour du village thaïlandais avec ses kiosques de dégustation culinaire et de souvenirs artisanaux, mais aussi ses spectacles de danses, de marionnettes et de yoga.

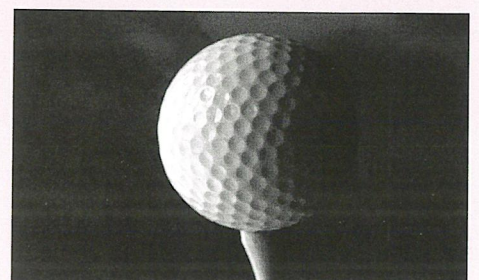
Cela me fait penser aux conseils du roi Rama V sur la participation du Siam à l'Exposition universelle de 1900, disant que les visiteurs doivent pouvoir déguster des friandises thaïes et rentrer chez eux avec de petits souvenirs aux prix abordables. En ce qui concerne les tournées de «Khon» (spectacle costumé traditionnel basé sur le Ramakien, ndlr) en province, à Brest et à Massy, il paraît que les salles étaient pleines. C'est très encourageant pour les organisateurs et les comédiens. Quant à la deuxième édition, les organisateurs «sauraient» déjà ce qui est à mettre en avant culturellement en France et avec quels partenaires.

**Propos recueillis  
par Frédéric Belge**

## Tournoi de golf de l'UFE

Les 11 et 12 novembre, les amateurs de golf se retrouveront lors du tournoi organisé par l'Union des Français de l'Etranger (UFE) dans le cadre idyllique de l'Imperial Lake View Golf Club, à 15 minutes de la mer et de Hua Hin. Un rendez-vous pour toute la famille, car l'hôtel dispose aussi d'une piscine et d'espaces pour enfants. Apéritifs et repas rythmeront le week-end.

Plus d'infos :  
pga@loxinfo.co.th  
Tél: 081 815 1225





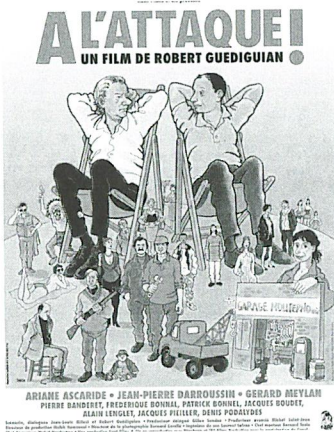


# L'actualité de l'Alliance Française

## Cinéma

### A L'ATTAQUE !

**Samedi 4 novembre à 17h15**  
 Un film de Robert Guédiguian.  
 (Comédie - 2000 - France - 1h30)  
 Avec Ariane Ascaride, Denis Podalydès, Gérard Meylan, Jean-Pierre Darroussin.  
 Film en français sous-titré en anglais.

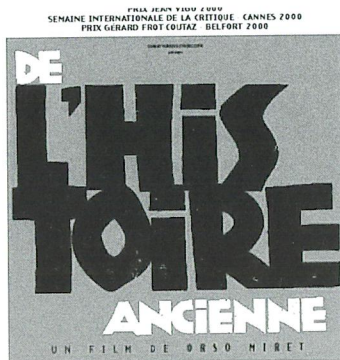


Deux amis scénaristes font le pari d'écrire aujourd'hui un film politique. Les difficultés sont grandes. Leurs querelles et leurs réconciliations se confondent bientôt avec le scénario qui retrace l'histoire du garage "Moliterno et Cie" menacé par une terrible multinationale.

### DE L'HISTOIRE ANCIENNE

**Samedi 11 novembre à 17h15**  
 Un film d'Orson Miret. (Drame -

2001 - France - 1h59).  
 Avec Yann Goven, Olivier Gourmet, Brigitte Catillon.  
 Film en français sous-titré en anglais.



glais.  
 Olivier prépare un doctorat d'histoire sur les résistants français fusillés pendant la Seconde guerre mondiale. Il souhaite rencontrer le père de Guy, son meilleur ami, qui est un héros de la résistance. Cette rencontre n'aura jamais lieu. Guy cache à son ami la mort de son père. Il fuit le deuil et se perd peu à peu.

### DROLE DE FELIX

**Samedi 25 novembre à 17h15**  
 Un film d'O. Ducastel et J. Martineau. (Comédie dramatique - 2000 - France - 1h35).  
 Avec Sami Bouajila, Patachou, Ariane Ascaride.  
 Film en français sous-titré en anglais.

Pour retrouver à Marseille son père qu'il ne connaît pas, Félix, jeune Dieppois, part à l'aventure. Au fil du temps, des rencontres et du printemps, c'est une famille idéale que Félix se construit: un petit frère, une grand-mère, un cousin,

## Théâtre

une sœur...

### TROIS VERSIONS DE LA VIE

**Samedi 25 novembre et mercredi 29 novembre à 19h30**  
 Une pièce de Yasmina Reza présentée par la troupe des Deux Mondes de l'Alliance Française, mise en scène par Nathalie Sprenger.

Un soir, un astrophysicien et sa femme (Henri et Sonia), en pleine dispute au sujet de leur fils, voient arriver chez eux le patron d'Henri, Hubert, et sa femme Inès qu'ils croyaient avoir invités pour le lendemain. Cette pièce propose trois versions de la même scène, celle de quatre personnages pris dans l'inférieur engrenage du mensonge, de l'humiliation et des fausses relations.

Auditorium de l'Alliance française.  
 Etudiants et membres : 150 bahts / non-membres : 250 bahts.  
 Billets en vente à la médiathèque de l'Alliance française (sauf le lundi).  
 Plus d'infos : 082 670 42 30,  
 anne-sophie.jumelle@alliance-fran-

## Aidez l'Association Française de Bienfaisance en Thaïlande

Cet organisme non lucratif a été créé il y a de nombreuses années dans le but d'assurer une solidarité envers les concitoyens confrontés à des moments difficiles pendant leur séjour en Thaïlande.

L'Association de Bienfaisance de Bangkok, dont la présidence est assurée par Michel Testard, avec le concours de l'Association Démocratique des Français à l'Etranger (ADFE) et de l'Union des Français à l'Etranger (UFE), apporte régulièrement son soutien moral et financier, souvent dans l'urgence, à nos compatriotes démunis résidents en Thaïlande ou de passage, lorsqu'ils sont privés de toute ressource et de soutien. Les aides sont le plus souvent médicales - règlement de frais d'hospitalisation -, destinées à prendre en charge des amendes - dépassement de séjour autorisé - et à assurer leurs frais de rapatriement quand il n'existe aucune autre solution.

L'association agit en relation avec l'ambassade de France. Aucune de ses dépenses n'est engagée sans une consultation préalable. Ses revenus proviennent surtout de la subvention versée par l'Etat, de quelques dons et des cotisations versées par les membres de l'association. Pour soulager les résidents en l'absence de couverture sociale, ou les touristes confrontés aux frais entraînés par une hospitalisation et parfois un rapatriement, vous pouvez adhérer à l'Association de Bienfaisance de Bangkok.

**Michel Testard**  
 Conseiller à l'AFE  
 Zone Asie du Sud-Est

Les dons et cotisations sont à adresser au trésorier de l'Association de Bienfaisance de Bangkok à l'ambassade de France à Bangkok.

## Conférence sur l'histoire des Chinois de Thaïlande

Dans le cadre du nouveau cycle de conférences proposé par l'Alliance Française, «Les Jeudis de la Culture», un nouveau rendez-vous culturel est programmé le **jeudi 23 novembre** à 19h30. La conférence, sur le thème «Histoire des Chinois de Thaïlande» sera animée par Jean Baffie, directeur de l'Institut de Recherche sur le

Sud-Est Asiatique (IRSEA).

Comprendre l'origine de la diaspora chinoise de Thaïlande est essentiel pour entrevoir les dynamiques culturelles, démographiques et économiques actuelles qui sous-tendent le pays le plus sinisé d'Asie du Sud-Est, après Singapour.

**Jeudi 23 novembre 2006 à 19h30,**  
 Auditorium de l'Alliance française.  
 Etudiants et membres: 150 bahts / non membres: 200 bahts.  
 Billets en vente à la médiathèque de l'Alliance Française (sauf le lundi).  
 Tél: 082 670 42 30 / 41





Meubles originaux et couleurs sur mesure pour des chambres d'enfants raffinées.



Collection "Coconut"

- Gamme complète du bébé au junior
- Palette de 30 couleurs
- Matériaux de qualité
- Finitions soignées
- Possibilité de faire du sur mesure

Show-room :  
168, 168/1 Soi Chantima  
Ladprao road 80 Wangthonglang  
Bangkok 10310 Thailand

Ouvert du lundi au vendredi  
de 10h à 18h

Samedi sur rendez-vous :  
089 205 74 54 (contact Pia Braun)

Tel : 02 995 34 35 Fax : 02 995 34 36  
E-mail : [info@piahome.com](mailto:info@piahome.com)

**TRANS LINK** Tel: 0 26 81 20 00  
Experts du déménagement

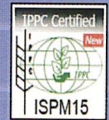
Vos agents français  
Christine et Julien



- Un réseau mondial recouvrant 166 pays
- Un service rapide et sûr
- Un excellent rapport qualité/prix
- Des milliers de clients par an
- 24 ans d'expérience
- La seule entreprise de déménagement en Thaïlande accréditée de l'ACE Award (Achieving Competitive Excellence Award)
- Emballage sur mesure de vos œuvres d'art
- Déménagement local ou international, Individuel ou groupé
- Une équipe française à votre service



5% de réduction jusqu'au 31 décembre 06!



Trans-Link Global Relocation Specialist  
28/F Panjathani Tower, 127/33 Nonsi Road  
Bangkok 10120, Thailand  
Tel: +66 (0) 26 81 20 00 ext 319, 312  
Mobile: +66 (0) 98 14 33 41  
Email: [christine\\_p@translink.co.th](mailto:christine_p@translink.co.th)  
[julien\\_n@translink.co.th](mailto:julien_n@translink.co.th)

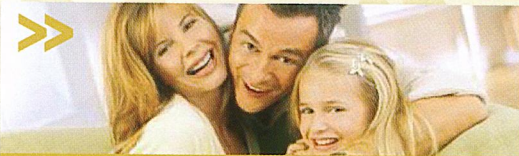


# VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

## IMMOBILIER



France et Thaïlande



Visitez <http://www.ag-service.org>

## ASSURANCE



Habitation, voiture, vol. Responsabilité civile. Couverture médicale-accident.

## PLACEMENT FINANCIER



Assurance vie, retraite, rente, éducation, analyse et gestion de patrimoine.

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde :  
AGF, AIA, AIG, AXA, GAN, GOODHEALTH, LLOYD'S, ROTHSCHILD...

## INDIVIDUELS ET ENTREPRISES > AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES


### AG SERVICE BANGKOK

Thai Wah Tower 1, 12<sup>e</sup> étage  
21/32 South Sathorn road  
(Proche de l'Alliance française)

Tel. 02 677 31 01 / Fax 02 677 31 02  
[contact@ag-service.org](mailto:contact@ag-service.org)

PARIS tel: +33 1 47 17 66 66  
PHNOM PENH cell : +855 121 953 585  
RANGOON cell : +959 50 17 630  
CHIANG MAI cell : 06 090 98 25  
PATTAYA cell : 01 756 01 41  
PHUKET cell : 09 594 49 97  
SAMUI cell : 09 065 89 66  
CHUMPON / HUA HIN cell : 04 849 72 08





**At Bumrungrad,  
it's not only our patients  
who get examined.**

**America's top hospital standards commission gives us a thorough check-up for your benefit.**

Bumrungrad International is Thailand's only hospital accredited by the Joint Commission International. JCI is part of the same organization that reviews and accredits American hospitals, and has advocated healthcare quality and patient safety for 75 years.

A JCI check-up is a little more difficult than the ones we give our patients. They send a team of medical professionals to Bangkok to thoroughly examine our vital signs, peering at every process and even interviewing our patients. JCI's exhaustive checklist includes 369 standards, for everything from surgical hygiene and anesthesia procedures to the accuracy of lab work and prescriptions.

They do this to give patients confidence in all the important things, both seen and behind the scenes, comprising a hospital's performance.

We do it because it's the best way we know to assure ourselves and our patients that we provide an international standard of excellent care.

**Thailand's Only JCI Accredited Hospital**

33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110, Thailand Tel: +66 (0) 2667 1000 Fax: +66 (0) 2667 2525  
[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)





**Bloc-notes**

**La Chambre de Commerce Franco-Thaïe a 40 ans**

La FTCC fête ses quarante ans cette année, et organise à cette occasion un dîner de gala le vendredi **17 novembre 2006** à l'hôtel Dusit Thani. Différentes régions de France seront représentées lors de la soirée, sur le thème "Nos Belles Provinces". Ce sera également l'occasion pour le réseau de la FTCC de remercier les membres qui ont contribué à son succès depuis 1966.

*Hôtel Dusit Thani, 946 Rama IV Road, à partir de 18h30. Réservations avant le 30 octobre.*

*Pour plus d'informations, contactez Khun Sukanya ou Marianne Dailloix au 082 650 9613-4, ou [members@francothaicc.com](mailto:members@francothaicc.com)*

**Soirée**

**Beaujolais Nouveau**

L'Union des Français à l'Etranger (UFE), la Chambre de Commerce Franco-Thaïe (FTCC), l'Accueil Francophone de Bangkok (AFB) et l'Association Démocratique des Français à l'Etranger (ADFE) s'associent pour fêter l'arrivée du Beaujolais Nouveau, le mardi 28 novembre au Royal Meridien Plaza Athénée (Wireless Road), de 19h à 22h30. Entrée: 700 bahts/pers, paiement jusqu'au 18 novembre, et 1000 bahts/pers après le 18. Les bénéfices seront reversés à l'Association Française de Bienfaisance en Thaïlande.

*Inscription et paiement auprès de l'AFB, le mercredi, de 9h à 12h à l'Alliance Française ou auprès des secrétariats de l'UFE et de l'ADFE.*

*Pour plus d'informations: [afbthai@francothaicc.com](mailto:afbthai@francothaicc.com) [marianne@francothaicc.com](mailto:marianne@francothaicc.com)*

**Catherine Monin**

**Vous êtes nombreux à vous poser des questions pratiques, souvent d'ordre administratif ou légal. Ce mois-ci, nous étudions LES DROITS RELATIFS À LA GARDE DES ENFANTS LORS DE LA SÉPARATION D'UN COUPLE FRANCO-THAÏLANDAIS.**

# La question du mois

Les droits d'un couple franco-thaïlandais sur leurs enfants lors d'une séparation sont juridiquement assez simples, mais leur application s'avère être plus compliquée dans la mesure où, comme partout ailleurs dans le monde, c'est le cas par cas qui prévaut.

En ce qui concerne un couple franco-thaïlandais non marié, l'autorité parentale appartient (comme en France) à la mère seule, si l'enfant n'est pas reconnu par son père. Dans le cas contraire, la garde est alors conjointe. Lorsque les deux parents ne s'entendent pas sur l'exercice de la garde ou du droit de visite, il faut alors saisir le Tribunal de Grande Instance, qui se charge de statuer. Lorsque l'un des parents entre en désaccord avec ce jugement, il doit alors attester que le conjoint n'est pas capable d'assurer la charge de l'enfant.

Si le couple était marié, la garde des enfants appartient en principe aux deux parents conjointement. L'attribution de la garde des enfants et de l'exercice du droit de visite est déterminée par contrat. Ce contrat peut être effectué à l'amiable, si le couple trouve un terrain d'entente ou, en cas de contentieux, sera déterminé d'après le jugement des autorités locales en fonction des critères favorables à l'intérêt de l'enfant. Dans les deux situations, c'est la juridiction sous laquelle a été prononcé le divorce qui fait force de loi.

Pour un couple franco-thaï marié sous la loi thaïlandaise (ce qui est le cas de la majorité des couples se mariant sur le sol thaïlandais, à de rares exceptions près), le divorce s'effectuera sous cette même loi, sauf si le couple réside depuis en France - car il peut soumettre son divorce à la juridiction française qui statue alors sur la garde des enfants. Mais il faut savoir qu'un couple franco-thaïlandais dans cette situation peut rencontrer des difficultés une fois de retour sur le sol thaïlandais dans la mesure où il peut être difficile de faire exécuter en Thaïlande une décision appliquée en France ou à l'étranger en général. En effet, le jugement dit d'*exequatur*, qui rend applicable

sur le territoire français un jugement rendu à l'étranger, ne figure pas dans la loi thaïlandaise. Par conséquent, un jugement rendu en France n'est pas applicable d'office en Thaïlande.

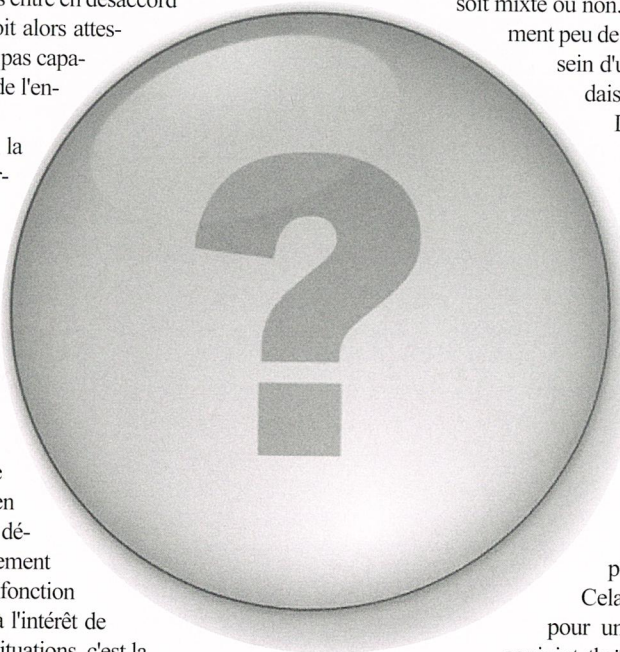
Le cas doit donc être réexaminé par la justice locale et il est tout à fait possible que le jugement délivré entre en contradiction avec le jugement rendu par la justice française.

D'une manière générale, les critères de la justice thaïlandaise déterminant le droit de garde des enfants au père ou à la mère sont assez similaires à ceux de la justice française. La garde ira généralement à la mère, que le couple soit mixte ou non. Il semble y avoir finalement peu de discrimination raciale au sein d'un couple franco-thaïlandais.

D'un point de vue financier, à situation égale ou presque égale entre les deux conjoints, la femme sera avantagée. Et, dans le cas où la mère ne peut assurer un environnement financier, social et médical favorable à l'enfant, il est tout à fait envisageable de confier sa garde au père, même étranger.

Cela dit, on observe que pour un couple non marié, le conjoint thaïlandais est particulièrement privilégié lorsque le conjoint français envisage de retourner en France. En revanche, si le couple était marié, le français, même s'il choisit de retourner en France, peut se voir confier l'enfant si cela est dans l'intérêt de celui-ci. Si cette dernière situation pose un problème financier au conjoint resté en Thaïlande qui l'empêche d'exercer son droit de visite à l'étranger, il est possible pour lui de faire une demande afin que ces frais soient à la charge du conjoint résident à l'étranger.

A noter enfin que dans tous les cas, si la Cour estime que l'enfant en est capable, elle peut entériner le choix fait par l'enfant de demeurer avec l'un ou l'autre de ses parents.



## COURS DE PIANO ET DE CHANT A L'ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Des cours de piano et de chant sont proposés, à partir de ce mois-ci, dans les locaux de l'Alliance Française de Phuket. Une classe de cet établissement a été équipée d'une sono. Laurent Touraine, pianiste classique, professeur diplômé de l'Ecole Normale Supérieure de Musique Alfred Cortot de Paris, assure l'enseignement de ces deux disciplines, ou-

vert à tous (à partir de 5/6 ans pour le piano). Laurent Touraine a retenu qu'un élève débutant doit, pour s'investir et progresser régulièrement, prendre du plaisir à travailler son piano. Le solfège, indispensable mais souvent rébarbatif, est enseigné de manière agréable et ludique simultanément à la pratique de l'instrument. Laurent consacre les 50 minu-

tes que dure un cours à un seul élève. Concernant l'enseignement du chant, le travail est basé sur la maîtrise de la respiration et le répertoire est choisi selon les goûts et les souhaits des élèves. Les inscriptions sont dès à présent ouvertes à l'Alliance Française de Phuket. Le nombre de places est limité. Tél: 08 76 222 988.



# La vie de château à Bangkok

Parmi le large choix de «service apartment» de grand standing implantés dans la capitale thaïlandaise, le Château de Bangkok, établissement inclassable, allie le confort moderne à la tendance actuelle du «boutique hotel» qui consiste à privilégier le charme et la spécificité d'un établissement hôtelier.

Ouvert depuis douze ans sous l'enseigne du groupe Accor, et propriété de Thaïlandais francophiles, l'établissement met en avant un certain art de vivre empreint d'une élégante «French touch», comparable au cadre offert par les Relais et Châteaux en France. Rafinement classique et confort moderne fusionnent.

Jouant avec le nom de l'établissement, Thierry Le Ponner, directeur du Château de Bangkok, revendique avant tout «une politique de l'hospitalité», dans la lignée de l'ancienne tradition du châtelain. L'accueil est convivial et personnalisé, les relations personnel-clients privilégiées et les tarifs appliqués aux chambres et aux menus du restaurant Le Paparazzi «sont tout à fait raisonnables, dans l'idée que le coût d'un service hospitalier ne doit pas aggraver le client». Et le client, en

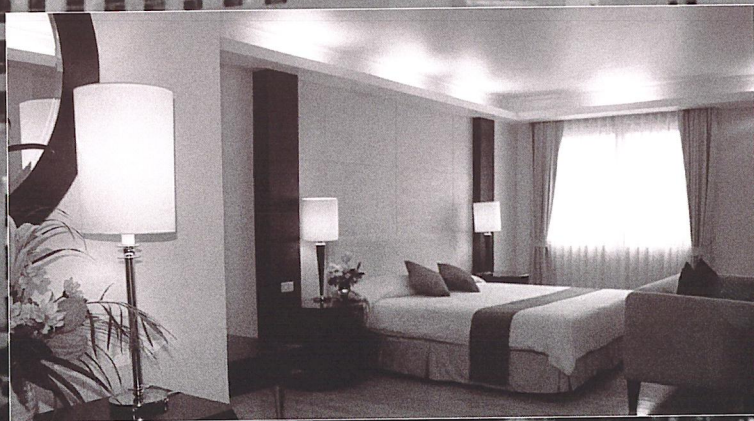
effet, est roi. Ce souci du bien-être et du respect des résidents est récompensé par une clientèle particulièrement fidèle: «50% des clients reviennent régulièrement, et certains habitent même ici depuis plusieurs années», avance Thierry Le Ponner. La qualité des logements proposés joue aussi un rôle attractif. La moitié des appartements disponibles sont des suites, avec salon, coin cuisine et salle de bains en marbre, et chaque chambre possède son propre jacuzzi, une des spécificités de l'hôtel particulièrement appréciée des clients. Le Château de Bangkok

dispose aussi d'une boutique, d'un espace restauration autour de la piscine, au dernier étage du bâtiment, et fournit des prestations de qualité, comme le room-service 24 heures sur 24.

Fort de son succès, le Château de Bangkok est en pleine évolution: l'espace piscine-fitness doit être rénové, un spa et un centre d'affaires avec terrasse seront à disposition en avril 2007.

C.M.

*Château de Bangkok*  
29, Soi Ruamrudee 1,  
Ploenchit Road  
Tél: 082 651 44 00  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com



## Ploenchit Fair : à ne pas manquer !

Le plus grand rassemblement annuel de la communauté expatriée britannique, connu sous le nom de Ploenchit Fair, aura lieu le **samedi 18 novembre** prochain au Suan Lum Night Bazaar, de 10h à 20h. Ce rendez-vous caritatif et familial est certainement une des plus grosses foires d'Asie.

Attractions en tout genre, stands culinaires et vente d'artisanat seront comme à l'accoutumée les principales activités proposées.

Les bonnes volontés sont recherchées pour aider à la préparation de cet événement.

Contactez [greg@bccthai.com](mailto:greg@bccthai.com)  
Pour acheter des tickets de tombola:  
[savane@bccthai.com](mailto:savane@bccthai.com)

Samedi 18 novembre au BEC-TERO Hall, Suan Lum Night Bazaar; à l'intersection de Rama IV et de Wireless Road, métro Lumpini.

## Tournoi de foot à 7 à Phuket

Le 4ème tournoi international de football à 7 de Phuket, devenu l'un des plus importants tournois de la région Asie-Pacifique, se déroulera les **25 et 26 novembre** prochains à l'université Rajabhat (Phuket Town). Il réunira cette année plus de 500 participants, de plus d'une trentaine de nationalités et originaires de 15 pays différents. Parmi eux, on retrouvera les Gau-

lois, l'équipe des expatriés français de Bangkok, vainqueurs du tournoi de Pattaya en juillet dernier. «Promouvoir les relations sportives internationales», tel est le mot d'ordre des organisateurs de ce rendez-vous que les amateurs de foot apprécient surtout pour son ambiance bon enfant sur le terrain, mais aussi pour son air de vacances. En effet, chacun pourra profi-

ter de la vie nocturne et des nombreux autres attraits de Phuket. L'événement, qui sera couvert notamment par le quotidien anglophone *The Nation*, devrait donc connaître, cette année encore, un franc succès.

Pour plus d'informations:  
[www.soccer7s.reperages-thailand.com/phuket/index.php](http://www.soccer7s.reperages-thailand.com/phuket/index.php)  
[www.thai7s.com](http://www.thai7s.com)



# Cent pour cent sensations !

**Depuis deux ans, les Bangkokois peuvent s'essayer aux joies du kart sur la piste de PTT Speed Way, située en plein coeur de la capitale. Montée d'adrénaline garantie !**

Célèbre dans toute l'Asie, le Karting Stadium est la première piste de kart indoor en Thaïlande. «Faire du kart en intérieur permet de s'installer en pleine ville, en évitant les nuisances sonores, et d'être à l'abri de la pluie et des grosses chaleurs, puisque la piste est climatisée et l'air renouvelé toutes les trois minutes» précise son manager Christian Gilles, à l'origine du projet.

Le complexe, le plus grand d'Asie, d'une surface de plus de 7000 m<sup>2</sup> pour une piste de 500 mètres, allie challenge sportif, sécurité et convivialité. Il accueille un restaurant ainsi que des salles de réunions, tout cela avec vue panoramique sur la course et, depuis peu, une boutique, seul endroit à Bangkok où l'on peut se procurer les équipements de karting. Les prix sont attractifs et une attention particulière est portée à la formation des débutants. Novices ou confirmés courent séparément et sur des machines adaptées, sous le regard des instructeurs. Les champions d'un jour peuvent admirer sur l'écran géant les performances de chacun pendant la course et obtenir à la fin, un rapport détaillé avec leurs résultats.

Christian Gilles, passionné de sport automobile, ne peut que se féliciter d'avoir réussi à donner une place au kart dans le panel d'activités proposées aux Thaïlandais et aux expatriés de Bangkok. Des soirées fran-

cophones sont notamment organisées tous les derniers jeudis du mois. Illustration de cet engouement, une équipe professionnelle devrait prochainement voir le jour. PTT Speed Way s'est aussi lancé dans l'organisation d'événements sportifs. Après le succès des 24 heures de Pattaya en juillet dernier, rendez-vous qui a réuni 23 équipes de 13 nationalités différentes, de nombreuses courses devraient suivre. La prochaine en date, « les 6 heures de Pattaya », aura lieu les 2 et 3 décembre 2006. Évènement à ne pas manquer! C.H.



*PTT Speed Way*

Ouvert 7 jours sur 7, en semaine de 16h à minuit et les week-ends et jours fériés de 13h à minuit. Pour plus d'informations: [www.kartingstadium.com](http://www.kartingstadium.com)  
Contact : [christian@kartingstadium.com](mailto:christian@kartingstadium.com)  
31/11 Rca Plaza, 2ème étage, Soi Soorvijai, Rama 9 Road.  
Tél: 02 031 20 57

## Les séquelles de l'Histoire cambodgienne

A l'approche du procès qui devrait rendre justice aux victimes du régime Khmer Rouge, le Cambodge panse difficilement ses plaies, plus de 30 ans après «l'autogénocide». Les éditions Bénévent publient «*Les cailloux du silence*», ouvrage dont le but est de rappeler à quel point la douleur reste encore vive au quotidien pour la population. Son auteur, Norbert Pallier, ancien chef d'entreprise et ingénieur reconverti dans le monde associatif, est arrivé à 17 ans au Cambodge. Spectateur ahuri des événements de 1975, il fuit Phnom Penh et se réfugie en France. Sa connaissance profonde du Cambodge et de son

peuple fait de ce livre bien plus qu'un simple recueil d'informations. Exploration à cœur ouvert de ce pays exsangue, hanté au quotidien par la mémoire d'un traumatisme national, l'ouvrage se livre comme un témoignage. Cette approche met l'accent sur l'histoire individuelle, bien souvent phagocytée par l'Histoire collective, donnant ainsi l'opportunité de comprendre sous un autre angle les aspirations ambiguës des Cambodgiens, tout autant avides de justice qu'animés par l'espoir d'une réconciliation nationale.

Président et fondateur de l'association Avenir Soleil, Norbert Pallier

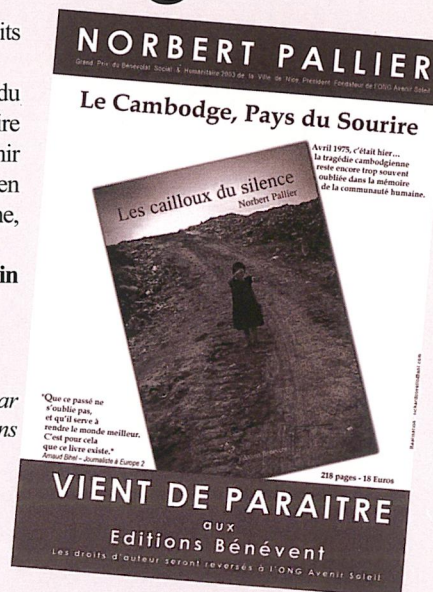
lui reversera l'intégralité des droits d'auteur.

Récompensée par le Grand Prix du Bénévolat Social et Humanitaire 2003 de la Ville de Nice, Avenir Soleil a pour objectif de venir en aide à la population cambodgienne, et en particulier aux enfants.

**Catherine Monin**

«*Les cailloux du silence*», par Norbert Pallier, 218 p., Editions Bénévent, 2006, 18 euros.  
ISBN : 2875630319

Disponible sur: [www.editions-benevent.com](http://www.editions-benevent.com)





# On est foutu, on mange trop...

Avoir quelques kilos de trop peut être ennuyeux : difficultés à trouver les bonnes tailles de vêtements, à reprendre son souffle après avoir grimpé des escaliers, sensations de malaise, etc. Mais au-delà de cela, le surpoids comporte de vrais dangers pour la santé qu'il ne faut pas négliger.

Bien des personnes en surpoids souhaitent se débarrasser de leurs kilos superflus. Mais elles doivent faire face à de nombreux obstacles. La plupart des gens prennent du poids au cours de leur vie sans même s'en apercevoir. Un jour, ils réalisent qu'il est temps de se soustraire de ce tour de taille excessif, mais comment?

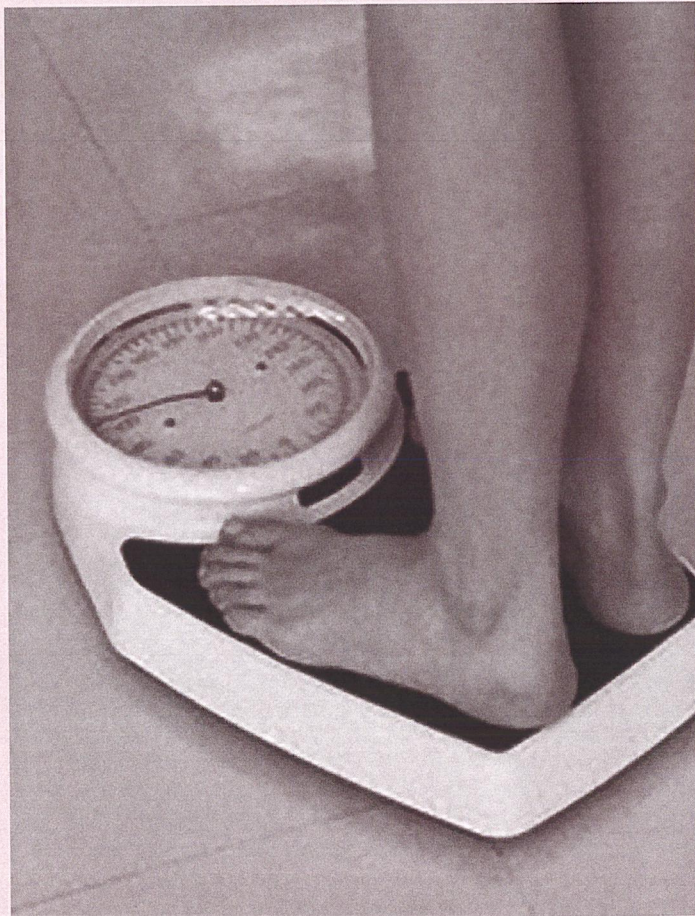
Certains, par manque de connaissances, ne commenceront même pas le moindre traitement ou régime, d'autres s'arrêteront en route par manque de volonté ou face aux difficultés que représentent les changements de style de vie nécessaires.

Ne vous y trompez pas: beaucoup échouent sur le chemin d'un nouveau corps revitalisé. Etre en surpoids provoque un certain nombre de maladies, comme la tension artérielle, le diabète, l'angine de poitrine et les attaques cardiaques, les thromboses, varices et arthrite.

Certains cancers sont aussi asso-

ciés à un poids excessif, touchant souvent plus les femmes que les hommes, comme les cancers du sein et du colon. Cette liste est loin d'être exhaustive. Ces risques peuvent être minimisés en agissant pour réduire votre poids et le maintenir à un niveau correct. Il vous faudra limiter la quantité d'énergie absorbée sous forme de graisses saturées ainsi que le taux de sucre présent dans votre nourriture. N'oubliez pas d'avalier chaque jour les quatre éléments essentiels: fruits, légumes, céréales et noix et d'en ajouter un cinquième: l'exercice physique.

L'idéal est au moins une demi-heure d'exercice trois ou quatre jours par semaine, voire plus. Comment savoir si l'on est trop gros? Les médecins utilisent un test simple, l'indice de masse corporelle (IMC). Un IMC de plus de 25 représente un surpoids, et plus de 30 de l'obésité. Plus l'indice est haut, plus les risques de maladie chronique et même de décès prématuré sont élevés. Les



personnes en surpoids ont une espérance de vie inférieure de trois ans à celles qui ont un poids idéal. Vous pouvez calculer votre indice de masse corporelle en divisant deux fois de suite votre poids (en kilos) par votre taille (en mètre). Par exemple, si vous

pesez 85 kilos pour 1.80 m, votre IMC sera de  $(85 : 1.80) : 1.80 = 26.23$ .

Pour toute information complémentaire, contactez : BNH Hospital  
 Tél: 082 686 2700 (ext. 4422)  
[www.BNHhospital.com](http://www.BNHhospital.com)  
[info@bnh.co.th](mailto:info@bnh.co.th)

## Trois personnalités distinguées

Le 29 septembre dernier, Laurent Aublin, ambassadeur de France en Thaïlande, a remis une décoration honorifique au Dr Jingjai Hanchanlash, président du Comité de l'Alliance Française de Bangkok (Chevalier de la Légion d'Honneur), au Dr Suthiphand Chirativat, professeur de la faculté des Sciences économiques de l'université Chulalongkorn et à Pierre Colombier, Conseiller

de Coopération et d'Action culturelle de l'ambassade de France à Bangkok (Chevaliers dans l'Ordre National du Mérite). L'ambassadeur a mis en valeur leurs contributions apportées à la coopération franco-thaïlandaise, notamment dans le domaine culturel, comme en témoigne le succès des deux «festivals croisés», «La Fête» à Bangkok et «Tout à fait Thaï» en France.





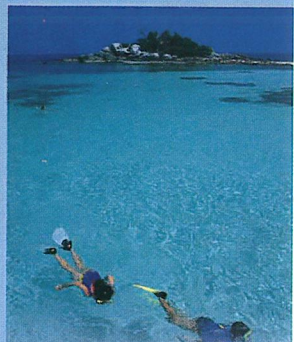
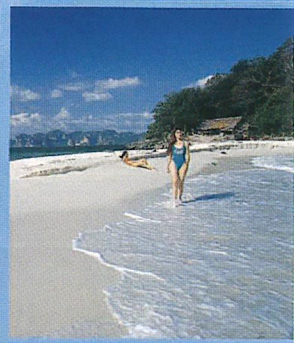
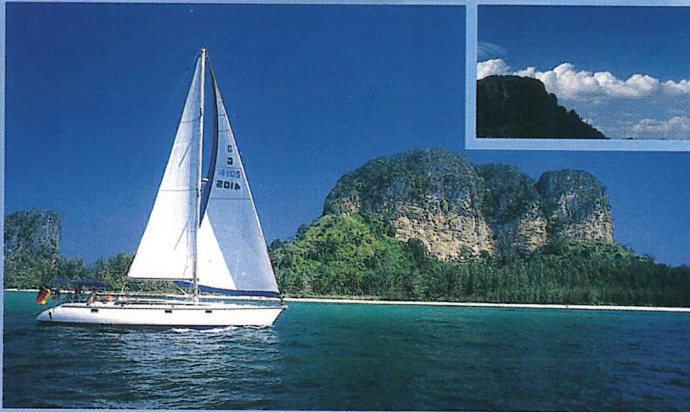
# Spécialiste de la location de bateaux dans le monde entier



Salon Nautique "PIMEX 2006"  
7-10 Décembre 2006 à Phuket Boat Lagoon  
Rendez - vous **Stand # A.23**  
Réduction **spéciale de 5%**  
pour toute croisière signée pendant le salon

## Vacances en croisières

Bateaux sans équipage  
Bateaux avec skipper  
Bateaux avec équipage



Agent for:  
**NAUTOR'S SWAN CHARTERS**



Thaïlande  
Myanmar  
Malaisie  
Indonésie  
et aussi...  
Grèce / Turquie / France / Seychelles

Merci de contacter nos bureaux ou consulter notre site internet

### Bureau de Phuket

Phuket Yacht Haven & Phuket Boat Lagoon  
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
Email: charter@asia-marine.net

### Bureau de Bangkok

2406 The Millennia Tower  
Tel: +66(0)2 651 95 83  
Email: marketing@asia-marine.net

[www.asia-marine.net](http://www.asia-marine.net)



## International Travel Medicine Clinic



"Travel with absolute confidence, travel with ITMC's information"



### International Travel Medicine Clinic (ITMC)

BNH Hospital's ITMC is the only one of its kind in Thailand. The clinic is connected online to the data bases of the International Travel Medicine Society, Shoreland International, the US Communicable Disease Center and the Promed computer based network for emerging diseases.



### Services available

- Trip consultation for travellers based on each individual's health needs and travel itinerary
- Advice on immunisation and vaccines
- Precautions about water, food, weather, insects and other safety concerns at travel destination
- Up-to-date expertise on all regions of the world
- Pre & Post travelling check-ups



### Validated Records

An official immunisation record approved by the World Health Organisation

- Other Services**
- : Tuberculosis Testing (PPD)
  - : Advice on anti-Malaria medicine
  - : Anti-rabies injection

For further information please contact the **International Travel Medicine Clinic (ITMC)** BNH Hospital.  
Tel. 02-686-2700 ext. 1165 E-mail : [itmc@bnh.co.th](mailto:itmc@bnh.co.th)



# ASIAN OASIS

MYTHICAL JOURNEYS

## Mekhala :

Emprunter le chemin des rois sur la mère des fleuves de/vers Ayuthaya.

## June Bahra :

Découvrir la célèbre baie de Phang Nga en jonque traditionnelle à Phuket.

## Suwan Macha :

Explorer les îles paradisiaques du sud de la Thaïlande en jonque traditionnelle. (Phuket et Koh Samui)

## Lisu Lodge :

Vivre l'expérience des tribus du nord avec les Lisus (Chiang Mai)

## Khum Lanna :

Partager le savoir-vivre légendaire des villageois et artisans de l'ancien royaume Lanna. (Chiang Mai)

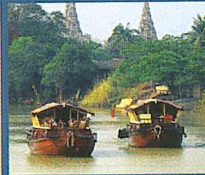
## Luang Say :

Admirer le nord Mékong à destination du joyau "Luang Prabang"

## Vat-Phou :

Se laisser bercer sur le sud Mékong à la découverte des trésors d'un autre temps.

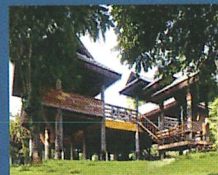
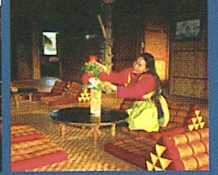
8 destinations  
uniques



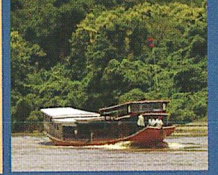
A travers  
6 régions



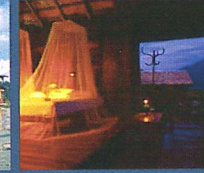
Et 2 pays



Des moments  
inoubliables



Des lieux  
préservés



Des voyages  
authentiques

Pour toutes informations complémentaires  
n'hésitez pas à nous contacter.

info@asian-oasis.com, www.asian-oasis.com

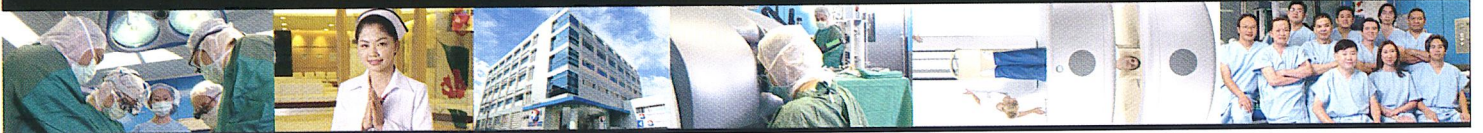
Asian Oasis Co., Ltd., 2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower, Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tel: +66 (0) 2 655 6245-6 Fax: +66 (0) 2 252 4489 info@asian-oasis.com, www.asian-oasis.com

Au Bangkok Hospital, cardiologie, neurologie,

cancérologie, chirurgie non-invasive,

rééducation, etc.... se déclinent en 26 langues.

Au Bangkok Hospital notre personnel soignant et notre équipe de médecins prennent soin de votre santé au moyen de technologies non-égalées. Notre équipe de traducteurs en 26 langues est à votre disposition 24h/24. Nos soins attentifs, notre compétence font du Bangkok Hospital l'hôpital de référence pour vous et ceux que vous aimez. Souriez, votre bien-être est assuré!



โรงพยาบาลกรุงเทพอินเตอร์เนชั่นแนล  
BANGKOK INTERNATIONAL HOSPITAL  
BANGKOK HOSPITAL MEDICAL CENTER

2 soi Soonvijai 7, New Petchburi Rd. Bangkok 10310, Thailand. Tel 66-2310-3101-2, 66-2310-3106 Fax 66-2310-3367  
email:medinfo@bgh.co.th, www.bangkokhospital.com



# Une période à risque : la grossesse

La grossesse est une période privilégiée dans la vie d'une femme, une période mêlée de stress et d'émotion. La future maman se pose de multiples questions et les changements physiques et comportementaux peuvent être parfois plus ou moins bien vécus.

Allergies, fièvre, vomissements, constipation, insomnie... sont autant de troubles qui peuvent affecter les femmes enceintes. Comme il existe bien souvent peu de données concernant les effets de l'administration des médicaments au cours de la grossesse, il est nécessaire que les femmes soient bien guidées durant cette période.

La règle de base à retenir est que l'automédication est interdite! Les femmes enceintes ne doivent jamais prendre de médicament sans un avis médical. Certaines substances, inoffensives en dehors de la grossesse, peuvent avoir des conséquences irréversibles sur la formation du fœtus, particulièrement durant les six premières semaines. De plus, un médicament autorisé en début de grossesse peut ne plus l'être au cours des dernières semaines. Si la prise en charge de la pathologie nécessite tout de même un traitement médicamenteux, il est alors recommandé aux femmes enceintes de prendre des produits ne contenant qu'un seul principe actif.

Les traitements homéopathiques peuvent constituer des alternatives intéressantes puisqu'ils n'ont à priori aucun effet secondaire et qu'ils ne créent pas d'accoutumance. Ils sont donc intéressants pour soigner de petits maux tels que vomissements, nausées, insomnie, etc. Toutes ces recommandations sont extrêmement importantes car le risque zéro n'existe pas et particulièrement lors de la grossesse.

De nombreux médicaments peuvent passer dans le sang du fœtus via le placenta et induire des malformations ou être toxiques pour le bébé *in utero*. Concernant la vaccination, on préfère l'éviter chez les femmes enceintes même si la plupart des vaccins semblent sans danger. Vaccins à ne pas faire pendant la grossesse: rubéole,

rougeole, oreillons, fièvre jaune, vaccin antipoliomyélitique par voie orale, BCG.

## Grossesse et modifications corporelles

Durant neuf mois, le corps de la femme subit des modifications sans gravité pour lesquelles il existe des solutions.

Le masque de grossesse ou «chloasma» touche environ 70% des femmes enceintes à partir du quatrième mois de grossesse. Il s'agit d'une hyperpigmentation caractérisée par des plaques de couleur marron, souvent symétriques, de forme plus ou moins régulière et bien limitées, apparaissant principalement au niveau du front, des tempes et des joues.

Pour y échapper, la seule solution est d'éviter l'exposition solaire ou, si cela n'est pas possible, d'appliquer une crème solaire possédant un indice de protection très élevé. Les vergetures, elles, sont des lésions cutanées résultant de la rupture des fibres élastiques de l'épiderme. Elles peuvent survenir durant la grossesse et se localisent préférentiellement au niveau du ventre, des seins, des hanches, des cuisses et des fesses. Certaines femmes y sont plus prédisposées que d'autres.

Afin de les prévenir et de les minimiser, il est recommandé d'appliquer des crèmes cosmétiques dites «anti-vergeture» qui nourrissent la peau, ainsi mieux hydratée et donc moins étirée. Les problèmes circulatoires - apparition de varices, sensation de jambes lourdes ou autres - résultent notamment de la prise de poids et de modifications hormonales. Afin de remédier à ces désagréments, quelques conseils peuvent être suivis: éviter la station debout immobile prolongée, éviter les talons trop hauts et

les chaussures trop plates, etc.

## Grossesse et alimentation

L'alimentation est un point primordial durant la grossesse, que ce soit pour le bébé ou la future maman. Les besoins sont accrus et il est essentiel d'éviter les carences. L'idéal est de préconiser une alimentation équilibrée et bien répartie au cours de la journée. Durant le premier trimestre, l'apport énergétique doit être augmenté de 150 Kcal par jour et de 350 Kcal par jour au cours des deuxième et troisième trimestres. Les apports en calcium doivent aussi être augmentés pour la minéralisation osseuse du bébé et pour protéger la femme enceinte du risque d'hypertension artérielle et de ses graves complications (les crises d'éclampsie). Des suppléments en minéraux (fer) et vitamines (Vitamines D, B9) sont généralement prescrits afin d'éviter certains risques pour le bébé. En effet, l'anémie ferriprive augmente les risques de prématurité et d'hypotrophie foetale, la carence en vitamine D favorise les hypocalcémies néonatales et celle en vitamine B9 le risque de prématurité et de retard de croissance foetale.

**Bangkok International Hospital**

[www.bangkokhospital.com](http://www.bangkokhospital.com)



# Un village renaît de ses cendres

A l'approche du deuxième anniversaire du tsunami qui a touché les côtes thaïlandaises le 26 décembre 2004, le Secours Populaire Français (SPF), présent sur le terrain depuis deux ans, fait le point sur les résultats de son programme de réhabilitation et de développement post-tsunami mené dans la Province de Phang Nga.

Premier objectif atteint: un village de vingt maisons a été inauguré le 5 octobre dernier à Khuraburi, en présence de l'ambassadeur de France et des autorités locales. Ce village abrite déjà depuis avril 2006 vingt familles de pêcheurs, soit une centaine de personnes au total, sinistrées par le tsunami.

Au lendemain de la catastrophe, les habitants du village de Pak Jok, entièrement détruit et frappé par de lourdes pertes humaines (48 personnes sont décédées ou portées disparues), ont bénéficié du soutien des autorités locales. Mais les campements provisoires, montés à la hâte, dans lesquels les familles étaient installées depuis le mois de janvier 2005, étaient malgré tout insalubres et extrêmement précaires. Le projet du SPF a pour vocation de mettre fin à cette précarité: ce sont donc vingt maisons et des infrastructures indispensables (routes, château d'eau, réseau électrique...) qui ont vu le jour.

Cette réalisation n'est cependant que la première phase. En effet, le programme d'aide s'étale sur une durée totale de trois ans. Outre la reconstruction du village, le second objectif fixé par l'association est de remplacer les outils de travail perdus pendant la catastrophe. La pêche traditionnelle étant l'activité dominante, fournir de nouveaux bateaux ainsi que le matériel nécessaire à la fabrication des

filets est une priorité.

En prolongement de l'aide d'urgence apportée immédiatement aux victimes, la finalité de ce programme est enfin d'assurer l'autonomie économique des bénéficiaires. C'est pourquoi le SPF a signé un contrat d'un an avec le Wildlife Fund Thailand, dont l'ambition est de mettre en place un suivi économique et social de ces familles à long terme. Ce suivi proposera notamment une formation au développement et un appui des activités professionnelles, soit principalement de la pêche, mais aussi d'un accompagnement scolaire pour les enfants.

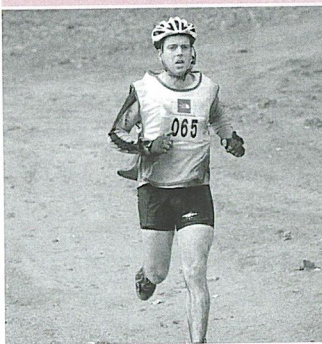
Grâce à son million de donateurs réguliers et les 200 000 offres de dons supplémentaires enregistrées au lendemain du tsunami, le SPF finance totalement le projet, avec un budget à hauteur de 700.000 euros. Daniel Vermeire, membre du conseil d'administration du SPF et coordinateur du projet, précise que c'est «la construction de maisons de haute qualité environnementales» qui distingue ce projet des autres. Cependant, il admet que la simple reconstruction d'un village ne suffit pas à le faire revivre de façon identique, car le traumatisme lié au tsunami rend impossible un tel retour en arrière. Il constate aussi la «déstructuration d'une

société insulaire vivant de la pêche» et qui, brutalement déportée sur le continent, cherche à développer tant bien que mal d'autres secteurs d'activités, comme l'artisanat. Enfin, des difficultés d'ordre pratique apparaissent parallèlement à l'avancée du projet. Bénéficiant désormais de logements plus modernes, les familles doivent par exemple

soudainement faire face à de nouvelles charges, comme l'électricité, qu'elles n'avaient pas à assumer auparavant.

Pour continuer d'accompagner les victimes vers une autonomie totale, le SPF reconnaît devoir faire face à de nouveaux défis: le projet doit s'adapter avec souplesse aux nouveaux besoins des villageois. **Catherine Monin**

## Partez à l'aventure à 40 kilomètres de Bangkok



Les amateurs qui ont participé au premier North River Kwai Trophy en mars dernier auront de quoi s'exercer avant le prochain challenge (programmé le 10 mars 2007 à Kanchanaburi) avec la venue, le **dimanche 12 novembre**, du North Face Bangkok Challenge, une compétition sportive accessible à tous. «Cette course s'inscrit dans une nouvelle tendance, celle du développement d'activités respectueuses de l'environnement, comme l'écotourisme ou le commerce équitable» commente Serge Henkens, organisateur de l'événement. A 9 heures, les concurrents, par équipe de deux, partiront de Nong Chok à 40 kilomètres au nord-est de Bangkok (entre Minburi et Chachoengsao), et devront tester leurs capacités à enchaîner VTT, course à pied, nage et kayak, tout en mettant à l'épreuve leur sens de l'orientation. Les plus aguerris ne devraient mettre que trois heures à boucler le parcours. Mais, plus qu'une course, cette compétition constitue une occasion d'apprécier les différents temples, lacs et autres curiosités qui se trouvent sur la boucle.

**C.H.**

Pour en savoir plus et vous inscrire: [www.active-asia.com](http://www.active-asia.com).  
info@active-asia.com



# Sida : le coût d'une vie

Entretien avec Lawan Sarovat, coordinatrice médicale adjointe de Médecins Sans Frontières en Thaïlande.



*Selon les estimations du Programme Commun des Nations Unies sur le sida (ONUSIDA), il y avait 39 millions de personnes dans le monde touchées par la maladie à la fin de l'année 2005, dont une vaste majorité dans les pays en développement (1). Placé sous le slogan « Passons aux Actes », le dernier congrès international sur le sida, qui s'est tenu du 13 au 18 août derniers à Toronto, a mis en avant l'urgence d'un accès global à des traitements efficaces ainsi qu'à des programmes de prévention. A Bangkok, Lawan Sarovat, coordinatrice médicale de l'association Médecins Sans Frontières, revient pour Gavroche sur les difficultés d'accès aux nouveaux traitements en Thaïlande.*

## Quelles conclusions avez-vous tirées du dernier congrès ?

J'ai surtout compris que nous pouvons tous faire bien plus pour rendre les gens conscients du besoin urgent pour les populations des pays en développement d'avoir accès aux meilleurs traitements contre le sida au même titre que les pays développés. Je vous donne un exemple. Depuis octobre 2005, une nouvelle version de l'anti-rétroviral de seconde ligne lopinavir/ritonavir (commercialisée par le laboratoire américain Abbott sous le nom Kaletra) est disponible aux Etats-Unis et coûte environ 9000 dollars par patient et par an. Cette nouvelle version, recommandée par l'OMS, présente de sérieux avantages par rapport à l'ancienne (disponible en Thaïlande et qui coûte environ 1300 dollars par patient et par an au Ministère de la Santé thaïlandais). Il y a moins de pilules à prendre (quatre au lieu de six) et surtout, le

médicament ne requiert aucune réfrigération, un point essentiel pour des pays comme la Thaïlande! Mais Abbott refuse de faire approuver et enregistrer le médicament ici. Du coup, il est virtuellement impossible de se procurer la nouvelle version de Kaletra, et ce quel que soit le prix. Le laboratoire a annoncé qu'il baisserait le coût du traitement à 500 dollars par patient par an pour les pays en voie de développement, notamment en

les conséquences pour le patient, il perd vite espoir.

**En avril dernier, des chercheurs, cliniciens, ONG et politiques du monde entier avaient adressé une lettre au PDG d'Abbott lui demandant de rendre la nouvelle version de Kaletra accessible à tous les pays en voie de développement. Y a-t-il eu suite? Nous n'avons reçu aucune réponse des laboratoires Abbott en Thaï-**

**« Il est tragique que les pays en voie de développement ne bénéficient pas du même accès aux traitements et aux soins que les pays industrialisés »**

Afrique (pour l'instant il n'est disponible qu'en Afrique du Sud) mais pas pour les pays intermédiaires comme la Thaïlande. Faute de mieux, on nous dit d'utiliser l'ancienne version alors que celle-ci ne sera plus disponible en Occident.

## Que cela signifie-t-il pour les patients qui vivent avec le sida ?

Sur 82,000 patients séropositifs qui reçoivent un traitement anti-rétroviral (ARV), environ 8000 ont besoin de passer à un traitement de seconde ligne. Pourquoi? Parce qu'après plusieurs années d'un traitement anti-rétroviral de première ligne, la plupart d'entre eux développent une résistance. Le traitement devient alors moins efficace, voire inefficace. Non seulement le malade n'est plus protégé contre le virus mais il n'a aucune autre alternative de traitement à sa disposition. Vous imaginez donc

lande, aucun signe d'encouragement. Pour l'instant, ils ne sont pas ouverts à la discussion.

**Vous étiez également en contact avec le laboratoire américain Gilead au sujet de la commercialisation de son ténofovir (commercialisé aux Etats-Unis sous le nom Viread). Où en sont vos discussions ?**

Gilead a déjà fait enregistrer le ténofovir en Thaïlande, mais pour l'instant le traitement n'est pas encore commercialisé. Cependant, si Gilead tient ses promesses, le ténofovir devrait être disponible au mois de novembre pour un coût d'un dollar par jour et par patient. Etant donné les avantages énormes que présente le ténofovir, cela signifierait un grand pas en avant pour les patients porteurs du virus. Dans la plupart des cas, le ténofovir se prend en conjonction avec d'autres anti-rétroviraux. Apparte-

nant à des catégories différentes de médicaments permettant une multi-thérapie anti-rétrovirale très puissante, les risques d'infection grave chez les patients sont réduits. De plus, sa prise est simple - une pilule par jour - et les effets secondaires faibles chez l'adulte.

**Quelles démarches entreprenez-vous pour sensibiliser les pays Occidentaux au besoin urgent de permettre un accès global aux traitements (et aux soins) de toutes les maladies mortelles ?**

Il appartient à chacun de transmettre son savoir pour faire pression sur les laboratoires pharmaceutiques et les gouvernements, notamment en ce qui concerne les négociations des accords de libre-échange entre les Etats-Unis et la Thaïlande. Mais il est tout aussi important de sensibiliser le grand public, en Thaïlande et à l'étranger. D'ailleurs, l'ONG Thai People Network of People Living with HIV/AIDS, avec qui nous travaillons beaucoup, a réuni activistes et académiciens thaïlandais pour un grand tour de villes américaines du 8 au 29 octobre derniers. L'objectif était de sensibiliser la population américaine sur l'impact que les accords de libre-échange pourraient avoir sur l'accès aux traitements en Thaïlande, surtout pour les patients atteints du cancer et qui n'ont d'autre choix que de recourir à des médicaments brevetés et donc inaccessibles financièrement.

**Propos recueillis par Emily Goldstein**

(1) [www.aids2006.org](http://www.aids2006.org)



## Le Centre de Formation et de Perfectionnement des Journalistes à Paris s'ouvre à l'Asie

La célèbre école de la rue du Louvre a fêté cette année ses 60 ans d'existence. A cette occasion, la directrice Marie Ducastel a annoncé le lancement d'une filière Asie-Pacifique qui constituera un tiers des promotions chaque année.

Pour la première fois en France, une douzaine d'étudiants des différents pays de cette zone vont pouvoir se former au journalisme et se confronter aux étudiants français dans une filière hautement appré-

ciée de nos jours, le journalisme suscitant toujours autant de convoitise auprès des jeunes étudiants. La réception des candidatures vient de commencer.

Le CFPJ a traversé de nombreuses crises ces dernières années et ce choix délibéré de se tourner vers l'Asie pourrait lui valoir une nouvelle réputation dans cette partie du monde en plein développement.

[www.cfpj.com](http://www.cfpj.com)  
[international@cfpj.com](mailto:international@cfpj.com)

La directrice générale du CFPJ, Marie Ducastel, avec trois étudiantes chinoises.



## Un nouveau bloc pour l'hôpital de Patong Beach

Remise officielle d'un chèque de 68764 euros le 4 octobre 2006 à l'hôpital de Phuket.

Une somme récoltée par l'association «Les Amis du Vieux Tamarin» et qui servira à la construction d'un bloc opératoire.



### Festival

## DU CINÉMA MADE IN EUROPE

L'Union Européenne n'est pas qu'une grosse machine administrative, c'est aussi un regroupement culturel particulièrement riche. Son Festival du Film en est la manifestation.

Organisé par la Délégation de la Commission Européenne et les ambassades des pays membres de l'UE, il se déroulera cette année du **2 au 12 novembre** prochains à Bangkok et du **16 au 26 novembre** prochains à Chiang Mai.

La sélection est hétéroclite et de qualité puisque la plupart des œuvres choisies ont été primées par les plus importants festivals de cinéma à travers le monde. Sera notamment projetée la Palme d'Or 2005 du Festival de Cannes, «L'Enfant», des frères Dardenne; film d'une apparente simplicité,

mais qui s'avère être en réalité le fruit d'une réalisation minutieuse. Moins récent, mais à ne pas manquer, le très poignant film irlandais «In the Name of the Father». Ours d'or 1994 du Festival de Berlin et nommé sept fois aux Oscars, ce film met en fiction l'histoire sinistrement réelle d'un jeune Irlandais qui, victime d'une erreur judiciaire, est accusé d'être membre de l'IRA et d'avoir commandité les attentats de Londres de 1974. Commence alors une descente aux enfers dans les prisons sordides d'Angleterre. Ce festival est l'occasion de découvrir bien d'autres films de qualité, souvent noyés dans la masse des sorties hollywoodiennes et asiatiques.

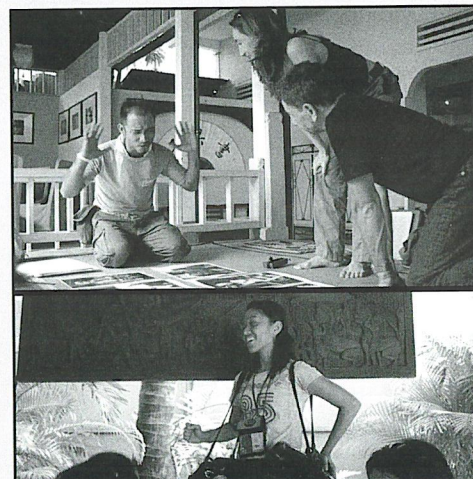
C.M.

## Second festival photographique d'Angkor : L'Art pour changer les choses

Le second festival photographique d'Angkor se tiendra à Siem Reap au Cambodge du **25 novembre au 1er décembre** prochains. Cet événement international propose diverses expositions et soirées de projections réalisées par des artistes ou photojournalistes de renom. Dans le but d'aider les jeunes talents à approfondir leur démarche photographique, les organisateurs offrent des stages gratuits à des photographes en herbe, qui débiteront une semaine avant l'ouverture du festival, du **20 au 28 novembre**. Ce deuxième rendez-vous sera marqué par la soirée de projections des travaux réalisés par les participants aidés de leurs maîtres de stage. Mais

les organisateurs de l'événement ne s'arrêtent pas là, puisqu'ils s'investissent dans le développement de projets humanitaires pour les jeunes cambodgiens défavorisés, en collaboration avec Life and Hope Association, une ONG de la région. Ils soutiennent notamment un programme d'éducation pour les enfants des rues incluant des enseignements basiques (comme l'arithmétique et la lecture) et artistiques, comme la photographie et la danse. Ainsi, le photographe ne se contente pas de porter un regard sur le monde, il contribue à le changer.

C.H.





# Festival international de DJ

Les deux clubs branchés de Sukhumvit Soi 11, le Bed Supperclub et le Q Bar, se joignent pour accueillir le premier festival international de DJ de Bangkok. «*Toutes les grandes capitales ont leur festival musical, Bangkok ne pouvait se permettre de rester à la traîne*», ont fait entendre les organisateurs de l'événement. **Du 28 novembre au 4 décembre 2006**, Bangkok célèbrera donc la musique club contemporaine, de la house au rap, en passant par la lounge. Des DJ prestigieux passeront tour à

tour derrière les platines, pour le plus grand plaisir des clubbers. En plus des DJ résidents des deux clubs, le festival recevra notamment DJ Premier, Stéphane Pompougnac, l'icône de la «French sophistication». On retrouvera aussi Louie Vega, Jamie Lewis, Kid Massive, Axwell, DJ Akbar Sami, DJ Heather, DJ Jazzy Jeff, Nic Fanciulli, Funk Agenda, Doc Scott, etc. Plus qu'une semaine de fête insouciant, le festival se bat aussi pour une cause, celle de Father Joe's Human Development

Foundation ([www.mercycentre.org](http://www.mercycentre.org)). Ainsi, une partie des recettes du festival sera reversée à cette fondation qui accomplit un travail formidable au-près des populations pauvres et en particulier des enfants de Bangkok.

*Tickets du mardi au jeudi, 1000 bahts, du vendredi au lundi 1250 bahts, valable dans les deux clubs. Pour plus d'informations :*  
[www.bkkdjfestival.com](http://www.bkkdjfestival.com); [www.bedsupperclub.com](http://www.bedsupperclub.com);  
[www.qbarbangkok.com](http://www.qbarbangkok.com)

## Bonjour les enfants

Ah, Noël approche, ça sent le sapin! Cela sent aussi les spectacles pour enfants, avec une première bordée lâchée au Royal Paragon Hall **les 24, 25 et 26 novembre**. Les personnages du Barney's Musical Castle entraîneront les jeunes spectateurs dans une aventure toute en musique, une histoire de couronne perdue dans une forêt enchantée que des dinosaures, dont le fameux Barney, doivent rendre au roi...

*Billets de 600 à 2000 bahts, en vente sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)*

## Guitar Legend à l'horizon

On vous le promettait pour tout début novembre dans notre dernier numéro, mais finalement c'est fin novembre qu'aura lieu le concert du musicien au nom imprononçable qui figure aux côtés de Joe Satriani et Eddie Van Halen au panthéon des guitar heroes de notre époque.

Yngwie Malmsteen se démène sur la scène rock depuis plus de vingt ans, depuis son premier album "Rising Force" sorti en 1984. Les



connaisseurs appellent son style «rock mélodique néo-classique», car le bonhomme ne se contente pas de gratouiller les cordes, mais compose des œuvres élégantes imprégnées de l'esprit classique. Son album «Concerto Suite», une composition pour orchestre et guitare électrique solo, est là pour le prouver. Les curieux et les amateurs pourront écouter ses riffs magiques **le 24 novembre** au Thunder Dome de Muangtong Thani. Bonus du concert: le groupe Michael Shenker et son «Tales of Rock'n roll World Tour» occuperont la scène le même soir. *Billets en vente de 700 à 2000 bahts. [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)*

## Le Ramayana version opéra

C'est un tour de force: raconter en un seul opéra l'entière épopée du Ramayana, la grande fresque épique asiatique. Pari tenu par Somtow Sucharitkul et la Bangkok Opera Foundation, qui présentent **du 16 au 19 novembre** «Ayodhya», un opus original produit en collaboration avec le Netherlands Opera Studio. La pièce part de l'enlèvement de Sita par le démon Ravana et se termine, comme l'oeuvre originale, par l'ascension du mont Kailash par Rama et Sita afin d'enclencher le nouveau cycle de l'univers. Ayodhya devrait surprendre les spectateurs par son mélange de danses, de choeurs (Orpheus Choir) et d'allégories poétiques.

*Informations:*  
[www.bangkokopera.com](http://www.bangkokopera.com). Au Thai Cultural Center (Ratchadapisek road). **Du 16 au 19 novembre**. *Billets de 500 à 5000 bahts en vente sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)*

## Quand le rap dérape

Retournez vos casquettes et sortez les baggies qui traînent par terre! Les rappeurs thaïlandais de Thai-

tanium, bande de pseudo-gangsters à la mode Eminem, seront en concert pour la première fois au BEC-Tero Hall (près du Night Bazaar de Lumpini) **le 15 novembre 2006**.

En bonus si vous achetez votre billet à 1000 bahts sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com), un DVD vous sera offert. Si vous êtes fauché, il y a aussi des billets à 600 et 800 bahts.

## En l'honneur de Sa Majesté

Pour célébrer le 60<sup>ème</sup> anniversaire de Sa Majesté le roi Bhumibol Adulyadej, ainsi que Son Anniversaire (5 décembre), un concert rendra hommage au souverain **le 7 novembre** au Thai Cultural Center par le Bangkok Symphony Orchestra.

A la baguette, le public retrouvera le Japonais francophile Hikotaro Yazaki, fréquent chef d'orchestre invité de l'orchestre de chambre de Toulouse. Au piano oeuvrera Pornphan Banterngansa, interprète et compositeur reconnue dont la carrière l'a menée aux quatre coins du monde.

*Billets en vente de 300 à 1200 bahts sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)*  
*Informations sur:*  
[www.bangkoksymphony.org](http://www.bangkoksymphony.org)



# La French Connection

## Ratchamankha Soi 2: Le «Soi Frenchie»



L'homme a, paraît-il, des instincts grégaires. Le Français, à l'étranger, aime bien retrouver d'autres compatriotes, c'est souvent plus facile pour communiquer. Ceci expliquant sans doute cela, un petit soi dans la vieille ville, à Thapae Gate, entre la très animée Moonmuang Road et la paisible Ratchamankha Road, devient sans tambour ni trompette le soi «Frenchie» de Chiang Mai. Au début du soi, côté Moonmuang, on trouve toujours quelques résidents francophones attablés à la pizzeria Da Roberto, taillant une bavette avec Roberto qui parle parfaitement français et savourant pâtes fraîches artisanales ou pizzas. Juste à côté, Valérie et Tonio ont posé leurs pénates et la crêperie-café «Aux amis du monde», précédemment sur Radjadamoern

Road, propose toujours des crêpes salées (de 90 à 155 bahts avec du fromage français) ou sucrées (de 25 à 110 bahts pour une crêpe à la poire Belle Hélène, nappée d'un chocolat fait maison), des salades et du cidre, dans la bonne tradition bretonne. La seule crêperie de Chiang Mai, il faut le signaler. Deux pas plus loin, Fred est de retour et l'ambiance bat son plein les mardis soir au Brazil Café pour les soirées «Latin Vibes», musiques du monde et buffét exotique gratuit.

L'ouverture ce mois-ci de «Côté Jardin», tenu par Marco et sa femme Pou, ajoute la touche gastronomique indispensable à la cohésion de l'ensemble. Petit restaurant de 20 couverts, à la décoration soignée, cosy et chaleureux, ouvert sur un jardin, le restaurant propose de la cuisine française classique et légère, avec la touche d'invention du chef. Des suggestions en fonction du marché et de l'inspiration du maître des fourneaux, comme le salami de volaille à la normande, la pièce d'agneau rôtie aux senteurs de Provence ou une marinade océane aux trois poissons. Desserts, charcuterie et pain maison. Dernière de cette suite française, la librairie française de Christian, dispose d'un bon choix de livres et d'un bar très agréable dans le jardin d'une maison thaïe traditionnelle, un endroit à l'ambiance relax, justement nommé So Cool!

## Le Solilès: la «French Touch»

Ouvert depuis peu, le Solilès, dans un petit soi entre Thapae Road et Chang Moi Road, se range aussi dans la catégorie «très bonne cuisine à prix très raisonnables». C'est l'œuvre de deux frères, Fabien à l'accueil et Olivier aux fourneaux. L'atmosphère est celle d'un bistrot parisien et la cuisine un

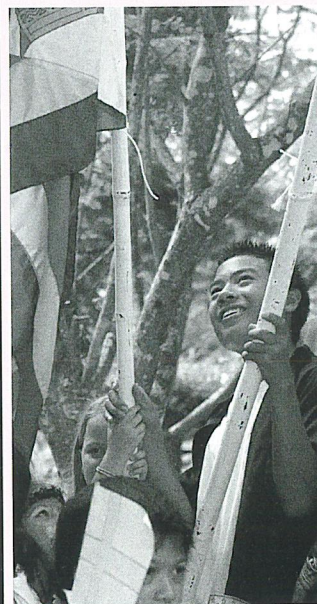
intéressant mélange de bonne cuisine française et de plats aux saveurs thaïes. On peut opter pour un canard au coulis de framboise servi avec un gratin d'aubergines, le classique filet de bœuf sauce au poivre ou bien d'autres délices, dont les desserts ne sont pas les moindres.

*Le Solilès, French restaurant,  
35 Chang Moi Soi 2, Chiang Mai.  
Tél: 085 323 2468*

## International Day Festival au Prem

L'école internationale Prem Tinsulanonda célébrait le 7 octobre dernier la diversité de sa communauté avec son festival annuel. Plus de 700 étudiants, enseignants et visiteurs ont

embarqué pour un voyage autour du monde ; 36 pays différents, de l'Autriche au Zimbabwe, étaient représentés par leurs danses, leur musique et, bien sûr, quelques spécialités culinaires, la raclette suisse faisant bon ménage avec les samosas indiens et les beignets de banane indonésiens. Le point culminant de cette journée fut la Parade des Nations, procession pleine de couleurs de douzaines d'étudiants dans leur costume national portant haut le drapeau de leur pays, digne d'une cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques. De la musique, des danses et pour finir une tombola pour gagner des séjours en Malaisie! L'école «Prem» a démontré par cette brillante journée que l'intérêt d'une communauté est dans sa diversité. Mélangez-vous!





La chronique épistolaire de Chiang Mai (épisode 6)  
par Jean de la Mainate

# Des prix à la tête du client

Pour un certain nombre d'autochtones vivant sous les tropiques, tout Occidental est une occasion pour se faire un peu d'argent à bon compte!... Et cela d'autant plus facilement qu'ils sont persuadés que c'est dans l'ordre des choses. Celui qui possède doit donner à ceux qui n'ont rien, et celui qui n'a rien doit recevoir de ceux qui possèdent. C'est d'une logique impeccable !...

Seulement, les étrangers ne viennent pas toujours sous les tropiques pour jouer aux mécènes. Pire, ils semblent même assez souvent près de leurs sous. Car l'idée même de donner ou de partager ne leur vient pas à l'esprit. Alors, à défaut d'obtenir le libre consentement de ceux qu'ils considéraient comme des nantis, tous les indigènes qui lorgnent sur les dollars et les euros vont faire preuve d'une imagination sans borne pour recevoir ce qu'ils estiment être leur dû.

Parmi eux il y a parfois de remarquables psychologues. Car du premier coup d'œil ils repèrent les nationalités et savent ce qu'il convient de prendre aux uns et aux autres. C'est-à-dire ce que les uns et les autres accepteront de payer non seulement sans sourciller, mais en sortant leur argent avec le sourire parce que persuadés d'avoir fait une bonne affaire. Car tout ici se fait avec le sourire, même ce qui ne se fait pas!...

Ce sens inné de la psychologie me fut révélé par un marchand de souvenirs. C'était dans les années quatre-vingts, dans la cour du Wat Po à Bangkok. L'homme en question y tenait un petit étal. Parmi les divers objets qu'il exposait à la vente, des peintures sur soie, représentant des êtres fantastiques de la mythologie siamoise, des yacks, avaient attiré mon regard et arrêté mes pas.

Comme les images qui les mettaient en scène n'étaient pas aussi nombreuses que la quantité de tirages le laissait supposer, j'eus vite fait de satisfaire ma curiosité et de fixer mon choix sur deux d'entre elles. Alors, arriva le moment d'en demander le prix.

Le vendeur, dont je ne saurai jamais s'il souriait à

l'idée qu'il allait m'avoir ou parce que c'était sa nature, m'annonça cinquante bahts par reproduction! Alors à mon tour, je me mis à sourire et même à éclater de rire. C'était l'un des conseils à trois sous que donnait alors le Guide du Routard pour soi-disant désarçonner un vendeur...

Et, le regardant droit dans les yeux, comme s'il eût été en mesure de comprendre la langue de Molière, je lui dis en détachant particulièrement bien chacune de mes syllabes:

- « Cher !.. Moi, Français, pas, Américain. »

Alors lui, sans se démonter le moins du monde, et

comme s'il m'avait parfaitement compris, me montra, du doigt et du regard, le haut d'un des chevalets où se superposait une série de reproductions.

Sous la mâchoire d'une grosse pince qui servait à maintenir la liasse de soieries au support, une feuille de papier portant le chiffre 50 y était coincée.

Je n'avais pas remarqué cette feuille avant qu'il ne me la désignât. Alors, forçant son sempiternel sourire et posant l'index sous le chiffre cinquante, il me dit: «Farengset!» Ce qui ne pouvait que vouloir dire: «prix pour les "Français"». Puis, soulevant ce feuillet, il en fit apparaître un second, qui était caché juste derrière. Et ensuite, après m'avoir lancé un regard tout plein de malice, peut-être même complice, et posé l'index sous le nouveau chiffre qui venait d'apparaître, il articula: «Américane!...» Ce qui voulait dire sans aucun doute: «prix pour les "Américains"». Sur le second feuillet, s'inscrivait donc le prix demandé aux Américains: 500 bahts !... Pour cet homme, il fallait donc dix Français pour gagner autant qu'avec un Américain !...

Sur le coup, sa démonstration me fit sourire. Mais par la suite je me suis demandé de qui je pouvais bien être l'Américain? Je ne sais plus combien j'ai payé ses chefs-d'œuvre à deux francs six sous. Mais sur les marchés de la ville, celle de Chiang Mai, on les trouve, trente ans plus tard, à soixante-neuf bahts! Un prix qu'on doit pouvoir encore un peu discuter...

**Il fallait donc dix Français pour gagner autant qu'avec un Américain !...**

## Calendrier

- On peut encore s'inscrire sur place pour le Raid Thai, 5 jours d'épreuves sportives, **du 17 au 21 novembre** : course à pied, randonnée ou VTT. Vous avez le choix entre la formule compétition avec classement pour la course à pied, le VTT ou le Run & Bike, ou la formule randonnée en VTT ou en randonnée pédestre. Avec un total de 120 km de course à pied ou 210 km en VTT en 5 étapes.

Renseignements : Alex Brodard, 081 6032444. [www.Northern-trails.com](http://www.Northern-trails.com)

- Ne manquez pas, du **1er au 5 décembre**, la 7ème NAP (Nimmanhemim Art & Design Promenade). Le petit soir de l'Amari est en fête, cette année, c'est sur le thème «Le Roi et le Jazz», et c'est aussi le meilleur plan pour trouver des cadeaux de Noël originaux. *Nimmanhemim Rd, soi 1, de 10h à 22h.*

## La Luna Gallery s'agrandit

La galerie d'art Luna a récemment fait d'importants travaux de rénovation afin d'agrandir son espace et de présenter, outre les 50 artistes d'Asie du Sud-Est exposés régulièrement, des meubles design en provenance des Philippines et des accessoires de mode du styliste thaïlandais Miguel La Salle. «Après deux ans d'existence, nous avons besoin d'espace pour exposer toutes ces œuvres d'art réalisées par des artistes talentueux», explique Sommai Lumdual, le directeur de la galerie, lors de la soirée d'ouverture.

*La Luna Gallery, 190, Charoenraj Road, Chiang Mai*





# Souriez, vous êtes filmés !

Afin d'offrir un maximum de sécurité aux résidents et aux visiteurs de Phuket, son gouverneur Udomsak Uswarangkura et son «préfet de police» ont conclu un accord avec CAT Telecom pour implanter sur l'île le Protocole Internet IP CCTV Camera ou télévision en circuit fermé.

La phase 1 promet, d'ici fin janvier, l'installation de 48 caméras dans les zones les plus touristiques de l'île, Patong, Kata-Karon et Phuket Town, pour un budget de 16 millions de bahts. La ville de Surat Thani compte déjà 50 caméras opérationnelles, Hatyai 117 et Koh Samui bientôt une vingtaine. On est cependant enco-re loin de la Grande-Bretagne qui recense une caméra pour quinze personnes dont plus de 400 000 dans des locaux privés pour la seule ville de Londres! Les caméras CCTV opéreront en temps réel, en utilisant des connexions Internet sans fil à haut débit avec le Centre de Commandes principal situé à Phuket Town. Ce dernier, ainsi que les postes de police de Patong et Chalong auxquels il est relié, pourront recevoir les infor-

mations de six caméras si-mul-ta-né-m-e-n-t sur des moni-teurs 60". Certains agents de police en dis-poseront même sur leur ordinateur portable.

La phase 2 prévoit à la fois l'équipement de Rawai et de Chalong ainsi que le contrôle de la vitesse des véhicules sur l'île. Mais Ni-wat Kasemsan Nahayuthaya, du commissariat de Chalong, n'a pas attendu la phase 2 pour réguler le trafic et protéger la population. A l'aide de fonds privés, il a déjà do-té le carrefour de Chalong de quatre caméras à l'entrée des quatre artères principales, aménagé un centre de contrôle et, grâce à la société Viper Systems, loué de l'espace de stockage aux Etats-Unis pour stocker les enregistrements. Ses caméras IP DVD System, à infra rouge, permettent de zoomer sur 100 mètres avec



un grand angle entre 50 et 70 mètres. Actuellement, ce dispositif opérationnel est toujours en test et on attend l'éventuel contrat qui pourrait être signé avec

Phuket Cable TV afin d'utiliser leur réseau câblé. Dès lors, les abonnés pourront savourer une nouvelle chaîne de télé-réalité, diffusant 24h/24 en direct de Chalong le spectacle af-fligeant de divers accidents, vols à la tire et poursuites. De quoi attiser l'esprit

voyeur de chacun.

Utilisé par l'armée depuis 1942, le système des CCTV a d'avantage montré son efficacité dans la détection de renseignements plutôt que dans la prévention de délits. On se rappelle de l'attentat du métro de Londres en 2005 où les enregistrements auront permis d'identifier un des poseurs de bombes.

Mais lorsqu'on connaît les réelles performances de tels systèmes, on commence à avoir froid dans le dos. Avec des programmes pouvant contrôler plusieurs milliers de visages dans une banque de données en moins d'une seconde, on n'est plus très loin de Big Brother et de l'univers dépeint par Orwell en 1949!

**Caroline Laleta-Ballini  
et Montri Thipsak**

## RAWAI SE PAYE UN NOUVEAU PROFIL

Onze millions de bahts ont été attribués à cette véritable opération de chirurgie esthétique. La face de Rawai va bientôt se remodeler et troquer son allure bohème pour un look «Croisette» garanti. Ses rides seront effacées par une voie de 2,70 mètres de large aménagée pour la promenade, et sa silhouette cernée d'une digue brise-lames, pour contenir les eaux.

Pour lui redorer son profil d'antan, l'OrBorTor, en charge du projet, va lui retailler le nez qu'elle s'était cassée il y a plus de dix ans, en bâtissant une nouvelle jetée pour les bateaux de touristes et les pêcheurs. Une part du budget sera également destinée à l'entretien de la plage, qui était effectué jusqu'alors de manière

sporadique par un Français bénévole et quelques gitans de la mer. Au total, de la Zone A baptisée Rawai International Tours Center Piers, à la Zone D, Pakpang Public Park and Shops Area Rawai Beach Develop-ment, un an sera nécessaire pour parachever ce projet entamé il y a deux mois et demi. Avec de tels titres on s'attend à voir se profiler une nouvelle Promenade des Anglais avec sa rangée de pins bordant la plage. D'ailleurs, excepté quelques restaurateurs, les riverains ont agréablement accueilli le projet, des gitans de la mer aux pêcheurs, des bars aux divers vendeurs. Il reste cependant une zone d'ombre au tableau: il ne sera désormais plus possible de se garer côté mer mais

aucun parking n'a encore été prévu. Avec ce nouveau visage, Rawai entame son ère de gloire à l'instar de ses con-sœurs, Kata et Karon, mais risque d'y perdre son authenticité. Adieu les petits dîners aux chandelles au bord de l'eau, assis sur des nattes et des coussins. Désormais il faudra se contenter de dîner à la lumière des néons dans les restaurants du bord de la route, ou à l'extrémité de la plage, en Zone D. Les

vendeurs de fruits de mer et crustacés, qui n'y avaient pas réellement pignon sur rue, seront transférés dans des kiosques joliment alignés. Il reste donc un an à peine pour profiter de l'ambiance intime de Rawai où tous les week-ends les Farangs côtoient des familles entières de Thaïlandais venant se restaurer dans cette bohème très siamoise.

**C. L.-B.**





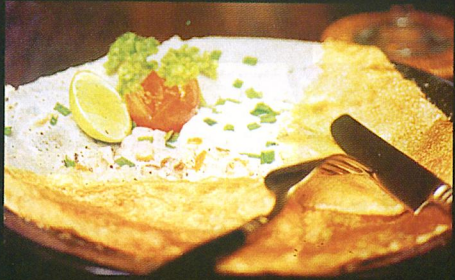


## GOLDEN TORTOISE

*Mobilier Oriental  
Restauration & Meubles sur mesure*



100 Sukhumvit Soi 49. Tel: 02 662 5600  
[tortue@csloxinfo.com](mailto:tortue@csloxinfo.com)



crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
tapas  
salades  
sofas  
jardin  
musique  
livres  
fleurs  
magazines

*Festival Marocain jusqu'à Janvier !*

«un menu original, une qualité irréprochable, un service attentionné,  
un cadre agréable, le tout saupoudré d'un savoir-faire familial :  
voilà les ingrédients d'une recette réussie»

Gavroche - Avril 2006

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: (02)6533990, (02)6533991  
[www.crepes.co.th](http://www.crepes.co.th)  
Tous les jours de 09:00 à Minuit



## Les fruits du savoir-faire

Notre expertise au service de votre patrimoine



[www.groupe-crystal.com](http://www.groupe-crystal.com)



[contact@groupe-crystal.com](mailto:contact@groupe-crystal.com)

**Paul ROUSSEL**

Tél 01 841 60 59

Fax 02 213 20 28

[proussel@groupe-crystal.com](mailto:proussel@groupe-crystal.com)



# JVK

moving your life



- Un service unique de PORTE à PORTE
- Accrédité ISO 9001
- 17000 m² d'entrepôts modernes
- 26 ans d'expérience en Asie
- Expert du dédouanement
- Un réseau international établi
- Ainsi que le plus large réseau d'Asie
- Un choix exceptionnel de logements (visite guidée en français)

[www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)



Votre contact francophone pour un devis gratuit, Armand Guillemoteau  
Mobile : 09-799-7139 E.mail : [armand@jvkmovers.com](mailto:armand@jvkmovers.com)

JVK INTERNATIONAL MOVERS LTD. 222 Krungthep Kreetha Road, Huamark, Bangkok, Bangkok 10240  
Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050



24 bureaux a travers 14 pays  
BANGLADESH  
CAMBODIA  
CHINA

HONG KONG  
INDONESIA  
JAPAN

LAOS  
MALAYSIA  
MYANMAR (Burma)

PHILIPPINES  
SINGAPORE  
THAILAND

TIMOR LESTE  
USA  
VIETNAM



## Everyday sunshine

With the fine, light bubbles of a subtle sparkling drink, the precious aromas of citrus essences, the unique flavour of specially-selected juices and the sensual texture of pulp from the best orange varieties, as well as its bottle, round and grainy like the fruit it's named after,

**ORANGINA** is probably the best orange drink in the world...

To savour to the full all the pleasure of **ORANGINA**, drink it very cold, and don't forget to... shake the bottle well !!



Shake the bottle  
Wake the taste !



Exclusively Imported and Distributed by  
General Distribution Service Co., Ltd.  
Tel. 0-2580 3910-11, 0-2951 8515 Fax. 0-2951 8398



# Du rhum sous les cocotiers

Depuis 2003, Koh Samui peut s'enorgueillir de posséder la seule distillerie de rhum du royaume. Elisa et Michel Gabrel, après plusieurs séjours en Thaïlande et particulièrement à Koh Samui, ont décidé de s'installer définitivement et de s'investir dans la production jusqu'alors inexistante de rhum. Aussi surprenant soit-il, la Thaïlande produit de la canne à sucre mais ne produit pas de rhum.

Après plusieurs mois d'essais avec les différentes cannes à sucre locales, c'est un mélange de plusieurs variétés de la région de Pattani qui retient l'attention de Michel et Elisa, car il permet d'obtenir un rhum agricole d'une qualité exceptionnelle.

Après avoir extrait le jus de canne,

celui-ci est mis en fermentation sans levure, ni mélasse. La fermentation terminée, le jus recueilli est mis en distillation dans un alambic de marque française spécialement fabriqué pour la distillation de la canne à sucre. Le rhum ainsi obtenu est mis en cuve en inox pendant six mois minimum afin qu'il s'affine avant sa mise en bouteille à 40 degrés (légalisation thaïlandaise) en le coupant avec de l'eau distillée.

La vente a été autorisée seulement en 2004, c'est pourquoi il n'est pas encore possible de trouver de vieux rhums. En contrepartie, cette année, un rhum agricole de deux ans d'âge est né. Il a une saveur extraordinaire, un parfum inégalable, ce qui promet pour les années



à venir.

D'autres rhums agricoles, aux parfums d'ananas, de citron, d'orange, ou de noix de coco, garantis sans colorant et sans essence de fruits, sont produits dans cette distillerie. Ce rhum connaît un franc succès sur Koh Samui et de nombreux hôtels-restaurants comme le Méridien, le Pansea Napasai Samui et dernièrement le Club Med de Phuket le proposent à leurs clients. L'ouverture d'une rumerie est

prévue en décembre prochain à Lamaï Beach pour permettre aux visiteurs d'y déguster ces différents rhums de mille façons différentes: nature, cocktails... et aussi dans de nombreuses recettes de cuisine où le rhum est présent.

*Michel et Elisa Gabrel  
AGM Magic Alambic Koh Samui  
077 419 023  
www.rhumdistillerie.com*



## Sites Internet utiles sur Koh Samui

### Tout sur la Full Moon Party

Infos, dates, vidéos, etc..

Un site dédié entièrement à ce rendez-vous mensuel sur Koh Phan-gan.

[www.fullmoon-party.com](http://www.fullmoon-party.com)

Un site complet pour tout connaître sur Koh Samui. A voir également sur ce site son forum actif.

[www.samui-info.com](http://www.samui-info.com)

### Le portail francophone de Koh Samui et de son archipel

### Informations générales sur Koh Samui

Nombreuses photos et cartes de l'île.

[www.samui-thailande.com](http://www.samui-thailande.com)

## Koh Samui en bref

### Tourist Police à Chaweng Beach

Depuis le 25 août dernier, un poste de la police touristique est présent à Chaweng Beach, ce qui auparavant faisait défaut. Il est ouvert de 9h30 à minuit et policiers, interprètes et volontaires étrangers y sont de permanence afin d'assister et de régler les problèmes des touristes sur l'île.

### Prochaines dates de la Full Moon party

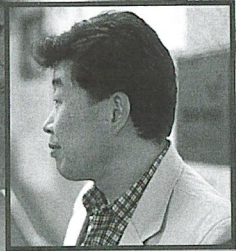
La full moon party est une énorme fête organisée lors de chaque pleine lune, sur la plage de Haad Rin, située à la pointe Est de l'île de Koh Phan-gan. Prochains rendez-vous les 5 novembre et 6 décembre 2006.

### Inquiétudes sur la nouvelle législation des visas

A la suite de la nouvelle législation sur les visas de touriste, plusieurs retraités de l'île s'inquiètent et envisagent même de ne plus rester en Thaïlande. Pour exemple ce couple de retraités installé depuis 12 ans sur Koh Samui ne pouvant

bénéficier du visa retraite, faute de ne pas pouvoir répondre aux critères d'attribution (800.000 bahts disponibles immédiatement et une pension de retraite suffisante) et qui n'ont plus droit qu'à trois entrées sur le territoire thaïlandais après expiration de leur visa de touriste.





# Yoonki Kim et la « leçon de vie »

Yoonki Kim n'est pas un photographe comme les autres. Depuis plusieurs mois, ce Coréen animé par la passion de la photo fréquente un endroit très particulier au cœur du quartier de Klongtoey. Il se rend chaque jour sur un immense terrain vague près du port de Bangkok où vit une population oubliée. Plusieurs centaines de familles s'y sont installées: hommes, femmes et enfants en marge de la vie urbaine. Mais Yoonki n'y photographie pas la misère. Loin de l'image de souffrance et d'exclusion, il est le témoin de la vie simple de ces gens. Il fixe sur la pellicule tous les moments de bonheur et de partage qui ponctuent leur existence. Une « leçon de vie » en quelque sorte.

Yoonki est un autodidacte. Son arrivée à Bangkok ne le destinait pas à devenir photographe professionnel. Il venait à l'origine pour travailler dans une entreprise coréenne d'exportation. Mais le voilà qui se passionne pour la photographie. A 44 ans, il achète un Nikon F2 d'occasion à China Town et apprend le cadrage et l'exposition. Ce qui l'intéresse plus particulièrement c'est le portrait. «*Photographier une personne, ce n'est pas simplement fixer un moment, c'est aussi rechercher sa personnalité et ses émotions.*» Son véritable projet prend forme. Il veut fixer sur la pellicule la vie des gens, leurs expressions et leurs sentiments. Au début de l'année 2005, il découvre une zone très particulière au centre de Klongtoey, un vaste terrain entre le port de Bangkok et l'office des douanes. Là vivent des centaines de familles. Elles se sont installées au moment de la construction du port pour trouver du travail et sont finalement restées. Sur plus d'une dizaine d'hectares - «70 rai», c'est d'ailleurs le titre de son exposition - plus d'une centaine de milliers de personnes vivent à l'écart

du monde. La pauvreté, la drogue et les trafics sont le lot quotidien de cette zone urbaine que la police ne visite que très rarement. «*Les maisons sont pauvres et très petites, les rues étroites et il est parfois difficile de s'y retrouver. Plusieurs personnes m'ont déconseillé d'y aller seul. C'était trop dangereux selon elles.*» Mais pendant plusieurs mois, Yoonki s'y rend trois à quatre fois par semaine. Il rencontre, discute et apprend à connaître les gens du quartier. Un rapport de confiance se crée au fil des semaines et les habitants adoptent ce jeune photographe qui semble s'intéresser à eux.

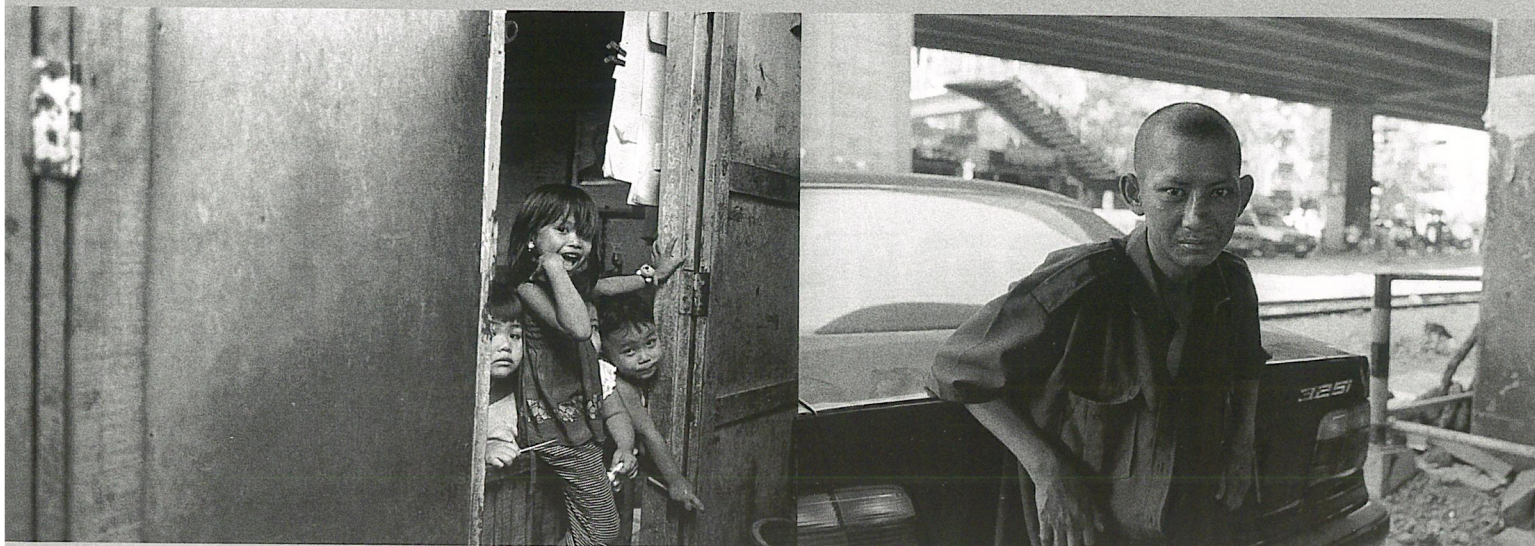
Les premiers contacts sont pourtant très difficiles. «*Je ne savais pas comment aborder les gens. Je me sentais très différent et cela me paraissait un projet tellement éloigné de leurs préoccupations.*» Il y eut cependant une rencontre déterminante, avec un prêtre catholique qui œuvre depuis plus de 15 ans dans ce quartier désolé. Joe Maier est le fondateur d'une association de développement qui a pour but d'aider ces familles déshéritées. Il leur apporte soutien et les aide

dans leur vie quotidienne. Il a même fondé une banque pour leur permettre d'obtenir des micro-crédits. Il travaille également sur des projets de santé familiale et d'aide aux séropositifs. C'est avec les amis de la fondation que Yoonki a appris la géographie du quartier et a pu progressivement rencontrer ses habitants. «*Je ne prenais pas de photos dans les premières semaines de rencontre. Je devais d'abord apprendre à connaître les gens et les mettre en confiance.*» Ses premiers clichés montrent la

vie quotidienne des habitants. Le photographe dévoile leur générosité et dépeint toute la joie qui les anime. «*Ils ont leur propre manière de vivre. Ils ne sont pas malheureux comme on pourrait le croire. Ils sont plus forts que nous. Ces gens ont connu des moments difficiles et ils savent apprécier les moments les plus simples de la vie.*» Voilà le but de son travail! Yoonki veut avant tout montrer et comprendre la vie de ces personnes qui soumises aux aléas matériels de la vie sont néanmoins heu-







reux de vivre ensemble dans leur quartier.

Ce qui apparaît le plus souvent dans ses clichés, ce sont les sourires des femmes et des enfants: des femmes qui travaillent devant leur maison préparant quelques plats qu'elles iront vendre au marché, des enfants, le plus souvent abandon-

nés, qui trouvent ici refuge et amour. Ce que l'on voit ici c'est le «matriarcat de l'amour». «Dans le quartier, toutes les femmes sont des mères pour les enfants et tous les

enfants peuvent trouver auprès d'elles soutien et réconfort.» Les personnes âgées sont aussi fort nombreuses et très respectées. Elles sont la mémoire vivante du quartier. Elles racontent la vie, celle par exemple de cet enfant qui est le fils illégitime d'un policier de la région.

«C'est une histoire sordide à nos yeux. Mais ici tout est dédramatisé. L'enfant est bien accepté par la communauté qui le considère comme l'un de ses propres fils.» De toute façon, rien ici ne peut être caché. Les gens vivent ensemble et les solidarités sont très fortes. Le photographe le sait. «Je fais main-

tenant partie de la famille et les enfants m'appellent l'oncle Yoonki.» Car le projet photographique de Yoonki Kim n'est pas simplement d'exposer ses photos dans une galerie. C'est aussi de partager des

émotions. Chaque instant photographié est l'objet d'un échange. «Je suis heureux de la joie que la photo leur procure lorsque je leur donne les clichés. Ils aiment les regarder comme des reflets d'une partie de leur vie passée et future.» Pour Yoonki, ce sont ces moments de partage qui sont les plus intéres-

sants. «Etre pauvre ou être riche, ce n'est pas le plus important. La vie simple et solidaire, les rapports harmonieux avec les

autres sont des choses plus essentielles.» Ces gens montrent les sources du bonheur et le photographe l'a bien compris. Il va continuer à venir les voir dans les semaines et les mois à venir. Le photographe et ses modèles ont créé un lien très fort, celui de l'ami-

tié et du partage, celui qui rend les hommes heureux quelle que soit leur condition économique et sociale. C'est cela «la leçon de vie» de Yoonki Kim.

Henri Pompidor

« Photogrophier une personne ce n'est pas simplement fixer un moment, c'est aussi rechercher sa personnalité et ses émotions »



### Quelques dates

**1955** : naissance le 16 février à Séoul

**1994** : arrivée à Bangkok, travaille dans une entreprise de transport

**1999** : premier appareil photo (Nikkon FM2)

**Déc. 2005** : premier contact avec le quartier, premiers clichés

**Sept 2006** : première exposition "70 Rai" au Foreign Correspondent's Club of Thailand (FCCT) (Penthouse, Maneeya Center 518/5 Ploenchit Road. Patumwan, Bangkok) et à la Gallery F-Stop (Sukhumvit Soi 20, Bangkok)

### Projets d'expositions

Exposition à Budapest (maison hongroise de la photographie) en janvier 2007.

Exposition à Bratislava (Slovaquie) en mars 2007

### Où trouver ses oeuvres

www.yoonki.net  
447 soi Sam Thahan  
Sukhumvit 50 Prakanong  
Bangkok 10260 Thailand



# Pourquoi le 19 septembre ?

**Le 19 septembre, un coup d'Etat militaire a renversé le gouvernement de Thaksin Shinawatra. La démocratie thaïlandaise a pris un coup dans l'aile, mais le peuple semble pour l'instant accepter sans trop broncher la tutelle militaire. Dix questions et dix réponses sur un événement historique.**

## **Quelles sont les causes profondes du coup d'Etat militaire du 19 septembre 2006 ?**

Réunis autour du général Sonthi Boonyaratglin, chef de l'Armée de terre, les leaders du putsch sont essentiellement intervenus pour mettre fin à une longue période d'instabilité politique. Il fallait selon eux «*restaurer l'unité du pays*». Depuis près d'un an, les manifestations pro- et anti-Thaksin se multipliaient. La vente de l'empire Shin Corp. du Premier ministre à la firme singapourienne Temasek, sans payer la moindre taxe, avait provoqué un scandale. Les élections générales du 2 avril furent boycottées par l'opposition puis annulées pour vice de forme. «*Depuis la fin de la guerre froide, nous avons compris que notre rôle était de rester en dehors de la politique. Mais depuis deux ans et demi, la Thaïlande connaît de telles divisions (...) que le risque d'un renversement du gouvernement était devenu grand*», expliquait, le 20 septembre, le général Waipote Sinuan, la veille de sa nomination par la junte à la tête de l'agence de renseignement nationale (NIA).

«*Les violations de la constitution, la corruption de son entourage, les abus de pouvoir avaient érodé la légitimité du Premier ministre. Par ailleurs, Thaksin a commis l'impardonnable: il a défié l'ordre établi et la monarchie, notamment en critiquant durant le mois de juillet "une personne d'influence en dehors*



Photo: Patrick Aventurier (Gamma)



de la Constitution"», explique de son côté Thitinan Pongsudhirak, analyste politique et professeur à l'université Chulalongkorn. Les observateurs avaient facilement identifié cette personne comme étant le général Prem Tinsulanonda, le très respecté président du Conseil privé du Roi.

Enfin, le conflit sans fin qui déchire l'extrême Sud musulman du royaume a sans doute provoqué une fissure irréparable entre Thaksin et les militaires. Le Premier ministre semblait en effet ne pas vouloir laisser les coudées franches au général Sonthi pour régler le problème.

### Pourquoi le coup d'Etat a-t-il eu lieu ce jour-là ?

Pour s'assurer de la fidélité d'une armée qui était de plus en plus hostile, Thaksin Shinawatra avait, quelques jours avant le coup, procédé à des changements importants lors du remaniement annuel de la chaîne de commandement. Les promotions annoncées devaient installer à de nombreux postes-clés des proches de Thaksin.

La People's Alliance for Democracy (PAD), la plus virulente organisation anti-Thaksin, devait, le 20 septembre, organiser une manifestation au cœur de Bangkok et beaucoup craignaient que les partisans du Premier ministre ne se lancent dans des provocations et que la journée finisse en bain de sang avec instauration d'une loi martiale par le gouvernement.

Enfin, et c'est un classique du genre, les militaires ont profité de l'absence du Premier ministre, en visite à New York pour l'assemblée générale des Nations Unies. Il s'agissait sans doute de son dernier séjour à l'étranger avant les élections prévues en novembre, que son parti Thai Rak Thai avait de grandes chances de remporter à nouveau.

### Qui sont les nouveaux leaders du pays ?

Le général Sonthi Boonyaratglin, chef de

l'Armée de terre, est le leader du coup d'Etat. C'est un musulman, natif d'Ayutthaya et avant tout fidèle à Sa Majesté le Roi. Le Conseil de réforme démocratique sous la monarchie constitutionnelle, dénomination première de la junte, s'est transformé en Conseil National de Sécurité après la nomination d'un gouvernement «civil» début octobre. Le CNS garde le pouvoir de démettre le gouvernement mais n'est plus officiellement aux manettes. Le Premier ministre Surayud Chulanont est un ancien commandant suprême des Armées, retraité en 2003. Très respecté par les militaires comme par les civils, il a la réputation d'être incorruptible. En acceptant son poste, il a dû laisser son poste de conseiller privé du Roi. Le vétéran Chavalit Yongchayud, ancien Premier ministre et ancien militaire, figure parmi les personnes dont l'influence sur les derniers événements fût discrète mais non négligeable. Il aurait aujourd'hui la main sur les relations avec le voisin birman.

### Pourquoi les militaires ont-ils pris des mesures de restriction des libertés très sévères ?

La junte thaïlandaise a dès son installation au pouvoir pris des mesures drastiques: instauration de la loi martiale, interdiction des réunions politiques de plus de cinq personnes, censure des médias (principalement télévision, radio, sites d'information et forums internet). Le but des militaires était simple: empêcher Thaksin Shinawatra, depuis New York et ensuite depuis Londres, d'accéder à la masse de ses millions de supporters dans les campagnes du Nord et de provoquer des manifestations monstres anti-junte. Fin octobre, il semble qu'un certain nombre de ces mesures soient assouplies.

### Les médias soutiennent-ils le nouveau pouvoir ?

La majorité des mass-médias thaïlandais font preuve d'une neutralité bienveillante envers les

nouvelles autorités. Les principales chaînes de télévision et de radio sont au garde-à-vous. Les milliers de radios communautaires, qui auraient pu émettre des protestations, ont dû fermer leur antenne. Dans la presse écrite, la critique est plus libre, mais l'aspect non-violent du coup d'Etat et la réputation d'homme intègre de Surayud lui donnent sans doute la perspective d'un «Etat de grâce» de quelques mois. En fait, seuls les médias alternatifs, forums internet et listes de diffusion, osent dénoncer le «dénî de démocratie» que constitue la prise de pouvoir des militaires. Avec pour certains, comme le site de la Midnight University de Chiang Mai, une conséquence immédiate: la suppression de leur site internet.

### A quand le retour à la démocratie ?

«La Constitution de 1997 manquait vraiment de participation du peuple au système de contrôle des actions politiques. Nous avons aujourd'hui une véritable opportunité de la réécrire pour empêcher des politiciens riches et avides de profiter des faiblesses du système», explique Kraisaak Chonhavan, ancien sénateur. Si l'on en croit les nouveaux leaders du pays, de nouvelles élections auront lieu fin 2007. Entre temps, un comité d'une centaine de personnes «éminentes» sera chargé d'élaborer une nouvelle constitution, qui devra être soumise à référendum (une première en Thaïlande). Le 20 octobre, une assemblée nationale de 242 membres est entrée en fonction, mais ses membres, issus de la société civile, politiques et militaires, nommés par la junte, n'ont quasiment aucun pouvoir sur les actes du gouvernement.

### Y-a-t-il une opposition au nouveau gouvernement ?

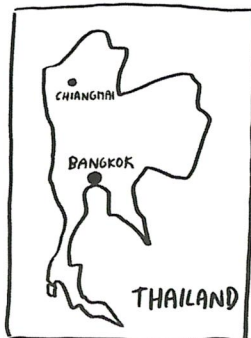
Le parti Thai Rak Thai de Thaksin Shinawatra est décapité. Il ne tenait essentiellement que sur les épaules d'un seul homme, son maître et fondateur. Privé de financement (l'épouse du Premier ministre y contribuait fortement), menacé de dissolution, le parti a vu désertier des centaines de membres depuis le 19 septembre.

Le parti démocrate, principal parti d'opposition au TRT, se voit l'herbe coupée sous le pied alors qu'il s'apprêtait à participer à des élections, en novembre, avec de bonnes chances de figurer honorablement. Il est lui aussi menacé de dissolution.

Le parti Chat Thai garde quelques atouts en manche. Le nom de son leader, Banham Silpa-Archa, ancien Premier ministre et habile politicien, était évoqué depuis de longs mois comme possible successeur de Thaksin. Mais l'avenir de tous ces partis dépendra essentiellement de l'espace politique que voudra bien leur

...Suite p35  
Gavroche 33

**ET**  
XILED THAKSIN



E.T. GO HOME !!!

MAP



# Analyse

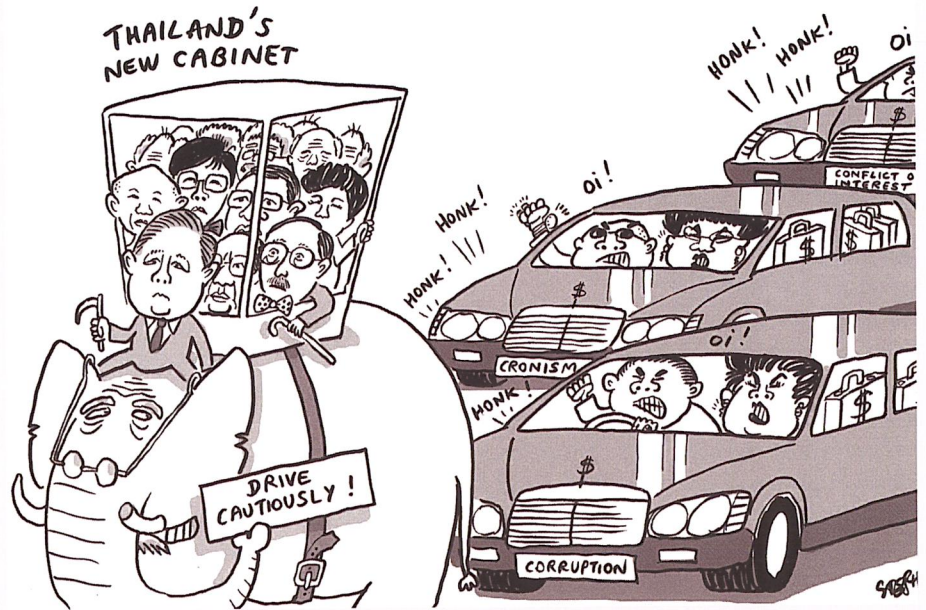
## La Démocratie en uniforme

Par Richard Werly, correspondant permanent du Temps (Suisse) à Bruxelles, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Les éditorialistes connaissent le poids des mots. Ceux qui, dans la foulée du coup d'Etat militaire du 19 septembre, ont vu dans ce putsch une nouvelle «révolution thaïlandaise» ont été vite en besogne. Ce qui s'est passé dans les rues de Bangkok a au contraire tous les attributs d'une «contre-révolution». Ce n'est pas pour promouvoir un certain type de gouvernement, mais pour y mettre fin que les généraux ont donné à leurs troupes l'ordre de sortir des casernes. Tous les mots employés depuis lors par les putschistes pour se justifier vont dans le même sens: il leur fallait empêcher les «dérives» dans lesquelles l'ex-Premier ministre Thaksin Shinawatra avait embarqué le royaume. Le commandant en chef de l'Armée de terre, Sonthi Boonyaratklin, a même évoqué un «contre-Coup»: l'armée, en prenant le pouvoir, aurait évité une épreuve de force avec les forces anti-constitutionnelles regroupées autour du parti Thai Rak Thai (TRT).

La façon la plus pertinente de juger ce premier coup d'Etat militaire depuis quinze ans, est donc de s'attarder sur la réalité des «dérives» auxquelles les hommes en uniforme affirment avoir voulu mettre fin. Le règne politique du chef de gouvernement déchu a-t-il vraiment été celui de tous les excès? L'administration du pays, sous sa férule, était-elle si vérolée que seule une intervention militaire pouvait la remettre d'aplomb? Dans les deux cas, les faits ne sont pas aussi limpides que les généraux du Conseil national de sécurité (CNS) le prétendent.

Le reproche le plus grave fait à l'ex-Premier ministre est d'avoir piétiné, grâce à des nominations d'affidés, les institutions indépendantes chargées par la Constitution de 1997 d'assurer le respect de l'Etat de droit. Il en a résulté, affirment ses détracteurs, un flot de corruption au profit de sa famille, et quantité d'abus de pouvoir dommageables. Tout cela est vrai. En politique, Thaksin Shinawatra a utilisé les mêmes ficelles que dans sa fulgurante carrière de magnat des télécommunications - facilitée, ose-t-on le rappeler, par ses juteux contacts... au sein de la police et de l'armée. Plutôt que de chercher à les convaincre, et pour éviter d'avoir à les affronter, le milliardaire a mis dans sa



poche ou écarté tous ceux qui risquaient de se trouver sur son passage. Cela se nomme le clientélisme, lit naturel du populisme qui consiste à flatter l'électeur dans le sens du poil au mépris du droit et du respect des libertés pour ses adversaires, les minorités, la presse ou les populations plus fragiles. Une méthode antinomique, à terme, avec un exercice démocratique du pouvoir.

Thaksin Shinawatra a bel et bien présidé à une dérive de l'Etat thaïlandais. Mais les généraux qui l'ont renversé n'ont malheureusement guère à lui remontrer en la matière. Ce n'est pas parce que le 24 juin 1932, un groupe de jeunes officiers sensibles aux idées d'égalité a pactisé avec les démocrates de l'époque pour instituer l'actuelle monarchie constitutionnelle, que l'armée thaïlandaise est vierge de dérives. A plusieurs reprises au cours de son histoire récente, la Thaïlande a connu des gouvernements militaires corrompus, peu inspirés, en butte à l'hostilité de la population. A plusieurs reprises, les généraux ont fait donner la troupe pour supprimer toute velléité d'opposition. L'histoire est accablante pour M. Thaksin et ses proches. Mais en vertu de ce droit d'inventaire, elle l'est aussi pour les dirigeants des forces armées du pays.

Le reproche suivant, pertinent dans une Asie du Sud-Est prompt aux convulsions ethniques et religieuses, est de dire que cette domination sans partage du Thai Rak Thai et les pratiques populistes de son chef menaçaient la cohésion nationale. C'est la thèse du rempart. La Thaïlande, plaident les avocats du putsch,

avait besoin qu'un arbitre siffle la fin de la partie pour que la blessure du Sud musulman cesse de puruler et que Bangkok ne soit pas transformé en champ de bataille par la contestation anti-Thaksin. Plus grave: les tensions entre l'ancien Premier ministre et Sa Majesté le Roi Bhumipol rendaient selon ces derniers cette intervention plus urgente encore, car cette clef de voûte incontestée du royaume qu'est la monarchie se trouvait atteinte. Soit. Mais que dire dans ce cas de la forte popularité de l'ex-Premier ministre? Que penser des électeurs qui l'ont régulièrement soutenu? Les subventions généreuses accordées par le gouvernement Thaksin les ont-elles aveuglés à ce point?

Pardon, à ce stade, d'être sceptique. Les difficultés qui se sont fait jour entre M. Thaksin et le souverain bien-aimé, représenté par ses conseillers, sont à peu près la seule fracture qui lui soit totalement imputable. Les autres, ces fractures sociales, géographiques et électorales qu'on lui reproche, découlent de la polarisation du pays. Laquelle était là avant lui et demeure aujourd'hui.

Ouvrons les yeux. L'insularité socio-économique de Bangkok est devenue problématique. La mauvaise représentation des classes moyennes urbaines au Parlement, dominé par des «parrains» locaux, ruine l'espoir d'un changement par les urnes. La corruption de nombre d'élus, et la relative indifférence des électeurs envers les achats de vote, rongent le système parlementaire. L'incapacité - ou le refus? - des organisations issues de la société civile de faire de la politique autrement que dans la rue ali-



mente le populisme ambiant. Tout cela demeure maintenant que Thaksin est en exil à Londres. L'arbitre en tenue kaki a certes sifflé la fin de cette partie. Mais ni une nouvelle Constitution, ni le report des élections à la fin 2007 ne changeront la donne.

En cinq années de pouvoir, Thaksin Shinawatra n'a pas perverti la Thaïlande. Il a abusé d'elle. En surfant sur la tendance répandue dans le royaume à faire confiance aux hommes forts et providentiels, avec la conviction que le monarque régulera tout ça. Or le coup d'Etat du 19 septembre renforce, qu'on le veuille ou non, cette propension.

Un éditorialiste du quotidien The Nation écrivait récemment que les «institutions sont le pilier de la démocratie, pas les politiciens». C'est une erreur. La garantie de la démocratie est l'équilibre des pouvoirs - judiciaire, législatif, exécutif - et l'attachement majoritaire de la classe politique et des forces armées à celui-ci. Un pays démocratique comme le Royaume-Uni a surmonté nombre de crises susceptibles de mettre en danger les libertés sans constitution écrite, parce que l'ensemble des forces vives de la nation adhèrent à son système politique malgré tous ses défauts. La France de Vichy, à l'inverse, fut le produit d'un abandon généralisé de leurs responsabilités par les politiciens. Les institutions de la Troisième république avaient fonctionné 70 ans durant. C'est la lâcheté des élus, sous le choc de l'invasion allemande de 1940, qui en sonnèrent le glas. Il y a une forme d'aveuglement dans le putsch militaire du 19 septembre et dans les commentaires qui l'applaudissent. Son objectif de retour à l'ordre ancien, sa conviction que les forces armées sont - de fait - un pouvoir au-dessus des autres ne sont pourtant pas porteurs d'espoir.

Le fait de mettre ainsi la classe politique sous la tutelle des fusils, avec l'assentiment du souverain, ne peut être au mieux qu'un remède temporaire. Une «contre-révolution» ne peut pas s'avérer stabilisatrice si elle feint d'ignorer les fondamentaux sociaux, économiques et politiques du pays, rejette toute la responsabilité sur un ex-Premier ministre décrié et offre comme seule alternative aux excès des gouvernements futurs l'intervention de l'armée. L'ancien Premier ministre Chuan Leekpai a raison lorsqu'il affirme son opposition au coup d'Etat, et invite à «aller de l'avant» maintenant qu'il a eu lieu. Mais l'examen de la situation politique thaïlandaise oblige à dire que les excès passés de Thaksin et des siens ne légitiment pas tout. Les généraux, à la peine pour constituer un gouvernement, désigner un Parlement et proposer un calendrier, en apportent d'ailleurs la preuve. Il ne suffit pas de revêtir l'uniforme de la démocratie pour que la démocratie en uniforme fonctionne.



Première manifestation anti-coup en "comité restreint" à l'université Thammasat, quelques jours après le coup d'Etat.

laisser la junte.

Les mouvements populaires dits «de gauche», encore très présents dans les milieux universitaires, retrouvent par contre du poil de la bête. Mis sur la touche pendant des mois par les manifestants très conservateurs du PAD, ils ont été les premiers à défier le décret du nouveau pouvoir interdisant les rassemblements politiques, en manifestant dès la fin septembre au cri de «Ni Thaksin, ni la junte!». Sur le net circulent des pétitions issues de cette gauche pro-démocratique et qui a toujours combattu, voire fait chuter, les junte militaires thaïlandaises. «Au bout d'un certain temps, la majorité de la population sera prête à descendre dans la rue pour demander un retour à la démocratie. Ceux qui se battent pour les pauvres sont à la tête du mouvement anti-coup d'Etat et c'est un bon moyen de mettre en avant nos propositions politiques, de l'Etat-providence à la taxation des plus riches», explique Giles Ungpakorn, l'un des leaders du mouvement.

### Thaksin peut-il revenir ?

«Si des élections avaient lieu demain, Thaksin et ses partisans les remporteraient sûrement, notamment grâce aux voix des paysans du Nord-Est qui lui restent fidèles», explique le chercheur Thitinan Pongsudhirak. En exil à Londres, le Premier ministre déposé a pourtant peu de chances de revenir dans le jeu politique. Son parti est en pleine désintégration et les enquêtes lancées par la junte sur les affaires de corruption entourant son gouvernement pourraient aboutir à des procès retentissants. Cependant, «tant qu'il sera vivant, cet homme n'aura qu'un désir: faire un come-back», affirme Thitinan.

### Quelles vont être les conséquences du coup d'Etat sur la politique étrangère et les relations avec la France ?

«Il est sûr que nous regretterons le panache et le dynamisme du personnage», explique un diplo-

mate sous couvert d'anonymat. En dehors de l'aspect «marketing flamboyant» qui risque de se perdre, la politique étrangère thaïlandaise ne devrait pas connaître de bouleversements. Les relations avec les Etats-Unis, qui ont critiqué le coup d'Etat et supprimé leur coopération militaire, risquent d'être tendues pendant quelques mois mais le pragmatisme devrait l'emporter. Pékin a de son côté gagné des points en reconnaissant immédiatement le nouveau régime. Côté français, il va de soi qu'un coup d'Etat en plein déroulement du festival Thaï en France est du plus mauvais goût. Mais les diplomates se consolent en constatant que les années Thaksin ont permis de relancer fortement les relations bilatérales (70% du plan d'action franco-thaï, qui touche tous les domaines de la coopération, auraient déjà été mis en œuvre). Et Paris n'a pas perdu tous ses atouts: plusieurs francophones figurent sur la liste du gouvernement.

### Quelles vont être les conséquences du coup d'Etat sur l'économie ?

Les économistes, pendant les jours qui ont suivi le coup d'Etat, n'avaient qu'un baromètre: le cours du baht. Celui-ci est resté relativement stable. Il semble que le monde des affaires (hormis les associés de Thaksin Shinawatra) ait ressenti le même soulagement qu'une partie de la population à l'annonce du putsch: les tensions politiques allaient s'apaiser. Par contre, il faudra garder un œil sur le niveau des investissements étrangers. De janvier à septembre, ils ont chuté en valeur totale de 546 à 369 milliards de bahts(1). Le passage des tensions politiques du régime Thaksin aux incertitudes du mandat de Surayud aura du mal à inverser la tendance. Et l'économie locale pourrait s'en ressentir.

François Tourane

\*chiffres du Board of Investment, en rapport avec la même période en 2005.





## LOY KRATONG ET LA LUMIÈRE FUT !

Le 5 novembre, à la nuit tombante, n'hésitez pas à suivre les Thaïlandais qui se rendent au bord des fleuves et des lacs. Ils partent fêter Loy Kratong, une des célébrations les plus intéressantes du calendrier bouddhiste.

Pour les non initiés il s'agit de poser sur l'eau un kratong, objet fabriqué à l'aide de feuilles de bambou, de bananier et paré de fleurs et de quelques bougies. Il emporte alors avec lui les peines et les erreurs de l'année écoulée, ainsi que des vœux pour l'année à venir.

Les milliers de bougies dont la flamme vacille et se reflète dans l'eau donnent à cette nuit un air féerique. Cette fête a lieu sur l'ensemble du territoire, accompagnée de différentes manifestations.

A Bangkok, les festivités auront lieu le 5 novembre.

Le 16 novembre, c'est tout le long du fleuve Chao Phraya que des cérémonies sont organisées, ainsi que dans certains parcs comme celui de Lumpini.

En province, les plus spectaculaires célébrations auront lieu à Sukhothai (5 novembre), dans le parc historique et à Chiang Mai où Loy Kratong se nomme Yipeng et voit s'élever dans le ciel de grandes lanternes illuminées.

On pourra aussi se rendre à Tak (sur la route de Sukhothai, du 4 au 8 novembre) ou à Ayutthaya, où le village de Bangsai se transforme en quatre quartiers représentant les

quatre régions de Thaïlande (les 4 et 5 novembre).

Renseignements complémentaires:  
TAT au 1672.

## FESTIVAL DE PHIMAI

Ce festival existe depuis plus d'une centaine d'années et révèle les beautés du parc historique pour un spectacle son et lumière unique. La ville de Phimai, qui recèle de splendides ruines de l'empire khmer, accueille des visiteurs venus de tout le pays pour des manifestations culturelles pleines de vie.

Les 11 et 12 novembre.

Phimai Historical Park, Nakhon Ratchasima Province.

## LA FÊTE DE KWAI ?

Le pont de la rivière Kwai, à Kanchanaburi, immortalisé par le roman de Pierre Boulle et par le film éponyme, attire toujours autant de curieux.

Les commémorations autour du célèbre pont qui a coûté tellement de vies aux soldats britanniques et d'autres pays auront lieu cette année du 24 novembre au 7 décembre. Sur place un spectacle son et lumières reprenant la construction du pont et du "chemin de fer de la mort" vous attend, ainsi que des expositions, des balades en train à vapeur d'époque pour vous rendre à la cascade de Sai Yok. Tout un programme dans cette région très agréable à visiter.

TAT Central Office - Région 1

Tél: 03 451 1200.

Email: tatkan@tat.or.th



## Longue Vie à Sa Majesté le Roi !

A l'occasion de son 79<sup>ème</sup> anniversaire, le 5 décembre, Gavroche s'associe à l'ensemble de ses lecteurs pour présenter ses vœux à Sa Majesté le Roi de Thaïlande.

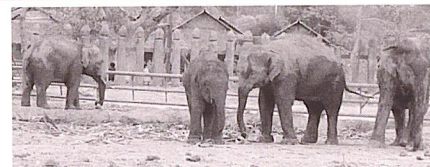
Bhumibol Adulyadej, ou Rama IX, est né le 5 décembre 1927 à Cambridge, aux Etats-Unis. Le roi Bhumibol est le souverain en exercice ayant le règne le plus long au monde (60 ans).

## COURS TOUJOURS !

Le 26 novembre, les amateurs de suées sportives pourront s'en donner à coeur joie, mais il leur faudra se lever tôt. Les premiers départs du marathon de Bangkok sont prévus à deux heures du matin (!), pour ceux qui estiment leur temps de course entre cinq et sept heures. Le départ des pros aura lieu à 4 heures, tandis que les petites courses qui accompagnent généralement l'événement, marche et "fun run", partiront vers 6 heures. Les participants du marathon en chaise roulante partiront, eux, à 3h20 précises ce même matin.

www.bkkmarathon.com.

bkk@thailandmarathon.org.



## LA FÊTE DES ÉLÉPHANTS

Les 18 et 19 novembre.

L'éléphant est l'emblème du pays. Pour les cornacs, il fait partie de la famille. La ville des éléphants, comme on pourrait ainsi la qualifier, est Surin dans l'Est de la Thaïlande. Chaque année s'y déroule un grand rassemblement et de nombreux shows seront montrés au public (captures d'éléphants, joutes à l'ancienne à dos d'éléphant, etc.)

Infos : Surin Provincial Office au 04 451 2039. TAT Northeastern Office - Région 1 Tél.: 04 421 3666



My Destination  
Club Med

## Bali Indonesia



Discover Bali - Exclusive Offer:

**Your partner pays 1/2 price**

\* All-Inclusive package/ Half price on accommodation  
Minimum of 3 nights stay/ Offer end December 10, 2006



## Phuket Thailand



Father's Day Exclusive Offer: **Dad Stays FREE**

\* All-Inclusive package/ Minimum of 2 adults & 2 children/ Minimum of 3 nights stay  
December 1-10, 2006

# HOLIDAY SEASON EXCLUSIVE OFFERS

**3,000\*** B. off/ adult when  
book Club Med **Kani, Maldives**

**3,000\*** B. off/ couple when  
book **Club Med Phuket**

\* Travel during 11 Dec., 2006 - 31 Jan., 2007



For more information & reservations;  
tel. (02) 253-0108  
[www.clubmed.co.th](http://www.clubmed.co.th)



Première agence immobilière en Thaïlande  
Le service immobilier le mieux adapté à vos besoins.



[www.thaipropertyplus.com](http://www.thaipropertyplus.com)

Vente, achat, location de condominiums, maisons, terrains et locaux commerciaux  
Contactez Benjamin au 09-799-6524 ou par e-mail [benjamin@plus.co.th](mailto:benjamin@plus.co.th)

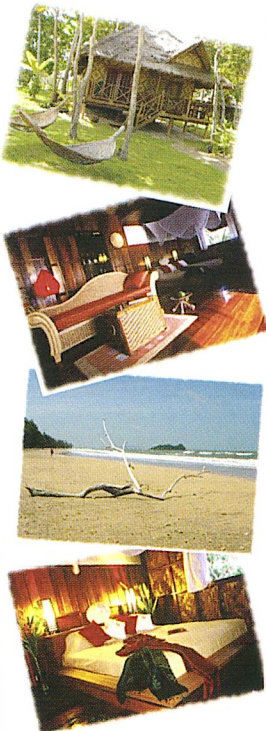
Plus  
Brokerage

[www.kohjumlodge.com](http://www.kohjumlodge.com)



KOHJUM  
lodge

*L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.*



**3 + 3 = 6 !**

Pour la semaine de vacances de l'Anniversaire du Roi Chulalongkorn fin octobre, le Koh Jum Lodge à Krabi propose une promotion spéciale pour les expatriés.  
3 nuits gratuites (sauf petits déjeuners), pour 3 nuits payantes.  
Avec surclassement de cottage "vue sur mer" à cottage "front de mer" (selon disponibilité).

Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi  
Téléphone: 075 618 275 - Fax: 075 618 276 - Portable: 09 921 1621





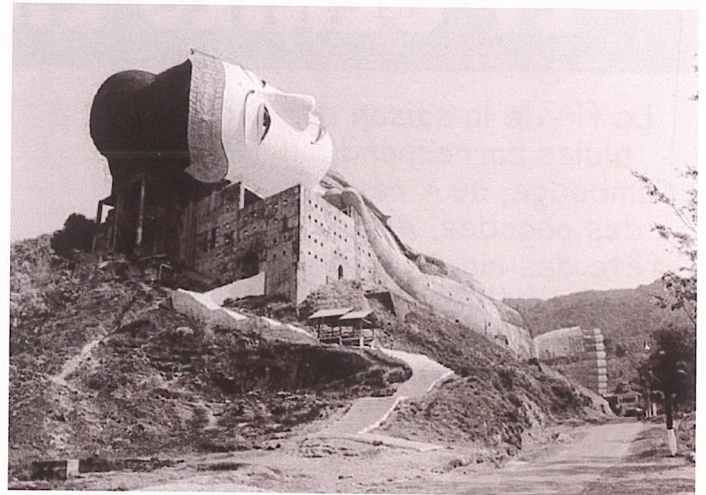
## Sur la route du Myanmar...

The Siam Society organise une excursion de 5 jours, du **11 au 16 novembre**, à la découverte de la culture birmane. Ce voyage à travers le Myanmar, destination incontournable en Asie du Sud-Est, vous emmène à Yangon, la capitale, puis aux palais et autres monastères de Mandalay avant de visiter les ruines du sympathique village de Mingun, ainsi que celles de Bagan,

le plus grand site historique du pays.

*Prix: 52500 bahts, incluant transports, hôtel en chambre double, repas, taxes d'aéroport guide et services, frais de visas non compris.*

*Contact: Siam Society, 131 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) 082-661-6470-7, [www.siam-society.org](http://www.siam-society.org)*



## 20 000 bahts pour le Vietnam... à deux !

Jusqu'au 15 décembre, avec la formule Air France «Duo Campaign», vous pourrez voyager vers le Vietnam, en classe affaires, pour 20.000 bahts. Pour profiter de cette offre, vous devez simplement voyager à deux, à la même date, sur le même vol.

Air France propose désormais des vols quotidiens vers le Vietnam: Bangkok- Hanoï les lundis, mercredis et vendredis et Bangkok-Ho-Chi-Minh Ville les mardis, jeudis, samedis et dimanches.

## Redécouvrez la richesse du lait...

Le Sivara Spa, havre de paix en plein cœur de Bangkok, propose en novembre un package de soins

pour la peau... au lait. Suivant la tendance des "massages gourmands", au chocolat ou au miel

notamment, le lait, dont les bienfaits naturels sont connus et utilisés depuis des siècles, revient à la mode. Qu'il soit d'origine animale ou végétale, les protéines qu'il contient augmentent la teneur en eau de l'épiderme tandis que des lipides la nourrissent. Le package du Sivara Spa comprend notamment un bain de lait à la manière de Cléopâtre (mais ce n'est pas du lait d'ânesse !) où vous pourrez vous prélasser pendant une demi-heure, un gommage (au lait bien sûr...), un massage d'une heure et une bouteille spéciale de sel de gommage aux herbes. Des heures de détente et de soins en perspective...

*Prix 5500 bahts .Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Sivara spa 8/F, Amari Watergate Hotel . Contact 082-653-9000 .*

*[www.sivaraspa.com](http://www.sivaraspa.com)*



## Nomination du nouveau ministre thaïlandais du tourisme et des sports

Le Dr Suvit Yodmani, environnementaliste très respecté en Thaïlande, a été nommé ministre du Tourisme et des Sports du nou-

veau gouvernement intérimaire dirigé par le Premier ministre Surayud Julanont.

La première tâche du nouveau

ministre sera d'aider le gouvernement à assurer un retour rapide à la normale dans le centre et le nord de la Thaïlande après les

récentes inondations où de nombreuses destinations touristiques ont été touchées.



# ENTRE HAUT-PARLEURS, CÉRÉMONIES ANIMISTES ET GÉNIES EN TOUT GENRE

La fin de la saison des pluies correspond, au Cambodge, au « réveil » des pagodes. Après la fête des morts (Pchum Ben) célébrée ici et là durant la totalité du mois de septembre, voici venir les Kathins, ces cérémonies destinées à offrir aux bonzes de toutes les pagodes leurs nouveaux attributs ainsi que des produits usuels.



Ces cérémonies se déroulent habituellement dans les monastères mais les particuliers organisent bien volontiers chez eux ces « bouns » ou fêtes religieuses. Quelques drapeaux sont plantés à l'entrée du lieu de culte ou de la maison. Mais c'est principalement grâce à la sono et aux haut-parleurs que les voisins sont avertis du début des réjouissances locales! Le haut-parleur est ainsi devenu, ces dernières années, l'instrument bruyant de communication des bonzes dans la quasi-totalité des pagodes. Son usage systématique, à toute heure du jour et de la nuit, est très timidement remis en question. Son emploi est devenu un élément du bouddhisme cambodgien, une religion qui, comme nous le verrons plus loin, dispose de biens étranges particularités. Ainsi, la plus grosse majorité des moines estiment très « traditionnel » le tapage occasionné par l'emploi à tort et à travers de la sono, du micro (avec effet écho très techno) et du haut-

parleur. Très rares sont les religieux érudits à le trouver contraire aux principes mêmes du bouddhisme. Interrogé sur la nécessité du recours à du matériel de sonorisation pour animer les cérémonies bouddhiques, un bonze de 35 ans du Wat Botum de Phnom Penh se braque immédiatement. « C'est la tradition et nous sommes obligés de nous servir de micros! C'est inévitable! De toute façon, jamais personne n'est venu se plaindre! », objecte-t-il. Devant l'insistance du journaliste à lui démontrer que la technologie est née bien après le bouddhisme, et que Phnom Penh, jusque dans le milieu des années 1990, ne disposait pas d'électricité, le religieux s'emporte: « Et que diriez-vous si le jour de votre mariage, on ne mettait pas de haut-parleurs, hein? ». Et pour démontrer que les bouddhistes apportent leur caution aux amplis, il lâche: « Ce sont les fidèles qui achètent et entretiennent ce matériel! » Un « achar » de 78 ans (maître de cérémonie laïc

qui officie pour toute cérémonie religieuse, Ndlr), assis à ses côtés, répète en écho, et sur tous les tons, le mot « tradition », ajoutant qu'après 22 heures, « la pagode se tient tranquille ». Une affirmation démentie très discrètement par les voisins qui expliquent que, très souvent, les haut-parleurs hurlent sans discontinuer jour et nuit, le son à son volume maximum. Une circulaire du ministère des Cultes interdit pourtant aux temples de faire fonctionner leurs haut-parleurs de 11h à 14h, pour cause de « sieste », et après 20 heures, précise le chef du Département des cultes à la municipalité de Phnom Penh. Pour certains, il y a une confusion dans les esprits. « Faire du bruit n'est pas le propre des pagodes. C'est davantage une tradition cambodgienne qu'un principe bouddhique. Le « wat » (temple) est un lieu de quiétude par excellence, qui doit offrir un environnement favorable à l'enseignement, la prière et la méditation. Mais ce n'est plus le cas depuis

bien longtemps. La guerre a fait table rase de notre culture. L'arrogance, la vanité et la bêtise l'ont remplacée », estime un autre achar sous couvert de l'anonymat. Et de conclure: « Si on fait cracher les haut-parleurs, cela s'appelle faire du prosélytisme! Or être bouddhiste implique ne pas forcer les autres à partager ses croyances. Ceux qui sont intéressés viennent à nous. Nul besoin de les attirer de façon aussi grossière et vulgaire! »

Cet exemple du haut-parleur semble anodin mais il est au contraire l'une des particularités du bouddhisme khmer. Pour le père François Ponchaud, prêtre catholique installé depuis des années au Cambodge, écrivain et traducteur de la Bible en langue khmère, « les Cambodgiens pratiquent une sorte de mélange de bouddhisme, d'animisme et de brahmanisme. Le bouddhisme est une expérience personnelle. Elever des cultes aux Neak Ta (esprits fonciers) ne dérange pas. En outre, il y a dans



ce syncrétisme une sorte de partage des tâches. Le brahmanisme et l'animisme organisent la vie ordinaire de tous les jours et le bouddhisme, celle de l'au-delà.» Ainsi, Pchum Ben, si elle est la plus importante fête khmère, est aussi la plus aberrante! «Dans le bouddhisme, on ne prie jamais pour les morts, car ils se réincarnent. Or, dans les monastères, on fait des offrandes aux morts pour qu'ils ne viennent pas faire de mal aux vivants», fait encore remarquer le père Ponchaud. Ainsi, lorsqu'un homme politique cambodgien déclare qu'il va prier Bouddha pour la paix, cela fait grincer des dents une poignée de religieux. «On ne prie pas le Bouddha pour la paix. On n'obtient celle-ci qu'en se purifiant intérieurement», estime ainsi un responsable religieux.

Si le bouddhisme khmer comprend des rites étranges, c'est en fait parce qu'il est «crypto-tantrique». Pour François Bizot, chercheur à l'École française d'Extrême-Orient, le bouddhisme cambodgien, un peu à l'image du tibétain, dispose de pratiques «magiques» qui pourraient bien n'être ni animistes ni brahmanistes. Il s'agit d'un bouddhisme particulier que l'on retrouvait également en Birmanie, défini par des caractères hybrides associant le tantrisme et le brahmanisme aux textes boud-

dhistes classiques en pali, sur lequel se fonde la tradition du theravada. On y trouve les dieux de l'Inde, les techniques du yoga, les initiations au tantrisme, les formules et diagrammes magiques et tout un jeu de symboles. C'est dans les pagodes qu'il n'y a pas si longtemps les soldats partant au front se faisaient tatouer des signes tantriques sur le dos et la poitrine. Ces inscriptions dans la chair du soldat étaient censées le protéger des balles mais aussi des mines et des ensorcellements. Aujourd'hui, ces tatoueurs se cantonnent à dessiner ces formules sur des tissus qui, dans la poche d'un vêtement, dans une maison ou un véhicule, serviront à protéger des accidents et autres malheurs. «Au quotidien, l'univers de la maison familiale est dit peuplé d'entités surnaturelles malfaisantes, bienveillantes ou ambivalentes. En principe, celles-ci se manifestent par une rupture de l'ordre établi: maladie, mauvaise fortune, phénomènes exceptionnels observables dans la nature ou à travers un comportement humain ou animal particulier. Nombre de ces êtres ont des rôles de gardiens d'un ordre du monde et des valeurs morales. Ils punissent ceux qui les bafouent et comblent de bienfaits ceux qui savent les honorer. Parler de façon excessive en se moquant de personnes ou d'objets, lancer des

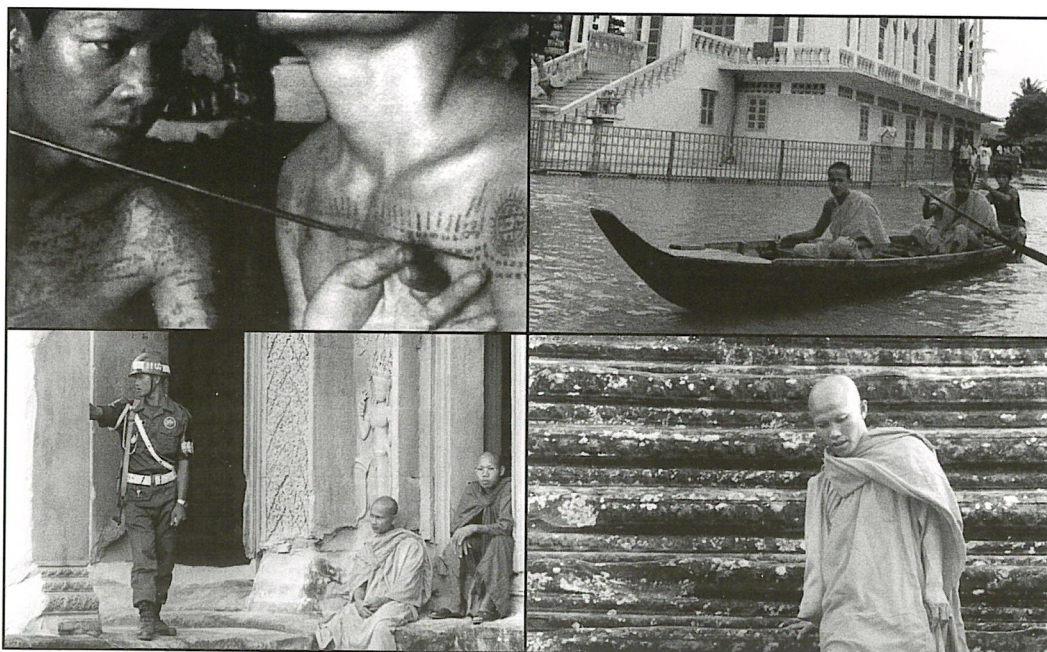
injures, marcher ou uriner là où habite un génie, ériger une barrière en travers du chemin d'un esprit, construire une maison sans en avertir les divinités du sol et de la terre, entrer dans une pièce sans prévenir et déranger les êtres invisibles seront punis par une affection ou une malchance», explique l'anthropologue Fabienne Luco. Lorsqu'on tombe malade, la première réaction n'est pas d'aller consulter un médecin mais le sorcier du coin, le «*kru*». Ces médiums sont censés découvrir l'origine du mal. Ils sont les intermédiaires entre le monde d'ici et l'au-delà, l'univers des hommes et celui des esprits. Parlant par leur bouche, l'esprit déclare qui il est et ce qu'il réclame afin de s'apaiser. Une cérémonie est donc organisée à grand renfort de nourriture et... de haut-parleurs!

Ces esprits malfaisants, ces fantômes, qui ne pensent qu'à causer du tort aux vivants sont des âmes errantes, soit parce qu'elle n'ont pas eu de sépultures dans les règles, soit parce que la cérémonie ne s'est pas déroulée correctement. Les obsèques ne peuvent s'effectuer qu'à des heures et jours bien précis, calculés par les achars. Il existe des jours très peu propices à la crémation. Et si, malgré tout, la cérémonie se déroule à ces moments-là, alors l'esprit du mort ne s'adaptera jamais aux préceptes

bouddhistes qui régissent l'au-delà et deviendra une âme errante, un ectoplasme. La cérémonie a donc une importance capitale dans le cycle des réincarnations.

Des histoires de réincarnation, les journaux locaux en fourmillent. Ici, c'est une fillette qui dit être une princesse de la famille du roi Sihanouk morte sous les Khmers rouges. Là, c'est une veuve qui retrouve son mari sous les traits d'un python. A chaque fois, les bonzes de la pagode locale y vont de leurs cérémonies. Les achars sont les piliers de ces événements. Et ils ne sont pas les derniers à organiser toutes sortes de fêtes religieuses pour des événements qui sortent de l'ordinaire. Au monastère de Phnom Toch, dans la province de Banteay Mancheay, se trouve une pierre qui a la particularité de flotter. On attribue à ce qui semble être en fait une simple pierre ponce toutes sortes de mérites et les curieux se pressent sous la tente où le bocal est entreposé. L'entrée coûte tout de même 500 riels (5 bahts) par personne. On raconte ainsi que sur le mont Kulen, berceau de la civilisation angkorienne, existe un temple secret où les moines s'initieraient aux pratiques magiques les plus extraordinaires. Dans le village reculé de Kâkranh, dans la province de Siem Reap, le vieux Suy Nuom raconte: «A l'époque d'Angkor, le Cambodge était protégé par des barrières magiques générées à partir du site de Kbal Spean (la rivière aux mille Lingas). Si un ennemi avait le pouvoir de voler, il devait réapprendre à marcher ici. S'il était fort comme un éléphant chez lui, il devenait faible comme un lièvre dans notre région». Selon lui, en ces temps, la magie des Khmers était puissante. Les querelles internes ont anéanti cette magie et le royaume s'est évanoui. Mais rites et croyances ont tout de même traversé les époques avec, aujourd'hui, le haut-parleur comme nouveau compagnon.

**Texte et photos:**  
**Frédéric Amat**  
(avec *Cambodge Soir*)





# Saïgon : l'Eden Cinéma n'est plus

Ces jours derniers, alors que je remontais la rue Dong Khoi, un bruit de marteau piqueur s'échappa du passage couvert qui fait face au mythique hôtel Continental. Intrigué, je m'engouffrais dans la galerie, et horreur ! le cinéma Eden situé dans ce passage n'était plus qu'un trou béant. On le démolissait pour installer à la place un centre commercial.



Le mythique hôtel Continental proche du cinéma Eden (photo P. Rossion).

Comment est-il possible que l'Unesco ne l'ait pas classé au Patrimoine Mondial de l'Humanité avant qu'il ne soit trop tard, me disais-je alors ? Le cinéma Eden n'est, en effet, pas n'importe quel cinéma. Il est à Marguerite Duras ce que le goulag est à Soljenitsyne: le témoin de son enfance misérable dans l'Indochine de sa jeunesse. Les agences de voyage qui proposent des "Duras Tour" avec arrêts à Phnom Penh, Kampot, Vinh Long, Saïgon, Hanoï, là où Marguerite vécut jadis, en ont d'ailleurs fait une escale privilégiée de leur programme.

Dans «*Un barrage contre le Pacifique*», un roman autobiographique, parlant de sa mère qui vient de perdre son mari, Marguerite Duras écrit: «*De la période qui avait suivi, elle ne parlait presque jamais. Elle se disait qu'elle se demandait comment elle avait pu s'en sortir.*

*Pendant deux ans, elle avait continué à donner des leçons de français. Puis, comme c'était insuffisant, des leçons de français et des leçons de piano. Puis, comme c'était encore insuffisant, à mesure que ses enfants grandissaient, elle s'était engagée à l'Eden Cinéma comme pianiste. Elle y était restée dix ans. Au bout de dix ans, elle avait pu faire des économies suffisantes pour adresser une demande de concession à la direction du cadastre de la colonie.*» Dix ans, de 1917 à 1927. Par la suite, et jusqu'à la fin de sa vie, dans ses interviews, ses articles, ses interventions à la radio et à la télévision, mais également dans le roman *L'Amant de la Chine du Nord*, le nom de l'Eden revient sans cesse dans sa bouche et sous sa plume. Elle en fera même le titre d'une de ses pièces de théâtre. Dans le Dossier Marguerite Duras

concocté à l'usage des professeurs de lycée, les prestations pianistiques de la mère du Barrage y sont bien sûr mentionnées. C'est dire si elles ont marqué les esprits.

Lors de mes séjours à Saïgon, je suis entré dans le cinéma. Il était petit comme les salles d'art et d'essai de Saint-Germain-des-Prés, avec des fauteuils à deux places, façon sofa, car on y venait souvent en couple. Les films qu'on y passait en cassette vidéo étaient en général des navets américains. Dans la pénombre, j'imaginai Marie Donnadiou, la mère de Marguerite (Duras est un pseudonyme), accompagnant les films muets de l'époque, avec sa fille sagement assise à ses côtés. La destruction du cinéma m'a amené à m'intéresser à la biographie que Jean Vallier vient de consacrer à l'écrivain (1). Sortie en mai de cette année, elle réta-

blit la réalité des faits. De 1917 à 1927, période pendant laquelle se situe la parenthèse Eden Cinéma, la famille vit, en fait, à Hanoï où le père de Marguerite assume la fonction de directeur du très huppé Collège du Protectorat. Les prestations pianistiques à l'Eden Cinéma relèvent donc du pur mythe.

Du livre de Vallier, on retire que Marguerite Duras n'a jamais été la petite fille pauvre marchant pieds nus, biculturelle et plus viêt que les Vietnamiens, qu'elle dit avoir été. Ses parents, loin d'être des gagne-petit, étaient de grands bourgeois qui vivaient confortablement dans les luxueuses résidences de la colonie. C'est ainsi qu'à Hanoï la famille était installée dans cette partie de la ville qui était alors, à cause de la proximité du Grand Lac et de la profusion d'arbres et de plantes de toutes sortes qu'on y trouve, l'une des plus agréa-





bles.

Très B.C.B.G. étaient les enfants. Sur une photo de classe prise dans la cour du Collège du Protectorat, Marguerite apparaît habillée comme une lady et ses deux frères comme de petits lords, tous les trois, note Jean Vallier «chaussés des inévitables bottines lacées à mi-mollet que l'on porte à cette époque dans les familles respectables à Hanoï comme à Paris.»

Alors pourquoi Marguerite Duras s'est-elle obstinée à faire croire qu'elle vivait comme une pauvre dans la colonie? Parce qu'en 1950, année où elle publie «*Le Barrage*», nous sommes en pleine guerre d'Indochine et elle milite activement au PCF. Chaque dimanche, revêtue d'une grosse canadienne prolétarienne, elle est aux portes des usines à vendre *l'Humanité*. Il était donc impératif qu'elle cache qu'elle avait été autrefois du côté des colonisateurs.

La mise au point de Jean Vallier ne retire rien à l'œuvre de l'écrivain. Madame Duras avait le droit d'inventer sa propre vie. Malraux, Cendrars, pour ne citer qu'eux, ont fait la même chose. Cependant, comme l'Eden Cinéma appartient à la fiction, il n'y a aucune raison de regretter sa disparition.

**Pierre Rossion**

1) «*C'était Marguerite Duras*»  
Tome 1, 1914-1945, Fayard,  
mai 2006, 703 p.

## TOURISME : DERNIERE MINUTE

### Cambodge : fête des eaux

Du 4 au 6 novembre, à Phnom Penh, la traditionnelle fête des eaux battra son plein. Sur les quais qui font face au Palais Royal, les courses de pirogues attirent des milliers de spectateurs. Et le soir, ce sont les processions de grands bateaux illuminés qui font la joie des enfants. Un événement à ne pas manquer si vous êtes sur place.

### Can Tho centre du monde

Longtemps négligé par les responsables du tourisme vietnamien, le delta du Mékong recevra en 2008 l'hommage qui lui est dû. La ville de Can Tho, ville en pleine expansion située au cœur de cette grande plaine alluviale traversée de milliers de canaux et des sept bras de «la Mère des Eaux», aura tous les honneurs et sera l'objet d'une campagne marketing visant notamment les touristes. Elle sera alors gérée directement par le gouvernement central et se verra dotée d'un nouvel aéroport. Des jardins de My Tho à la mangrove de Ca Mau en passant par les pépinières de Sa Dec, le touriste du delta pourra établir son camp de base à Can Tho



### Vietnam sans visa

Petit à petit, le Vietnam se met à l'heure de ses voisins et commence à accorder des exemptions de visas à certains pays. Par exemple, les Français détenteurs de passeports diplomatiques et officiels sont dispensés de visa depuis le mois de juillet dernier. Mesure qui concerne tous les étrangers : si vous vous rendez sur l'île de Phu Quoc (Sud), directement ou par transit aérien via Ho Chi Minh, une autorisation de séjour de 15 jours vous sera accordée. Si vous souhaitez visiter le reste du Vietnam à partir de Phu Quoc, vous pourrez obtenir sur place un visa.



### La Thaïlande toujours attractive

On manque encore de données pour évaluer les conséquences du récent coup d'Etat sur le secteur du tourisme. La plupart des opérateurs sont cependant optimistes. Le dernier rapport de la Pacific Asia Travel Association analyse les chiffres du tourisme régional au premier trimestre 2006 et la Thaïlande en sort grande gagnante. On y remarque notamment une augmentation des visiteurs russes de 138%, des visiteurs chinois de 131% et des visiteurs coréens de 89%.



# Kani : la perle du Club



**Mille cent quatre-vingt-seize, pas une de moins: c'est le nombre d'îles qui forment la République des Maldives, ce minuscule pays de l'Océan indien au Sud-Ouest du Sri Lanka, mondialement connu pour ses atolls paradisiaques. Ancien protectorat britannique jusqu'en 1965, l'archipel, dont la seule ressource avant l'éclosion du tourisme de masse au début des années 80 était la pêche, est aujourd'hui l'un des spots de plongée sous-marine les plus réputés au monde. Le Club Med y possède un village, sur une île privée...**

Pays musulman pratiquant un islam rigoriste (seule religion légale et admise), les Maldives ont pour étrange particularisme la ségrégation entre touristes et Maldiviens. Ne pouvant se passer de l'industrie touristique, indispensable à la survie économique du pays, mais afin de limiter l'impact de la culture occidentale, les autorités "louent" une centaine d'îles à des chaînes hôtelières, qui leur sont exclusivement réservées et d'où les habitants du pays sont exclus. Sur ces îles, souvent minuscules, tous les "vices" occidentaux (alcool, bikinis...) sont autorisés sans restriction. Seule Malé, île-capitale surpeuplée (75000 habitants, le tiers de la population du pays),

permet un contact interculturel et interreligieux.

Les Maldiviens, peuple au demeurant accueillant et pacifiste, font face à une menace pourtant bien plus pernicieuse que la culture occidentale: la montée des eaux consécutive au réchauffement climatique menace d'engloutir l'archipel, dont le point culminant est à moins de 10 mètres du niveau de la mer. Pour parer à cette disparition programmée, le gouvernement vient de construire, à Malé, une île artificielle de sable dont le niveau a été élevé à deux mètres au-dessus de celui de la mer et qui peut accueillir 100000 habitants. Mais le futur incertain d'un paradis englouti à jamais ne peut enlever

le sentiment qui fait figure de religion pour tout touriste qui a un jour marqué de ses empreintes le sable blanc immaculé d'une île: il fait bon vivre aux Maldives!

## Bout d'île en mer

Quatre heures suffisent pour rejoindre Malé depuis Bangkok. Notre arrivée, de nuit, ne laisse rien découvrir des lagons si souvent aperçus sur les magazines de voyage et autres dépliants touristiques. Ce n'est qu'après avoir franchi la douane et récupéré nos bagages que la première véritable surprise nous attend: en guise de file de taxis et de voie express

déployant ses tentacules jusqu'au coeur de la ville, quelques mètres seulement nous séparent des quais où sont amarrées, en rang d'oignons, des vedettes privées aux sigles des hôtels.

L'équipage du bateau au trident, tout de blanc vêtu, s'occupe de nos valises tandis que le capitaine, casquette vissée sur la tête, nous salue avec cérémonie. Quelques minutes plus tard, nous quittons le port et voguons vers l'île de Kanifinholu, située sur l'atoll de Malé Nord, à 13 miles nautiques de la capitale. La visibilité est bonne et nous filons plein gaz vers notre destination finale. Nous débarquons une demi-heure plus tard sur un ponton long d'une centaine de mètres qui



relie le lagon et l'île. A la clarté de la lune, des ombres de bungalows apparaissent au beau milieu du lagon!

Le lendemain matin, la beauté de l'île se révèle comme si la nuit vous avait transporté, le temps d'un rêve, au paradis! Une échelle sur la terrasse du bungalow invite à piquer une tête dans l'eau turquoise peu profonde du lagon; une "baignoire" à ciel ouvert pleine de poissons aux couleurs étonnantes. Le village du Club Med Kani se découvre comme un coquillage qui contiendrait une perle rare. Ce bout d'île de sable blanc, dont on fait le tour en 15 minutes, est protégé par une barrière de corail. C'est dans ce décor de rêve que les GM (gentils membres) viennent passer leur lune de miel ou s'adonner aux joies de la plongée et des sports nautiques (catamaran, kite surf, planche à voile, kayak...). Et vous n'avez pas besoin d'être un plongeur confirmé pour vous émerveiller devant toute cette faune aquatique d'une richesse à vous couper l'oxygène... Il suffit d'enfiler un masque et un tuba pour plonger dans un aquarium grandeur nature. Et peut-être avoir la chance de croiser le chemin d'une raie manta, de dauphins ou de requins. Si vous n'avez encore jamais porté une bouteille, l'occasion est trop belle: les moniteurs du Club vous apprendront la plongée avant de vous emmener découvrir les extraordinaires formations de récifs coralliens. Si la plongée en eaux profondes est limitée à 30 mètres aux Maldives, elle suffit pour découvrir la richesse des fonds et explorer des épaves vieilles de plusieurs siècles, coulées à l'époque où l'archipel était une étape pour les navires marchands arabes et portugais sur la route de l'Orient.

Bénéficiant d'un fort vent à certaines époques de l'année, le lagon de Kani est un spot réputé pour s'adonner au kite surf et, au nord de l'île, au surf, pratiqué à fleur de coraux, rendant l'activité périlleuse pour un non initié. La

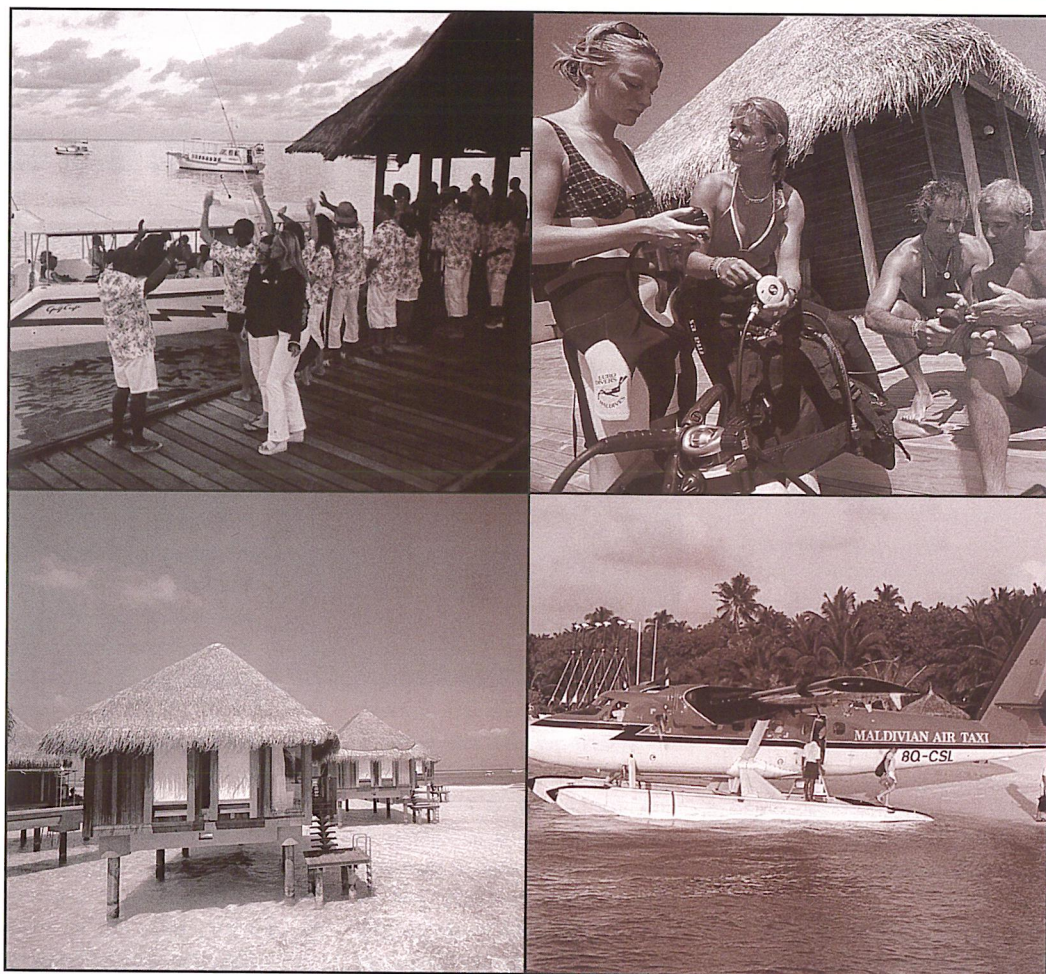


planche à voile est, par contre, à portée de tous, les eaux peu profondes du lagon facilitant son maniement.

### **C'est... magique!**

Destination haut de gamme, le Club Med Kani se compose d'un

creux provoqués par l'air marin seront comblés par une profusion de mets aussi variés qu'abondants.

La griffe du trident ne s'arrête pas dans vos assiettes puisque contrairement à Adam et Eve, vous ne risquez pas de vous emmerder au paradis! L'équipe

rité des plongeurs notamment.

Et si vous voulez ajouter du piment à votre voyage de noce et impressionner votre promise (ça marche aussi pour les noces de vermeil...), ne manquez pas la balade en hydravion, deuxième moyen de transport le plus fréquent aux Maldives après le

## **« Au Club Med, le paradis, on vous le sert sur un plateau »**

village lacustre, véritable paradis pour noces, et de bungalows plantés sous les palmiers et bordant la plage entourant l'île. De quoi inviter au farniente tous ceux qui ont envie de profiter de leur chaise longue ou de s'isoler dans un coin tranquille. Les Robinsons en herbe pourraient cependant être déçus. Même si on vous propose en excursion de la pêche au gros, nul besoin d'aller pêcher votre pitance tous les matins. Car au Club Med, le paradis, on vous le sert sur un plateau! Trois fois par jour, les

d'animateurs emmenée par un chef de village vit sur l'île, partage vos repas et n'hésitera pas à vous... secouer le cocotier: animations, spectacles, disco, jeux, sports, massages et spa, la magie du Club prend tout son sens à Kani. Même le tsunami de décembre 2004 n'aura pas réussi à balayer l'enthousiasme qui règne sur cette îlette. Les 74 suites lacustres ont été déplacées vers une partie plus protégée du lagon et un médecin français ainsi qu'un infirmier sont en résidence permanente sur l'île, pour la sécu-

bateau. Car c'est du ciel que vous pourrez découvrir en plan large la beauté des atolls. Le temps d'une journée, vous barbecuerez sur un îlot désert, plongerez, découvrirez une île de pêcheurs et mettrez le cap sur Rehiveli, la "perle des Maldives", avant de revenir vous blottir à l'intérieur de votre coquillage à vous, pour une belle nuit étoilée...

**Malto C.**

*Club Med, 3th Floor;  
The Peninsula Plaza, Rajdamri  
Road, Bangkok. Tél: 02 253 01 08  
www.clubmed.com*



## Salons et expositions

### Impact Arena

#### Furniture & fashion food festival

Du 4 au 12 novembre

L'exposition rassemble en un même lieu décoration, mode, beauté, spa, accessoires, souvenirs, gourmandises et bien d'autres choses encore. De 10h30 à 21h.

Email: [service@unionpas.com](mailto:service@unionpas.com),  
site: [www.unionpas.com/events\\_07eng.htm](http://www.unionpas.com/events_07eng.htm).

Tél.: 02 314 0855

#### Thailand health & beauty show 2006

Du 8 au 12 novembre

Tous les produits et services liés à la santé et à la beauté.

Tél.: 02 512 0093

[www.thaitradefair.com](http://www.thaitradefair.com)

#### Queen Sirikit Center 4<sup>ème</sup> Bonjour French Fair Du 30 novembre au 3 décembre

Après le succès de Bonjour Aquitaine l'an passé, qui a attiré plus de 100 000 visiteurs et professionnels, c'est au tour de la Bourgogne d'être à l'honneur. Organisé par la Sopexa, organisme de promotion des produits agro-alimentaires français, en partenariat avec la Mission économique et la Chambre de commerce franco-thaïlandaise, Bonjour French Fair sera l'occasion pour les exposants d'être en contact direct avec les consommateurs de produits français. Tél.: 02 6361422-4  
[sopexath@loxinfo.co.th](mailto:sopexath@loxinfo.co.th)

### ERRATUM

Le jardin d'enfants "P'Tibouts" a de nouveaux horaires! Il accueille vos enfants de 8h30 à 12h du lundi au vendredi et, nouveauté, en journée continue les lundis, mardis et mercredis (avec repas et possibilité de sieste). L'email a aussi changé: [sonia.w@mac.com](mailto:sonia.w@mac.com)



## Le Beaulieu : À produits exceptionnels, cuisine exceptionnelle

simplement envie de «bouleverser la cuisine en Thaïlande». Les apparences sont trompeuses: derrière des mots qui peuvent paraître provocants se cache un homme réservé mais ambitieux et sûr de son talent. Car Hervé Frérard a du talent. Arrivé à Bangkok en 1999 avec 30 dollars en poche, il s'est vite fait une «bonne presse» dans la capitale thaïlandaise avec une cuisine inventive à l'accent méditerranéen.

«Depuis des années, les cuisiniers se cachent derrière une carte. Il n'y a plus de créativité. Je veux faire disparaître, à terme, cette carte. Redonner à la cuisine la part de rêve qu'elle a perdue.» Hervé Frérard ne mâche pas ses mots. Le Beaulieu, restaurant qu'il vient d'ouvrir à Bangkok, n'est pas une fin en soi, ni une récompense de ses 20 années passées à officier derrière les fourneaux en France, (au Grand Véfour), au Vietnam (où il a vécu pendant huit ans) ou à Bangkok, au feu Talisman, au très sélect Héritage Club ou plus récemment chez Aldo's.

Ce chef originaire de Marseille, mais qui a toujours vécu à Paris, a

«C'est l'idée du Beaulieu: créer un bistrot d'antan avec des produits exceptionnels, un endroit pour les gens qui comprennent la cuisine.»

Avec seulement 35 couverts et un bar à vin, Hervé se veut proche de sa clientèle, pour lui proposer «ses» plats, une quinzaine chaque soir, en plus de la carte, sans cesse renouvelée selon les produits disponibles, «tous français, des petits légumes de saison aux oranges sanguines en passant par la langue d'agneau et les fromages».

Avec une exception: la viande, en provenance d'Argentine, à nouveau disponible sur le marché suite à la levée de l'embargo. «Je

ne triche pas, insiste Hervé Frérard avant de retourner dans sa «cuisine-vitrine» ouverte sur le restaurant. Lorsque je propose une sole de Douve à un client, je lui annonce le prix : 2000 bahts.»

Le prix de l'excellence. La chef pâtissière, thaïlandaise, qui a travaillé chez de grands étoilés en France avant de rejoindre Hervé, fait son propre pain et les glaces à la minute. Quant au service, il se veut simple et non guindé, même si en Thaïlande, «de nombreux efforts restent à faire de ce côté-là». Plus de 1,5 million de bahts ont été investis dans une carte de vins exceptionnels, dont une douzaine sont servis au verre.

Le midi, Le Beaulieu propose deux formules: un «business lunch» à 390 bahts (2 plats + café) ou 450 bahts (3 plats + café) et un «executive lunch» à 650 bahts. Une bonne façon d'aborder la cuisine d'Hervé Frérard, ce chef qui veut réinventer la cuisine française en Thaïlande.

Malto C.

Le Beaulieu, Sofitel Résidence,  
50 Sukhumvit Soi 19. Bangkok  
Tél.: 082 204 2004, 081 584 0650  
Ouvert tous les jours.  
[www.le-beaulieu.com](http://www.le-beaulieu.com)

## UNE CHAÎNE POUR LA VIE

La journée mondiale contre le sida aura lieu le 1<sup>er</sup> décembre. Mais cette année à Bangkok, vous échapperez à la sempiternelle cérémonie au cours de laquelle les discours s'enchaînent devant un auditoire assoupi...

Le Lumpini Park sera le cadre d'une manifestation d'un tout autre genre: le Condom Chain of Life Festival. Ce festival débutera à 12h avec la Parade de la Croix Rouge, et s'achèvera avec le moment fort de la journée: il s'agit de battre le

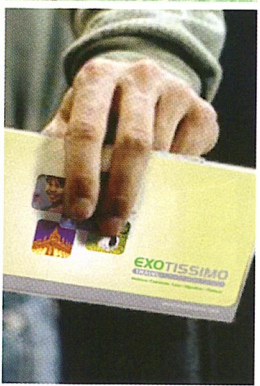
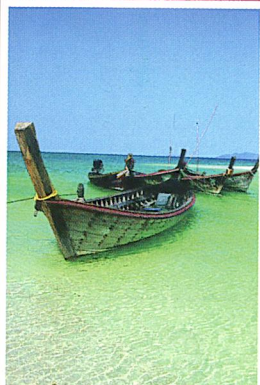
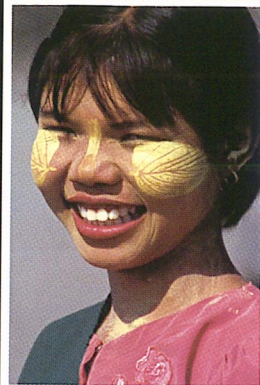
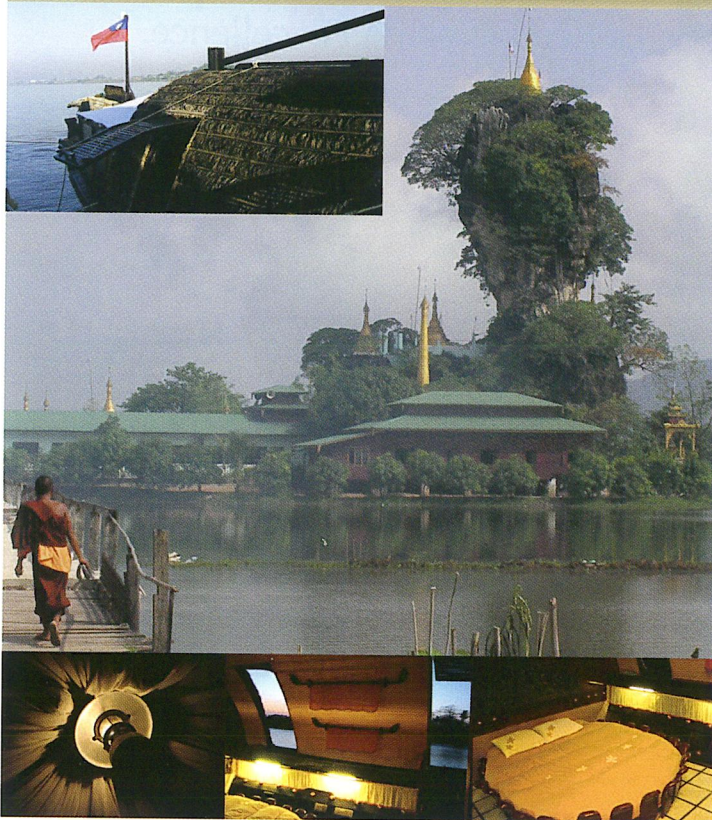
record de la plus longue chaîne de préservatifs du monde afin de faire figurer l'évènement dans le livre Guinness des Records. Soyez donc au rendez-vous à 19h30, orné du célèbre ruban rouge. Activités, jeux, remises de prix jalonnent la journée. Le meilleur "déguisement de préservatif" sera notamment récompensé, et l'heureux élu sera couronné Ambassadeur du préservatif 2006! Des célébrités nationales et internationales, comme Miss Thaïlande

ou Miss Univers, participeront à cet événement et s'entretiendront avec des personnes séropositives pour comprendre comment vivre aujourd'hui avec le VIH et pour mettre à mal les fausses informations liées à la transmission du virus.

Pour plus d'informations:  
[www.unescobkk.org/index.php?id=73](http://www.unescobkk.org/index.php?id=73)  
[Simon Baker s.baker@unescobkk.org](mailto:Simon.Baker.s.baker@unescobkk.org)  
Mob: +66 81 485 3377  
Renata Zanetti  
[r.zanetti@unescobkk.org](mailto:r.zanetti@unescobkk.org)



Votre voyage sur mesure  
au Myanmar ex Birmanie  
[www.gulliver-myanmar.com](http://www.gulliver-myanmar.com)



Découvrez l'Asie  
**EXOTISSIMO!**

Avec une équipe de professionnels spécialistes  
du voyage et plus de 12 ans de présence en  
Asie du Sud-Est, Exotissimo a l'expérience  
et le savoir-faire pour guider vos voyages en  
Asie et ailleurs...

**Une équipe de spécialistes à  
votre écoute**

6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Road, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500, THAILAND  
Tel: (66 2) 636 0360 Fax: (66 2) 636 0363



**CORAL  
HOTEL**

A Bangsaphan  
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une  
magnifique cocoteraie.

**NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE**



Nos nouvelles Suites de  
Luxe, Cottages familiaux ou  
chambres doubles. Tous  
sont équipés avec air condi-  
tionné, eau chaude, tv, tv  
Piscine de 50 m, jacuzzi,  
fitness...  
Nombreuses activités  
sportives de montagne et  
de mer.  
Excursions... journée à  
plusieurs jours

Visitez notre site: [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: [info@coral-hotel.com](mailto:info@coral-hotel.com)

Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...

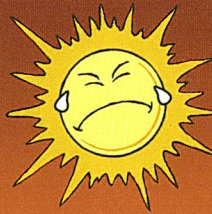


**EXOTISSIMO**  
TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

[go.thailand@exotissimo.com](mailto:go.thailand@exotissimo.com)  
[www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)



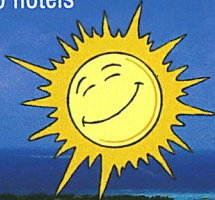


# DÉPRIMÉ PAR LE PRIX DE VOS VOYAGES?

**Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!**

Connectez-vous sur [www.HotelTravel.com](http://www.HotelTravel.com),  
profitez des meilleurs tarifs sur plus de 10000 hôtels  
en Asie et partout dans le Monde.

Offres promotionnelles, Guides de voyage,  
Magazine et Comptes rendus de séjour  
des internautes disponibles en un seul clic!



Service Clientèle Francophone présent en Thaïlande,  
Contactez Frédéric au 076 282 808.

**HotelTravel**  
.com

Réservez en ligne, gagnez du temps et de l'argent!

Licensed by:



## Asian Tigers Transpo La Réputation de l'Excellence.



Nous sommes plus que  
déménageurs.  
Nous sommes de véritables  
gestionnaires de l'expatriation,  
de votre installation en  
Thaïlande, à votre futur transfert  
à l'étranger. Nous vous  
présenterons les étapes à  
suivre pour ne rien oublier  
avant votre départ. Notre  
objectif à travers nos  
précieux conseils est de  
vous orienter vers un  
nouveau départ, celui  
d'un départ gagnant!

Notre contact David De Vos  
Tél : +66 2687 7894  
Mobile : +66 1551 0455  
Fax : +66 2687 7999  
E-mail : [d.devos@asiantigers-thailand.com](mailto:d.devos@asiantigers-thailand.com)  
[www.asiantigers-thailand.com](http://www.asiantigers-thailand.com)



• Cambodge • Chine • Corée du Sud • Hong Kong • Indonésie • Japon • Laos • Malaisie • Philippines • Singapour • Taiwan • Thaïlande • Vietnam

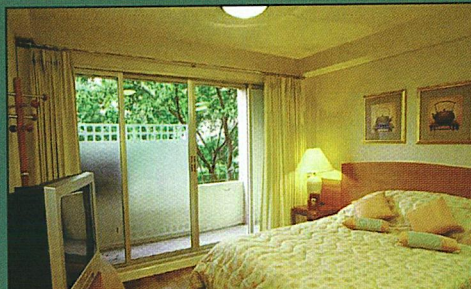
# fiveStars

Transactions Immobilières

[www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)  
Bangkok - Pattaya - Samui - Phuket



**Quartier Sathorn**  
200 m<sup>2</sup> avec 3 chambres, 80 000 B.



**Quartier Silom**  
160 m<sup>2</sup> avec 3 chambres, 45 000 B.



**Quartier Panyathin**  
2 chambres, 130 m<sup>2</sup>, 50 000 B.



**Quartier Ekamai**  
studio 1 chambre, 55 m<sup>2</sup>, 20 000 B.

- Spécialiste en location pour les expatriés
- Vente de biens immobiliers à Bangkok
- Commercialisation de projets immobiliers (villas et appartements) à Koh Samui et Phuket

\* Vous êtes propriétaire d'un ou plusieurs appartements et vous désirez le louer ou le vendre ? Nous pouvons vous aider.

De la maison individuelle avec jardin et piscine au condominium, notre équipe est à votre écoute et vous accompagnera gratuitement tout au long de votre recherche.  
N'hésitez pas à contacter Fabrice (en français ou en anglais) au 01 271 71 55 ou par email : [fabrice@5stars-immobilier.com](mailto:fabrice@5stars-immobilier.com)



# PETITES ANNONCES

## COURS

### 1106 COURS DE FRANÇAIS ET D'ANGLAIS

Donne cours de français aux Thaïlandais(es) et cours d'anglais aux Français(es) (domicile ou bureau). Peut aussi faire des traductions et servir d'interprète. Je suis français d'origine, enseignant en langues étrangères à Bangkok depuis plus de dix ans (écoles privées & cours particuliers). Pour plus d'informations, veuillez contacter M. Jean Paul Bahner  
Tél : 01 890 9445  
jpbahner@loxinfo.co.th

### 0107 COURS DE MATHS/PHYSIQUE

JH, 10 ans d'expérience, donne cours de maths/physique niveau collège/lycée.  
Contact au 087.773.8519

## DEMANDES D'EMPLOI

### 2 COUPLE BOULANGER-PÂTISSIER

Couple, lui Luxembourgeois, elle Thaïlandaise, recherche un emploi soit en boulangerie-pâtisserie, soit dans un snack ou toute activité équivalente. Titulaire de la maîtrise luxembourgeoise de boulanger-pâtissier et de maître-artisan de France. Aussi intéressé par reprise commerce boulangerie/snack/café/petit hôtel/restaurant ou autres.  
Tél : (00352)959842  
Fax : (00352)26950064

### 2 CUISINIER FRANÇAIS

Jeune cuisinier français, 10 ans d'expérience (Relais & Châteaux...) recherche emploi dans restaurant français, pour en parallèle apprendre la cuisine thaïlandaise.  
Tél : 076 4748 698

### 2 INTERPRÉTARIAT

Jh thaïlandais parlant français, thaï, anglais et japonais, propose un service d'interprétariat française dans tout le royaume.  
tél +66 8-6568-9113

### 2 RECHERCHE EMPLOI EN THAÏLANDE

26 ans, actuellement en Thaïlande, recherche un emploi. Dessinateur industriel, connaissances dans les logiciels catia v4 et v5. Très motivé et prêt à prendre d'autres emplois que dessinateur.  
Tél : 0839282867

### RECHERCHE POSTE DE CHEF DE CUISINE

Jeune français 38 ans, chef de cuisine qualifié, expérience de 10 ans en Europe, recherche poste à l'année de chef de cuisine en Thaïlande, de préférence Chiang Maï. Parle couramment anglais, pédagogue et bon leader, je cherche à m'installer en Thaïlande.  
Tél : 0033630534875

### RECHERCHE EMPLOI SAISONNIER

Antillais vivant actuellement en métropole, cherche à faire une saison à Phuket. Boulanger-pâtissier et bientôt titulaire du permis poids lourd. Recherche dans tous domaines, étudie toutes propositions.  
Tél : 086 90442 636

### 2 SPÉCIALISTE EN DÉVELOPPEMENT LOCAL

Jeune femme, 26 ans, bilingue français-anglais, cherche emploi à Bangkok dans le secteur du développement local, développement durable, gestion de projets, touristiques ou économiques. Titulaire d'une licence pro aménagement du territoire et maîtrise d'ethnologie, expérience de 2 ans en Thaïlande (1995-1997). motivée, disponible, travailleuse et réfléchi!  
laetitiafurio@hotmail.com

### 1 TOURISME ET SERVICES LINGUISTIQUES

JF ,multilingue (Néerlandais, Français (langue maternelle) Angl, All, Esp courants) vivant à BKK cherche poste dans l'industrie du tourisme, la traduction. Grande expérience dans le domaine, sérieuse, flexible et créative.  
CV sur demande, info : Linda:  
Tél 085 294 96 61.  
lynche01@yahoo.fr

## DIVERS

### 2 ARTISANAT

Cherche coordonnées d'artisans de Thaïlande ou de pays voisins qui perpétuent le travail traditionnel de la laque, coquille d'oeuf, galuchat et des matériaux nobles de recouvrement ou de placage (bois précieux,

lapis lazuli ...)

Ma recherche n'a pas de finalité commerciale.  
subirtam@yahoo.fr

### 1 MAINTENANCE BATEAU

Recherche personne titulaire du permis bateau pour partager une passion en coopérant activement à la maintenance de mon bateau à Pattaya.  
tsardines@yahoo.com

### 1106 RECHERCHE STUDIO DE MUSIQUE

Société française de production de CD audio recherche studio de mixage et de mastering (société ou particulier) situé à Bangkok ou à Pattaya avec interlocuteur lisant et parlant anglais et français. Nous recherchons également des contacts dans l'impression de livres.  
commandefp@free.fr

## IMMOBILIER

### -1106 TERRAIN A VENDRE

Vend beau terrain environ 2.2 rais à 3 km du bourg de Nong Khaï en bordure du Mékong Zone non inondable éventuellement divisible.  
chanot : acte de propriété  
3 500 000 Bahts à débattre  
tél en Thaïlande : 09 071 4216  
tél en France: (33)240595550  
fax : (33)240597020  
e-mail: christian.bouvy@cegetel.net

### 0207 VENDS TERRAIN SAMUI

Vends terrain Samui 3368 m2, légère pente, dans Real Estate en montage, environ 300 mètres mer, avec vue sur mer, coucher de soleil, Parc National Anghong. Toutes commodités eau, électricité, routes d'accès, gardiennage 24h.  
5 km de Nathon, 25 km Lotus, 28 km aéroport. Idéal pour une résidence. Possibilité de vendre par moitié car deux accès.  
Contact: sawadeeka@wanadoo.fr  
mailto:sawadeeka@wanadoo.fr

## INVESTISSEMENT

Société dans le milieu cinématographique / clientèle en développement. Partenariat: 1.5 million de bahts, permis de travail.  
tél/ georges 081 862 80 87  
langlois@cineflash.net

## LOCATIONS

### 1106 LOCATION A BANGKOK

2 pièces avec 2 lits ou 4 lits d'une personne. Confortable propre. Calme, dans un quartier central. Option un

tuck tuck et femme de ménage. Indiquer prix en Baht et équivalence euros.

1106

### HUA HIN: CONDO FRONT DE MER A LOUER

2 chambres, 1 salle de bains. 12ème étage d'un resort front de mer. Equipements luxueux appartement: piscine, fitness, court de tennis, kitchenette, TV câblée et service nettoyage. Visitez  
www.huahincondo.com pour tarifs et détails appelez le 01 880 8438 ou e-mail: pintirasing@yahoo.com pour réserver.

### 1206 STUDIOS A LOUER

Nous proposons d'agréables studios pour personnes seules ou de jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Meublés (TV incluse) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et services à la demande.  
- Studio de 30m² à 40m² : 9,000 – 11,500 bahts/mois  
Pour des familles, nous disposons également d'appartements :  
- Appartement 2 pièces 70m² à 90m² : 15,000-18,000 bahts/mois  
- Appartement 3 pièces : 22,500 bahts/mois.  
Contrat d'un an, disponibilité immédiate.  
Contrat : Mlle. Nap au 01 863 0890  
M. Henri au 02 260 5924

## OFFRES D'EMPLOI

### 1 ACCOMPAGNATEUR

Nous recherchons une personne (homme ou femme) de nationalité thaïe, parlant anglais ou français pour accompagner un manager français lors de ses rendez-vous professionnels à Bangkok. Quelques jours par mois uniquement. :  
orcendreaasia@csloxinfo.com

### 2 ASSISTANTE COMPÉTENTE

Société internet en plein développement recherche assistante de direction compétente & performante. Salaire motivant en fonction des capacités. Thaï courant et anglais sont indispensables. Un bon français sera apprécié.  
Tél : 061126872

### 2 CHERCHE ENSEIGNANT POUR COURS PARTICULIERS

Cherche enseignant de langue maternelle française ou espagnole pour



enseigner, de façon kudique, à une enfant de 8 ans le ballet. la danse moderne, le piano et l'art, tous les amedis à Phra Pinklao (accessible par Speed Boat). Expérience souhaitée. Rémunération selon l'expérience et les capacités.  
 Contacter Elisabetta Massara au 02-8830802 (soirs)

**EVENT COORDINATOR**

Le département mics incentive d'Exotissimo Travel cherche un event coordinator.  
 Gestion d'agences francophones: correspondance, création de cotations/itinéraires, négociation/réservation de prestataires, aide ponctuelle sur terrain. Dynamique, minutieux, organisé ,anglais et français lu ,écrit , parlé / word excel ,expérience dans le tourisme constitue un plus  
 CV + lettre de motivation à  
 jobs.thailand@exotissimo.com  
 email:jobs.thailand@exotissimo.com

**ENCADREMENT**

Pour ses nouvelles activités Ecce-blue jade recrute thaïlandais(es) : 1/ executive secretary f. trilingue thaï/anglais/français minimum 27 ans et 3 ans poste similaire. expérience aérien, tourisme, hôtellerie est un plus mais pas obligatoire. Salaire motivant, bonus et avantages. poste Bangkok, déplacements Asie sud-est. Tél: 02 664 0661

**PROFESSEURSCUISINE & RESTAURANT**

L'institut vatel de Thaïlande recherche pour son nouveau restaurant d'application:un professeur de

cuisine. ,un professeur de restaurant pré-requis:formation hôtelière, références Michelin, 2 ans d'expérience en tant que chef de cuisine ou maître d'hôtel, anglais courant, expérience en pédagogie ou en formation serait un plus  
 Tel : 028809684  
 Fax : 028809937

**SECRETARE DU PRESIDENT ET ASSISTANTE SECRETARE**

Recherche jeune fille,motivée et dynamique ,bilingue anglais et français ,sens de l'organisation et du travail bien fait,diplôme nécessaire et bonne rémunération.  
 Ladkrabang.envoyez au:info@dadiamondgroup,Tel: 02 738 8421,09 313 2744

**SECRETARE ,POSTE ÉVOLUTIF**

Société de production de films internationaux. Equipe jeune. Recherche secrétaire parlant français et anglais. Notion word excel, sérieuse,motivée. Ce poste a un caractère évolutif . premier emploi accepté, sortie d'école recommandée, formation assurée. Tel : 084 852 0868

**TRILINGUE ACCUEIL-SECRETARIAT**

Nous recherchons notre 2ème secrétaire/accueil thaï-français-anglais, pour nous soutenir dans notre développement au contact de notre clientèle francophone. Aimable, souriante et compétente. Connaissance logiciel office windows et désireuse de se perfectionner.  
 Email: 000TOP@GMAIL.COM

**RENCONTRES**

**ARTISTE PEINTRE CHERCHE CONTACTS**

En mars 2007, je serai en Thaïlande pour un séjour de 15 jours. Souhaite trouver à Chiang-mai un logement à louer afin d'y peindre, sculpter et photographier. Je recherche des adresses de fournisseurs d'articles beaux arts, argile... Veux entrer en contact avec des artistes peintres, sculpteurs ou photographes franco-phones ou thaïs. tel : 086 86 96 14 10

**CORRESPONDANTS**

JF, thaïlandaise, 20 ans, étudiante en français à l'université Naresuan, je voudrais avoir des correspondants pour améliorer mon français.  
 Tél : 058 778566

**RECHERCHE AME SOEUR**

A la recherche d'une personne intelligente et gentille, féminine et sensuelle, jolie et si possible francophone pour vie confortable et enrichissante en partie en France et au Cambodge. 54 ans, sportif, aimant la modernité et la vie en général.  
 Tel : +33608823799

**RECHERCHONS DITRIBUTEURS**

Devenez distributeurs de salles de visioconférences hotconférence, ce petit logiciel prend son envol en Europe et à besoin de se faire connaître. C'est le moment ou jamais de prendre le marché au bon moment, le panel de clients est impressionnant, pour renseignements complémentaires et informations contactez :

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTIONS DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION  
 3 THANON PATTANA SOI 1

83000 PHUKET

TEL 076 222 988

visio\_conference@yahoo.fr

**STAGES**

**RECHERCHE DÉVELOPPEUR WEB**

Stage rémunéré pour un développeur web, ou web designer. Connaissances souhaitées : php / mysql, flash dynamique, si possible linux. Bonne culture Internet !  
 Skype : nextframeth

**VENTE**

**PETITE COLLECTION D'ART ÉROTIQUE**

Petite collection d'art érotique à vendre: sculptures, dessins, eaux-fortes, gravures. tél 089 451 8478 s.v.p.



**ABONNEZ - VOUS**

Gavroche 2240/12-13 Chan Road, chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand  
 Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

**NOM (SOCIÉTÉ):** .....

**PRÉNOM :** .....

**ADRESSE:** .....

**VILLE:** ..... **CODE POSTAL:** ..... **PAYS:** .....

**TÉL:** ..... **FAX:** .....

**Thaïlande**

**ABONNEMENT INDIVIDUEL**

12 numéros: 912B

**ABONNEMENT ENTREPRISE**

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880 B

10 exemplaires: 5280 B

**Asie du Sud-est**

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

**France & Reste du monde**

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

**Règlement**

**POUR LA THAÏLANDE:**

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement) à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd sur le compte No:082-1-060664.

Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

**AUTRES PAYS:**

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE



# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Gavroche sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## BANGKOK

### AEROPORT

#### INTERNATIONAL SUVARNABHUMI

Domestique : 02-723 0000  
International : 02-723 0000  
Départs : 02-723 0000 ext 2078  
Arrivées : 02-723 0000 ext 23329  
Information : 02-535 1540

### AGENCES DE VOYAGES

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.  
Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!  
Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél : (66) 5328 1313  
Mob : (66) 8 9700 9002  
Fax : (66) 5343 7174  
contact@asiiegolf.com  
www.asiiegolf.com

#### ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.  
Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...)  
Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, le Laos, le Myanmar, le Vietnam et le Yunnan.  
Asiajet Ltd.  
506 Chao Phraya Tower 5ème étage,  
Shangri-La Hotel  
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.  
Tél : 02 630 7264  
Fax : 02 630 7255  
production@asiajet.net

#### ASIAN HORIZON

Tour-opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans.  
Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes).  
Nous occupons grâce à notre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets eco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong

dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers.

Siège :  
184/28 Forum Tower 12<sup>ème</sup> étage,  
Ratchadapisek Road, Huay Kwang  
Bangkok 10310 Thaïlande.  
Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741  
Fax : (662) 645 2742  
info@asian-horizon.com  
www.asian-horizon.com

#### ASIA MARINE

Bureau de Bangkok  
Tel: +66(0)2 651 95 83  
marketing@asia-marine.net  
Bureau de Phuket  
c/o Phuket Boat Lagoon  
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
marketing@asia-marine.net

#### EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure.  
6<sup>ème</sup> Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500.  
Tél : 02 636 0360  
Fax : 02 636 0363  
thailand@exotissimo.com  
www.exotissimo.com  
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

#### HOTELTRAVEL.COM

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix : Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo.  
Réservations via Internet.  
Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an.  
Site en français :  
www.HotelTravel.com/fr  
Service Clientèle francophone présent en Thaïlande.  
Contact : Frédéric et Torfa  
Tél : +66 (0) 76 282 808  
fr@hoteltravel.com

#### JP TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.  
Tél : 02 252 9644, 02 254 9989,  
02 254 8777  
Fax : 02 255 2233  
jean@jptravel.co.th

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building,  
Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok 10110.  
Contact : Jean -Pierre  
Tél : 02 258 01 51 Fax : 02 258 01 55  
Mob 081 846 99 74  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### FIVE STARS REAL ESTATE

Vous cherchez à louer ou à acheter un appartement, un terrain ou un commerce sur Bangkok? n'hésitez pas à nous contacter. Nous disposons d'un grand choix de produits disponibles immédiatement, notamment dans les quartiers Sukhumvit-Silom-Sathorn ainsi que dans le quartier du nouveau Lycée Français. Nous disposons également des terrains et villas sur les îles de Koh Samui et Koh Phangan.  
Service rapide et efficace.  
Contact :  
Fabrice 01 271 7155  
fabrice@bangkok-apartment.com  
www.5stars-immobilier.com

#### MOVEANDSTAY.COM EXECUTIVE LIFESTYLE WORLDWIDE

Sabaai Concept Co.,Ltd.  
163 Ocean Insurance Building, Unit 17  
H, Urawongse road, Suriyawongse,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : (662) 235 6624-25  
Mob : (668)1 928 0301  
Fax : (662) 235 6626  
gae@moveandstay.com  
www.moveandstay.com

#### PLUS PROPERTY PARTNERS CO.,LTD.

163 Rajapak bldg., 10th., Sukhumvit 21 (Asoke) rd., Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110  
Tel: 0 2688 7555 ext 1900  
Fax: 0 2661 6633  
www.plus.co.th  
www.thaipropertyplus.com

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,  
175 South Sathorn Road, Sathorn,  
Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 5454  
Fax : 02 679 5467  
Bangkok@diplomel.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road,  
Bangkok 10120.  
Tél : 02 233 2237

#### AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.  
Tél : 02 254 6630

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place  
990 Rama IV Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél : 02 636 0540

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5100  
Fax : 66 (0) 2 657 5111

#### CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5151  
Fax : 66 (0) 2 657 5155

#### SERVICE VISAS

29 South Sathorn, Bangkok 10120.

## Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

PARMI PLUS DE 900 PROPRIETES, NOUS AVONS  
SELECTIONNE POUR VOUS :

.....LA PERLE RARE !.....

Très RARE appartement en « penthouse », 4 chambres et superbe TERRASSE  
REF 1008103 : Dans le Soi préféré des Français. Piscine/ tennis/ jardin  
d'enfants. Cuisine et salle de bains neuves.....  
LOYER : 140,000 B

BLANC «IMMACULE» pour cet appartement de 2 chambres à proximité  
du parc LUMPINI.

REF 20687 : Grandes baies vitrées pour un appartement exceptionnellement lumineux. Cuisine moderne. Salle de bains de qualité.  
LOYER : 50,000 B



02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) jeanpierre@accomasia.co.th  
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !



Tél : 02 627 21 50-51  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seulement  
de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence.  
(24h/24h) : 02 266 8250-56

**MISSION ECONOMIQUE**  
25ème étage, Cham Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Road,  
GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél : 02 233 9522-3  
Fax : 02 236 3511

**ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER**  
Permanence au consulat tous les deux-  
ième mardis du mois, de 9 heures à  
midi. Les personnes qui souhaitent une  
rencontre sont priées de prendre rendez-  
vous auprès de Michel Testard, délégué  
pour la zone Asie su Sud-Est.  
Tél : 02 439 36 65  
Fax : 02 437 04 86  
servex@ksc.th.com

**AMBASSADE DU LAOS**  
Visa touristique : 1050 bahts  
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,  
Bangkapi, Bangkok 10310.  
Tél : 02 538 3696 ou 02 539 6667-8  
Fax : 02 539 6678

**AMBASSADE DE MALAISIE**  
35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 1390-2, 287 7769

**AMBASSADE DE SINGAPOUR**  
129 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 2111

**AMBASSADE DE SUISSE**  
35 Wireless Road, GP.Box 821,  
Bangkok 10330.  
Tél : 02 253 0156 ou 02 253 0160  
Fax : 02 255 4481

**CONSULAT DE MADAGASCAR**  
160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom  
Road, Bangkok 10500.  
Tél : 02 634 5838  
Fax : 02 634 5839  
delevaux@truemail.co.th

**DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE**  
Kian Gwan House II, 19ème étage,  
140/1 Wireless Road,  
Bangkok 10330.  
Tél : 02 255 9100  
Fax : 02 255 9113

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**ANTIQUITES, ART DECO**

**AMANTEE**  
House of Oriental, Tibeant Antique, Arts  
Amantee... une nouvelle galerie d'anti-  
quités à 20 minutes du centre-ville via  
l'autoroute de Don Muang, à 700 m. de  
Chaeng Wattana Road.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Lakso,  
Bangkok 10210.  
Tél : 02 982 8694-5  
www.amantee.com

**GOLDEN TORTOISE ORIENTAL FURNITURE**  
Mobilier coréen, japonais et chinois.  
Meubles restaurés et reproductions.  
Restauration de meubles, soilage de sta-  
tues.  
100 Sukhumvit Soi 49  
Ouvert tous les jours : 10h-18h.  
Tél/Fax : 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

**HARMONIQUE**  
Meubles et objets de décoration à l'étage  
du restaurant, à découvrir sur simple  
demande.  
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.  
Tél : 02 630 6270  
Fax : 02 237 8175

**KALAE ART & DECOR**  
Meubles antiques chinois.  
Objets de décoration en provenance de  
toute l'Asie.  
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-  
songkhro) Sathorn Tai Road,  
Thungmahamek, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 5129  
Fax : 02 676 3981  
Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h,  
samedi-dimanche : 10h-18h.

**KHONG KAO**  
Antiquités, tapis de collection. Elue  
meilleure boutique d'antiquités de  
Bangkok pour 2003-2004.  
Incontournable. 147/7 Soi Samahan,  
Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Khlongtoey,  
Bangkok 10110.  
Tél/Fax : (66-2) 252 0366  
khongkao@hotmail.com  
anticasia@gmail.com

**NIM'S TEA HOUSE**  
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.  
Maison de thé traditionnelle servant thé  
coréens et chinois. Collection Golden  
Tortoise. Antiquités.  
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4.  
Tél : 02 391 4464

**OLD WOOD**  
Mobilier en teck sur mesure.  
100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual  
Mansion, Bangkok 10110.  
Ouvert tous les jours : 10h - 17h.  
Tél : 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

**ASSOCIATIONS**

**ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK**  
Présidente:  
Mme. Isabelle Sentenac  
Permanence accueil :  
Mercredi de 9h à 12h. en salle 202 et non  
plus 201  
29 Sathorn Tai Road,  
Bangkok 10120.  
afbfiat@yahoo.fr  
Secrétaire : Mme. Claire Thieblemont

**A.D.F.E.**  
Français du Monde. Association au servi-  
ce des Français de l'Étranger. Accueil,  
soutien, rencontre.  
Contact : Président : Daniel Sztanke  
eupadi@samart.co.th

**ALLIANCE FRANCAISE**  
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 670 4200  
Fax : 02 670 4270  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

**F.C.C.T.**  
(Foreign Correspondant Club of  
Thailand)  
Penthouse Floor, Maneeya Building,  
518/5 Ploenchit Road,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 02 652 05 80

**GAULOIS FOOTBALL CLUB**  
(Club de football francophone de  
Bangkok). Ouvert à tous les joueurs de foot  
amateurs... et (anciens !) professionnels...  
Evolue dans le Championnat de la Casual  
League. Inscriptions pour saison  
2005/2006.  
www.somtam.com  
Contacter Dominique  
Tél : 09 927 6062

**LES AMBASSADEURS DU BON GOÛT FRANÇAIS**  
Lieu de rencontre des chefs et de toutes  
les professions liées aux arts de la table.  
info@bon-gout-francais.com  
www.bon-gout-francais.com

**U.F.E**  
(Union des Français de l'Étranger)  
Association apolitique pour assister les  
français de l'étranger : entraide sociale,  
information, animation.  
Fax : 02 630 7253  
Adresse : GPO Box 1325  
Bangkok 10112.

**AVOCATS**

**LAW SOLUTIONS LTD.**  
Nous offrons également un service de  
comptabilité, d'audit, de recrutement  
et d'étude de marché à travers nos  
partenaires pour une approche et une  
solution globale à vos besoins.  
Sathorn Thani Building II,  
Executive Business Center,  
92/52-53, 18th Fl., Bangrak,  
Bangkok 10500, Thailand  
Tel/Fax: +66(0)2 238 4746  
contact@lawsolutions.co.th  
www.lawsolutions.co.th  
Contact: Alexandre Dupont

**MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS**  
21ème étage, Cham Issara Tower II,  
2922/264 New Petchburi Road,  
Bangkok.  
Tél : 02 308 27 24-26  
Ligne directe M. Perasit :  
02 308 29 83  
Mob : 081 817 7553  
Fax : 02 308 2727  
Succursales :  
Pattaya, Phuket, Hua-Hin  
Nous parlons français.

**RENE PHILIPPE & PARTNERS**  
Des services de très haute qualité. Une  
équipe jeune et dynamique. Une  
approche à la fois professionnelle et per-  
sonnalisée de votre dossier.  
82/9 Langsuan Road, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok, 10330.  
Tél : (662) 651 9560  
Fax : (662) 251 5625  
info@renephilippe.com  
www.renephilippe.com

**SUTHILERT**  
Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la  
Cour.  
Litem Law Office :  
328/8, Sukhithai road, Soi Sukthoi 5,  
Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél : (66 2) 668 6506-7  
Mob 089 105 96 65  
Fax : (66 2) 670 28 88  
suthichanta@hotmail.com

**VOVAN & ASSOCIÉS**  
Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Road,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 632 01 80  
Fax : 02 632 01 81

vovan.bangkok@vovan-associés.com  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalité: thaïe,  
française, espagnole et américaine.  
Contacter : Frédéric Favre ou  
Laxami Waraprasart

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS**

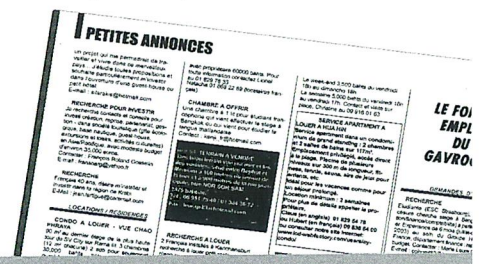
ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS,  
AFFAIRES À CÉDER  
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13





En 1945, il y a 61 ans :

Nous commençons la pratique des soins dentaires pour les familles : couronnes et bridges, dentiers.

En 1968, il y a 38 ans :

Nous débutons la pratique de l'orthodontie.

En 1973, il y a 33 ans :

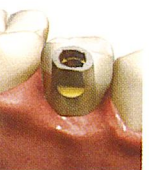
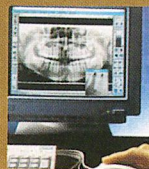
Nous étions les pionniers dans les implants dentaires.

## AUJOURD'HUI

Nous nous engageons à fournir les meilleurs soins dentaires avec une équipe de **30 spécialistes** et 20 salles de traitement, équipées des dernières technologies japonaises, regroupées en 3 emplacements confortables.

Nous vous garantissons un sourire éclatant en nous concentrant sur des **services de haute qualité**, et en utilisant nos **dernières technologies avancées** « 3D Dental CT Scan » pour les implants dentaires, « rayon X digital » pour une plus grande sécurité, « INVISALIGN ® » pour des dents droites sans appareils dentaires, et « Plasma Cool-Light Tooth Whitening » pour un sourire éclatant.

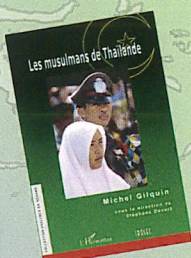
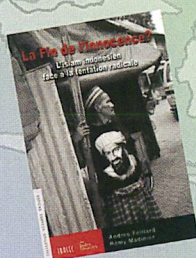
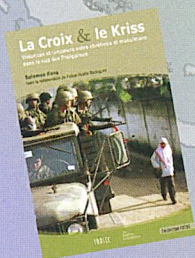
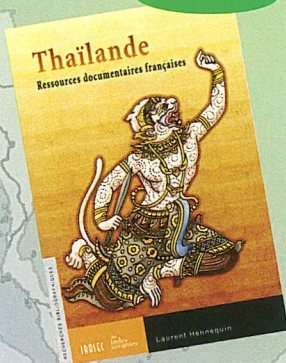
Le tout installé dans un cadre spacieux couvrant plus de 2000 m<sup>2</sup>, prêt à recevoir tous les membres de votre famille.



N'hésitez pas à visiter l'un de nos centres, près d'un BTS ou MRT, pour constater par vous même la qualité de notre service.

**Thantakit Dental Building** Tel. 66 2718 0777  
**All Seasons Place branch** Tel. 66 2685 3444  
dentists@thantakit.com www.thantakit.com

## Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est



Vous trouverez nos livres à :

- **Livres et Media** (librairie de l'Alliance française), Alliance française, 29 Sathorn Tai Rd. Tél : 02 670 42 80.
- **Daideo**, Thai Wah 1, 21/72 Sathorn Tai Rd. Tél : 02 282 09 94
- **Librairie de l'Université Chulalongkorn**, Phayathai Rd, Pathumwan. Tél : 02 218 70 84-5.
- **Museum Shop**, Na Prathat Rd, Pranakorn. Tél : 02 623 55 53-4.

Renseignements : IRASEC (02 627 21 84) / [www.irasec.com](http://www.irasec.com)



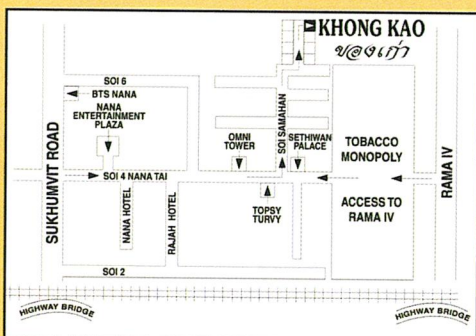
**VRAIES ANTIQUITES**

**TAPIS DE COLLECTION**

**STATUAIRE**



Ouvert 7/7  
de 10.00 à 18.00  
(Dimanche de  
10.00 à 17.00).





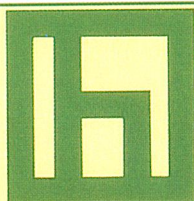
www.phuketimmo.com

spécialiste  
*Le* Français de  
l'immobilier à Phuket

Portable : + 66 / (0) 9 724 7211

Bureau : + 66 / (0) 76 249 315

RESTAURANT  
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES  
JOURS DE 11 À 22H  
FERMÉ LE DIMANCHE

## HARMONIQUE

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine  
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets  
de décoration sur simple demande*

N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND  
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75



## L'ami Pierrrot Bistro

### Spécialités

Boeuf croûté au poivre  
Salade à l'ail de ma grand-mère  
Les terrines et le pâté de tête maison  
Mousse au chocolat noir  
St. Jacques poêlées

Faire simple, mais bon...  
*(Escoffier)*

SET MENU (déjeuner) 230B Net  
SET MENU (dîner) 340B Net

3/110-111 Moo 6, Pattaya 3rd Rd., North Pattaya, Chonburi 20150  
(opp. Pattaya Golf Driving Range)  
Tél.: 038-415 424, 038-370 704 Mobile: 0 890 919 469

Mom Tri's

**VR**  
Villa Royale

MOM TRI'S VILLA ROYALE À PHUKET



*Une expérience inoubliable dans un cadre royal  
et de grand luxe au milieu de jardins luxuriants.*

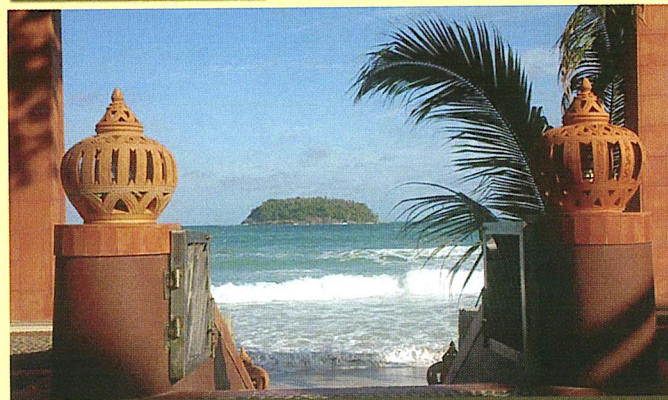
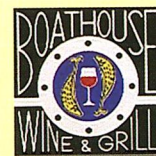
### Mom Tri's Kitchen

Surplombe la baie de Kata Noi  
et offre un choix de mets  
exubérants pour les véritables  
gourmets.

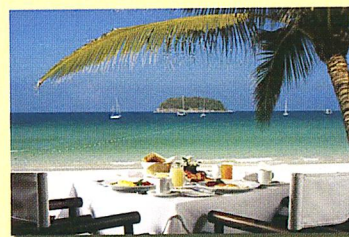


Kata Noi Beach, Phuket - Tel: 66 76 333 568 Fax: 66 76 333 001  
info@villaroyalephuket.com www.villaroyalephuket.com

MOM TRI'S  
**BOATHOUSE**



*L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel.  
Situé directement sur la splendide plage de Kata.*



**Boathouse Wine & Grill**  
le restaurant de réputation  
mondiale pour gourmets.  
Carte des vins unique.

Kata Beach, Phuket - Tel: 66 76 330 015 Fax: 66 76 330 561  
info@boathousephuket.com www.boathousephuket.com



*Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.*

Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket. Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

### BOULANGERIES - CAFES

#### FOLIE'S

##### POINTS DE VENTE :

- Nanglinchee :  
309/3 Nanglichee road.  
Tél : 02 286 97 86  
- Café 1912 :

29 Sathorn Tai road,  
Bangkok 10120.

Tél : 02 679 20 56

- See Praya :

Soi Kaptan Buch, See Praya road (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél : 02 639 4423

#### LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

### CHAMBRES DE COMMERCE

#### FRANCO - THAÏE

5ème étage, Indosuez House,  
152 Wireless road, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 02 650 9613-4  
Fax : 02 650 9739

### CHOCOLATIERS

#### ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél : 02 203 0816-7  
Fax : 02 203 0815

#### DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 road,  
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 721 6937, 02 712 6939  
Fax : 02 712 6939 info@ducdepraslin.com  
www.ducdepraslin.com

### COIFFEURS

#### STYLE PARIS

Coiffeur français. Manager : Georges Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom, Bangkok, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0)2 238 1991  
ext : 1235/1236  
Fax : 66 (0)2 23 1999

### COMPAGNIES AERIENNES

#### AIR FRANCE

Head office  
849 Vorawat Building, 20th Floor,  
Silom Road, Bangrak, 10500, Bangkok.  
Tél : 02 635 1199  
Fax : 02 635 1189

Tél : 00-1800-441-0771 (réservation)  
Fax : 00-1800-441-0769 (réservation)

### CONSEILS FINANCIERS

#### AG SERVICE

**Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande.**

**Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.**

Thai Wah Tower 1,  
12ème étage  
21/32 South sathorn Road (proche de l'Alliance française)  
Bangkok 10120  
Tél : 02 677 3101  
Fax : 02 677 3102  
contact@ag-service.org

#### BARCLAY SPENCER INTERNATIONAL

Conseil financier, assurance médicale, assurance vie, offshore banking, gestion de patrimoine.

JEAN-PIERRE CARCABAL  
2105, 21st Floor, Two Pacific Place  
142 Sukhumvit road, Klongtoey,  
Bangkok 10110  
Tél : (662) 653 1971  
Fax : (662) 653 1976  
Mob: (668)6 040 5750  
jpcarcabal@barclayspencer.com  
www.barclayspencer.com

#### GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.  
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120 Thailand.  
Tél/Fax : 02 213 2028  
Votre Conseiller :  
Paul Roussel : 01 841 6059  
proussel@groupe-crystal.com  
www.groupe-crystal.com

#### S.C.I.I. / TREND FINANCE

South East Asia Co., Ltd.  
Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.  
www.trendfinance.ch

GENÈVE :  
11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
Tél : (41) 22 32 15 666  
Fax : (41) 22 32 06 774

LUXEMBOURG :  
1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg.  
Tél : (352) 296 15 18 78  
Fax : (352) 296 15 17 78  
www.scii.lu

BANGKOK :  
One Pacific Place, 15th Floor, 1511, Sukhumvit Road.  
Contactez M. Philippe VERNY  
Tél : 02 653 0950-1  
Fax : 02 653 0952  
Mob : 081 845 8263  
scii@loxinfo.co.th

### CONSTRUCTION - BATIMENT

CAP 41  
DESIGN AND CONTRUCTION  
41 Sathupradit 34, Bangpong-pang-Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél : 02 682 4426-7  
Fax : 02 682 4428  
info@cap41.com

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

### CONSTRUCTION - DECORATION

#### NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global, Identité, Produit, Décoration, Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakorn université  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400 Thailand.  
Tél : (66) 02 642 4540-41  
Fax : (66) 02 642 4542  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

### COURTIERS EN ASSURANCES

#### AG SERVICE

**Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :**

AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.

- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.

- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Obtention rapide de vos remboursements.

Patrimoine :

- Conseil en gestion de patrimoine.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Thai Wah Tower 1, 12ème étage  
21/32 South Sathorn Road (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.

Tél : +66 (0) 2 677 3101

Fax : +66 (0) 2 677 3102

contact@ag-service.org.  
agsbkk@loxinfo.co.th  
www.ag-service.org

#### GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.  
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120 Thailand.  
Tél/Fax : 02 213 2028  
Votre Conseiller :  
Paul Roussel : 01 841 6059  
proussel@groupe-crystal.com  
www.groupe-crystal.com

### DENTISTES

#### DENTAL HOSPITAL

Dental hospital est ouvert depuis 1990. Le bâtiment comprend 24 salles de traitement dentaire destiné aux diagnostics et opérations mais aussi des salles d'attente, de planning et de laboratoire. Horaires d'ouverture du lundi au samedi, de 9h à 20h et le dimanche, de 9h à 16h30. Un service 24/7 d'urgence est aussi disponible via téléphone.  
88/88 Sukhumvit 49, Sukhumvit road, Bangkok 10110  
Tél : 02 260 5000-15  
Fax : 02 260 5026  
dental@loxinfo.co.th  
www.dentalhospitalbangkok.com

#### SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage  
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.  
Tél : 02 252 2136

#### THANTAKIT DENTAL CENTER

Thantakit Dental Center  
1939 New Petchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10320.  
Tél : 02 718 0777  
Fax : 02 718 2270  
dentists@thantakit.com  
www.thantakit.com

### DEVELOPPEMENT INFORMATIQUE MAINTENANCE / REVENTE

#### ALKIA IT SERVICE

Asoke Towers; 4th floor; 217 Sukhumvit soi 21 (Asoke Road), Bangkok, 10110 Thailand.  
Mob: 66 (0)8 655 071 67  
maxime@alkia.org  
www.alkia.net

### ECOLEES INTERNATIONALES

#### ECOLE HOTELIERE VATEL BANGKOK

22 Borommarachachonnan road, talingchan Bangkok 10170  
Tel:02 880 8684  
Fax:02 880 9937  
kanokwan@suic.org

#### LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang Bangkok 10310.  
Tél : 02 934 8008  
Fax : 02 934 6670  
administration@lfiib.ac.th  
www.lfiib.ac.th

### ECOLEES DE LANGUES

#### WALL STREET INSTITUTE

Apprentissage de l'anglais pour adultes.  
BRANCH SILOM  
Ground Floor, Kamol Sukosol Building, 317 Silom Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0)2 237 7070  
Fax : 66 (0)2 237 7060  
BRANCH SUKHUMVIT  
8th Floor, Jasmine City Bld., Sukhumvit 23.  
Tél : 02 261 6363  
DIRECTEUR FRANÇAIS.  
michel@wallstreet.in.th  
www.wallstreet.in.th

### GRANDES SURFACES

#### CARREFOUR

Hypermarché. 2929 Rama 4, Klongton, Klongtoey Bangkok 10110.  
Tél : (662) 661 5684,  
Fax : (662) 661 5656

### HOPITAUX

#### BANGKOK HOSPITAL

Hôpital généraliste de renommée internationale agréé ISO 9002 et 9000 abritant 18 centres spécialisés et un hôpital spécialisé en chirurgie cardiaque. Une équipe de traducteurs et de coordinateurs francophones y est à votre service 24h/24.  
2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok 10320.  
Tél : 02 310 3000, 02 310 3102  
Fax : 02 310 3367  
marie@bgh.co.th



## BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné.  
9/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 686 2700  
Fax : 02 632 0579

## BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110, Thailand  
Direct line : +662 667 2401 fax : +662 667 2222  
corporea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

## SAMITIVJEJ HOSPITAL (SUKHUMVIT)

133, Sukhumvit 49, Klongton Nua, Bangkok 10110.  
Tél : (66) 02 711 8000  
Fax : (66) 02 711 8506  
488 Srinakarin Road, Suanluang, Bangkok 10250.  
Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000  
Fax : (66) 02 731 7044  
info@samitivej.co.th  
www.samitivej.co.th

## HOTELS

### CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél : 66 (0) 2651 4400  
Fax : 66 (0) 2651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

### CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 66 (0) 2253 0108  
Fax : 66(0) 2253 9778  
www.clubmed.co.th

### IBIS HUAMARK BANGKOK

7 Ramkamhaeng Soi 15, Ramkamhaeng Road  
Huamark, Bangkok 10240  
Tél : 66 (0) 2 308 7888  
Fax : 66 (0) 2 308 7889  
reservation@ibishuamark.com www.ibis-thailand.com

### IBIS SIAM BANGKOK

97 Rajaprarop Road  
Makkasan, Bangkok 10400  
Tél : 66 (0) 2 209 3888  
Fax : 66 (0) 2 209 3890  
reservation@ibissiam.com  
www.ibisthailand.com

### NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : (662) 209 8888  
Fax : (662) 255 1824  
reserve@novotelbkk.com  
www.novotelbkk.com

### PANSEA ORIENT-EXPRESS HOTEL

Bangkok office  
24th Floor, Wall Street Tower 33/124 Surawong road, Banrak, Bangkok 10500 Thailand.  
Tél : (662) 632 8303-6  
Fax : (662) 632 8308  
asiasale@pansea.com  
www.panseacom

### SOFITEL SILOM BANGKOK

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants, méditerranéens, japonais...

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991  
Fax : 02 238 1999  
H3616-sl@accor-hotels.com

## INSTITUT DE RECHERCHE

### IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à  
- Livre et Media (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathon road.  
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.  
- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.  
- Siam Societé 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).  
- Museum Shop, Na Prathat road, Pranakorn.  
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.  
Renseignements :  
Tél : 02 627 2180  
www.irasec.com

## JARDINS D'ENFANTS

### P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone.  
2 Yen Akart road, Sathom, Bangkok 10120.  
sonia.w@mac.com

## KARTING

### PTT SPEED WAY

**Karting Indoor. La seule piste de karting de Bangkok. Pour tous les âges et tous les niveaux. Ouvert tous les jours. RCA plaza 2ème étage (au-dessus du Tops supermarket). A 5 minutes seulement de la station BTS Thonglor. Direction française.**  
Pour plus d'informations : contactez Christian Gilles.  
Tél : 02 031 2057

## LIBRAIRIES

### LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

645/42-43 Petchaburi Road Bangkok 10400  
Tél : 02 251 0225/ 02 252 0299  
Fax : 02 255 4222  
librairiedusiam@cgsiam.com

## LIVRAISON A DOMICILE

### DULIO'S HOME DELIVERY

**DULIO'S À SUKHUMVIT 49**  
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de Sukhumvit road)  
Réservations/Livraison  
Tél : 02 258 7930  
Fax : 02 662 6498  
**DULIO'S À SURIWONG**  
Lower Lobby "Tawana Ramada"  
Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél : 02 238 0070  
Fax : 02 267 1823  
duliosbkk@dulios.com  
www.dulios.com

### FOOD BY PHONE

Pas de temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?  
Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok : italien, libanais, thaï, japonais et bien



d'autres encore.

Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30 pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.  
Food by phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathom, Nanglinchee, Sukhumvit), appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél : 02 663 4663  
Fax : 02 663 4680  
www.foodbyphonebkk.com

## LOCATION DE VOITURES

### ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.

#### Les avantages :

Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque  
Shangri-la Hotel  
506 Chao Phraya Tower  
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.  
Tél : 02 630 7252  
Fax : 02 630 7255  
peugeot@asiajet.net

### CITROEN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.  
**Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.**  
Citroën TT Asia  
C/O European Automobile, 10th Floor, 184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Contactez :  
Mrs. Si : (66) 2266 7064  
Mob (66) 86 047 2003  
CitroënTT : (66) 9684 9724  
citroentt@gefcoit.com

### RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. Kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.  
Contact : Mme Salina SEMA  
Tél : 09 936 7858  
Fax : 02 933 7855  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

## MEUBLES POUR ENFANTS

### PIA BRAUN - PIA'S HOME

168,168/1 Soi Chantima, Ladprao Road 80 Wangthonglang, Bangkok 10310  
Tel: +66(0) 89 205 74 54  
+66(0)2 995 34 35  
info@piahome.com

## MOBILIER - MEUBLES

### TECK ETHIK

81/9 soi Pumichit  
Rama IV - Prakhonong  
Bangkok 10110  
Tel/Fax. 02 392 3001  
Mob. 089 159 0325  
www.teckethik.com

## OPHTHALMOLOGIE

### LASER VISION

**Professional LASIK Center**  
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38, Ratchadapisek Road, Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél : 02 939 54 94  
Fax : 02 939 54 95  
info@laservision.co.th  
www.laservision.co.th

## PAPETERIE

### DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo.  
21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathom Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).  
Tél/Fax : 02 285 0994  
chapter1edition@yahoo.fr

### HHK INTERTRADE CO.,LTD

L'agent exclusif des papeteries Maped, des produits de beaux-arts comme le papier Canson, les pinceaux Raphaël et des couleurs Lefranc & Bourgeois et Sennelier.  
Bureau principal :  
69/10, Soi Thongpan 1, Thakham road, Bangkhuntien, Bangkok 10150 Thailand.  
Tél : (662) 895 7200  
Fax : (662) 895 7206  
www.hhkint.com  
Salle d'expositions :  
230/4-5, Nares road, Bangrak, Bangkok 10500 Thailand.  
Tél : (662) 234 1583  
Fax : (662) 235 3476

## PAROISSES

### PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 1714  
Fax : 02 237 1338  
mepsilom2000@yahoo.com  
Contact : P.Jo Trébaol  
Messe du dimanche à 10h30.

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Road, Klongkum, Bungkum, Bangkok 10240.  
Tél : 02 988 9333  
Fax : 02 948 8118

## PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

### FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages, cocktails, espresso. Direction française.  
Tél : 02 234 9993



**V9 - SOFITEL SILOM**

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants: méditerranéens, japonais.  
188 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991

**PSYCHOTHERAPEUTES****CENTRE PSYCHOLOGICAL SERVICES INTERNATIONAL. PSI BANGKOK**

J-F Botermans, Docteur en Psychologie, spécialisé en psychothérapie, propose des consultations psychologiques en français: individuel, couple, famille, enfant, supervision pour professionnels.  
Tél : (665) 837 3264  
www.psiadmin.com

**RESTAURANTS****FRANCAIS****A L'ETAGE**

En plus de la carte, découvrez tous les mois un menu spécial. Valet parking gratuit, 15% de réduction avec American Express et formule midi à 350 Bahts.  
28, 28/1 Sukhumvit 39 Klongton- Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 662 6336  
Fax : 02 261 7984

**CAFE 1912**

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.  
29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 2056  
Fax : 02 251 3058

**CREPES & CO**

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey 10110 Bangkok.  
Tél : 02 653 3990-1 Direct line:02 251 2895  
Fax : 02 653 3992  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

**LA BOULANGE**

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

**LE BANYAN**

59 Sukhumvit soi 8, Klongtoei, Bangkok 10110.  
Tél : 02 253 5556  
Fax : 02 253 4560  
restbanyan@csloxinfo.com  
www.le-banyan.com

**LE BOUCHON**

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.  
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 9109  
lebouchon@anet.net.th

**LE CAFE SIAM**

4 Soi Sri Aksom, Chua Ploeng, Sathorn Bangkok 10120.  
Tél : 02 671 0030  
Fax : 02 671 0031  
www.lecafesiam.com

**LE MISTRAL**

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 19 91  
Fax : 02 238 19 99

H3616-sl@accor-hotels.com

**LE MOULIN DE SOMMAI**

Cuisine raffinée. Nouveau cadre, même propriétaire.  
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330.  
Tél : 02 652 25 13

**LE PRE GRILL**

73/2 Soi Lang Suan 4, Lumpinee, pathumwan, Bangkok 10330  
Tél : 02 253 5919  
Fax : 02 253 5918  
Mob: 086 544 5080  
admin@lepregrill.com  
www.lepregrill.com

**PHILIPPE RESTAURANT**

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 259 4577-8  
philpert@asianet.co.th

**VATEL RESTAURANT**

2/4 Borommarachachonmani road, talingchan Bangkok 10170  
Tel: 02 880 9684-86  
Fax: 02 880 9688  
kanokwan@suic.org

**ITALIENS****DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours.

**DUILIO'S à SUKHUMVIT 49**

House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.  
Tél : 02 258 7930  
Fax : 02 662 6498

**DUILIO'S à SURIWONG**

Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél : 02 238 0070  
duilio@duilios.com  
Fax : 02 267 1823  
www.duilios.com

**THAILANDAIS****HARMONIQUE**

Cadre romantique, dans une vieille maison de négociants chinois du début du siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France.  
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.  
Tél : 02 630 62 70, 02 237 81 75.

**WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM****RETROUVEZ ENCORE PLUS D'ADRESSES****FRANCOPHONES DES PAYS DU SOURIRE SUR LES PAGES JAUNES :****WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM****SERVICES****PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

Le Nol du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, Nettoyage, Maintenance, Contrôle des pestes, Jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accredité ISO 9001 v 2000  
Contacter: Arnaud Bialecki  
PCS (Thaland) Ltd  
234 Soi Sukhumvit soi 101, Prakanong, Bangkok 10120  
Call centre : 02 800 9011  
Tél : 02 741 8800  
Fax : 02 741 8062  
customer@pcs.co.th

**SERVICE-APARTEMENTS****AEC APPARTEMENT 3**

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél : 02 674 1816  
Fax : 02 674 1837

**CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1. Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél : 66 (0) 2651 4400  
Fax : 66 (0) 2651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**SERVICE TRADUCTION INTERPRETARIAT****THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage.  
Interprète français-anglais-thaï.  
186/1 Charoen Krung Soi 36, Bangkok 10500. (Près de l'Ambassade de France).  
Tél/fax : 02 233 1654  
Mob 081 482 9974  
E-mail : tempack@hotmail.com  
Heures d'ouverture : 8h à 17h.  
Du lundi au vendredi.

**TRAITEURS****FOLIES****Service commercial :**

138 Moo 4 Suksawas Road, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél : 02 818 2700,  
Fax : 02 818 2699  
E-mail : sales@folies.net  
**Point de vente Nanglinchee :**  
309/3 Nanglichee Road.  
Tél : 02 286 9786

**LA BOULANGE**

Midi ou soir vous pouvez trouver les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

**TRANSPORT DEMENAGEMENT**

**ASIAN TIGERS TRANSPO INTL**  
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.

Contactez M. David De Vos :  
Mob : 081 551 0455  
Tél : (662) 687 7894 (Direct line)  
Fax : (662) 687 7999  
d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

**JVK MOVERS**

222 Krungthepkritha Road, Hua-Mark, Bangkok 10240.  
Tél : 02 379 4646  
Fax : 02 379 5050  
armand@jvkmovers.com  
www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)**

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél : 02 742 98 90-4 Ext. 107  
Fax : 02 741 40 89  
santafe@santafe.co.th

**TRANS-LINK RELOCATION**

28 th Floor, Panjathani Tower, 127/33 Nonsee Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120  
Contactez : Antoine  
Tél : 02 681 2000 ext 316  
Fax : 02 618 2912  
relocation@translink.co.th  
www.translink.co.th

**VIDEO CLUBS****DAVIDEO**

Vidéoclub francophone.  
- Location de films en français.  
- Vente de livres.  
- Vente DVD originaux films français version française et thaïe.  
- Location de films à la semaine.  
Ouverture : 10h.-18h. du lundi au samedi  
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél/fax : 02 285 0994.  
davidéo.bangkok@anet.net.th

**VINS****WINE CONNECTION**

Wine, spirits & Belgian beers at Wholesale prices  
Silom, Nana, Sukhumvit, Piyarom, Chaeng Wattana, Thonglor, V9 (Sofitel Silom), Phuket Chalong, Phuket Laguna, Pattaya, Samui  
1 Sivadon building, Unit 1005-10th Floor Convent Road, Silom, Bangrak., Bangkok 10500  
Tél : +66 2 234 0388  
Fax : +66 2 234 0389  
info@wineconnection.co.th  
www.wineconnection.co.th

**V9**

37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991  
www.wineconnection.co.th

**BANG SAPHAN****HOTELS - RESORTS****CORAL HOTEL**

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (parle anglais, français et thaï)  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirkhan 77140.  
Tél : 032 691 667  
Fax : 032 691 668  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com



## CHIANG MAI

### AGENCES DE VOYAGES

#### ACTIVETHAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)

Spécialistes Aventures: rafting, canoë, trekking, circuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec guide/chauffeur, etc...  
73/7 Charoen Prathet Road, Chiangmai,  
Tél: ++66 5381-8844 -  
Fax: ++66 5327-9505  
www.ActiveThailand.com

#### MOUNTAIN BIKING CHIANGMAI

Descente en VTT sur piste tous les jours.  
Doi Suthep / Doi Inthanon. 10 Programmes différents. Vélo Alu Equipement complet. Full Suspension. Monte XT.  
Contact : 01 024 7046  
Fax : 053 271 185  
info@mountainbikingchiangmai.com  
www.mountainbikingchiangmai.com  
SAFARI JEEP-SAFARI MOTO  
Pour sportifs confirmés. Au départ de Chiang Mai. Sortie la journée ou Raid de plusieurs jours.  
Contact / Information : Thierry  
Tél : 06 915 5319  
Fax : 053 271 185  
www.safarithailand.com

### ANTIQUITES

#### KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road,  
T.Nongkaew Hang Dong,  
Chiang mai 50230.  
Tél : 01 530 9290

#### UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie.  
Direction française.  
Contact : François Villaret  
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar,  
Changkran Road, Chiang Mai.  
Tél : 01 885 05 97  
Fax : 053 441 661  
underthebo@yahoo.com  
Nouvelle galerie Under The Bô à l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad Dhara.  
51/4Moo1,Chiangmai Sankamphean Road, T.Tasala, Chiang Mai.

### CONSULAT HONORAIRE

#### AGENT CONSULAIRE

M.Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet,  
Chiangmai 50100.  
Tél : 053 281 466, 053 275 277  
Fax : 053 821 039  
tombaude@loxinfo.co.th

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

### GOLF

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.  
Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!  
Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél : (66) 5328 1313  
Mob: (66) 89 700 9002  
Fax : (66) 5343 7174  
contact@asiagolf.com  
www.asiegolf.com

### GUEST-HOUSES

#### TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
15 Moon Muang Road, Soi 2,  
Chiang Mai.  
Tél : 053 278 900, 053 278 684  
Fax : 053 278 485  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél : 02 653 1921,  
02 653 3847  
:www.topnorthgroup.com

### HOTELS

#### PRINCE HOTEL CHIANG MAI

Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyages.  
Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.  
3 Taiwang Road, Muang, Chiang Mai.  
Tél : (66 53) 252 025-9  
Fax : (66 53) 251 144  
princehotel\_cm@hotmail.com

#### TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatisateur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai.  
Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.  
41 Moon Muang Road, Chiang Mai.  
Tél : 053 279 623-5,  
Fax : 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847,  
02 653 1921  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

### LOCATION DE VEHICULES

#### NORTH WHEELS RENTS A CAR

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir-faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilomètre illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA

### inclus.

70/4-8 Chaiyaphum Road,  
Changmai, Chiang Mai 50300  
Tél : 053 874 478 - Fax : 053 874 378  
sales@northwheels.com  
www.northwheels.com

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang,  
Chiang Mai 50100.  
Tél : 053-283901-2  
Fax : 053-202 859  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

### PUBS, BARS, LOUNGES

#### BRAZIL CAFÉ

Musique et ambiance latino au café Brazil .Rhum et pinacolada à des prix très doux, musique latine et snacks pour un échantillon de cuisine du monde.  
Tous les mardis, soirées « Latin Vibes » avec dégustation gratuite de spécialités à partir de 19 heures.  
Brazil Café 19/1 Ratchamankha Soi 2,  
Chiang Mai.  
Tel 086 9191800

### RANDONNEES A VELO

#### NORTHERN-TRAILS.COM

Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI  
www.northern-trails.com

### RESTAURANTS

#### CÔTÉ JARDIN

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte des vins.  
Ouvert tous les jours de 18h à 23h.  
Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiang Mai 50200  
Réservations : Marco 086 273 8675 (fr),  
Pu 081 088 9418 (thaï)

#### LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.  
74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag,  
Chiang Mai 50300.  
Tél : 05 387 2890-1, 01 764 9858  
Fax : 05 387 2892  
info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

#### LE COQ D'OR RESTAURANT

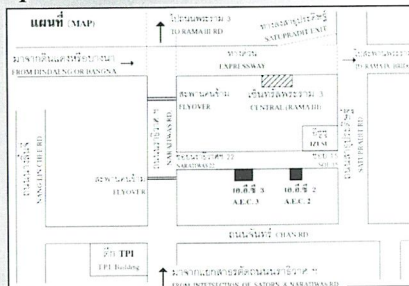
11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi,  
Amphur Muang, Chiang Mai 50000.  
Tél : 053-282 024,053-801 501  
Fax : 053-281 981

## AEC Apartment 3

Calmé, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,  
restaurant, 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-  
ricaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de  
l'Alliance Française,  
Satupradit  
Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,  
Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

RESERVER VOTRE  
HOTEL EN LIGNE

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM



## CHIANG RAI

### ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél : 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

### HOTELS-RESORTS

**BAAN LANNA HOTEL**  
Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m. de l'aéroport et du centre ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.  
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai  
Tél : 053 712 555  
Fax : 053 714 687  
baanlanna@bookingofthailand.com  
www.baanlanna.com

**THE LEGEND CHIANG RAI**  
The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaï raffinée.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.  
124/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiang Rai 57000.  
Tél : 053 910 400  
Fax : 053 719 650  
info@thelegendchiangrai.com  
www.thelegend-chiangrai.com

### LOCATION DE VEHICULES

**NORTH WHEELS RENTS A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
591 Phaholyothin road, Wiang Chiangrai 57000.  
Tél : 053 740 585  
Fax : 053 740 588  
www.northwheels.com

### RESTAURANTS

**ANTO ET CHATCHADA, RESTAURANT ITALIEN**  
Récemment ouvert à Chiangrai dans un quartier populaire et animé, à deux pas du Night bazar et de la rue principale, le Restaurant Anto et Chatchada propose de nombreuses spécialités italiennes préparées à partir de produits d'origine, pour la plupart importés. Grand choix de pizzas à la carte mais aussi pizzas sur commande, bien garnies et copieuses à consommer sur place ou à emporter. Accueil sympathique et familial. Salle climatisée. Ouvert de 11h à 14h30 et de 17h à 22h

tous les jours.  
**ANTO & CHATCHADA 917/7**  
Sathanpayaban Road 57000 CHIANGRAI  
Tel: 053.756.149 & 085.0409895

### AYE'S RESTAURANT

« Khun Aye »  
Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
869/170 Phaholyothin Road 57000 Chiangrai  
Tel: (053)752.534 & 081.783.94.08

### DA VINCI

« restaurant Pizzeria »  
La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « fait maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazar. Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
879/4-5 Phaholyothin Road 57000 Chiangrai  
Tel : (053) 752535 & 086.656.33.63

### TOURS ET LOCATION DE MOTOS

#### FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél : 053 759 270, 01 952 3869  
Fax : 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan road, Chiang rai 57000  
Tél : 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## KOH CHANG

### CLUBS DE PLONGEE

#### ECO-DIVERS

Michel, moniteur français 3 étoiles CMAS vous accueille dans le premier centre de plongée affilié TDA/CMAS sur Koh Chang. Ecole de plongée: tous niveaux CMAS (jusqu'à 3 étoiles) et tous niveaux PADI. Plongées profondes nouveaux spots pour plongeurs expérimentés, plongées loisirs pour néophytes, sorties journée et demi-journée. Packages découverte WE et semaine dans un paradis sauvage.  
16 Moo 4, Sub district 23170 Koh Chang, Trat.  
Contacter : Michel 04 638 2667  
bureau : 039 551 037  
info@eco-diver.com  
www.eco-diver.com

### RESORTS

#### JANE CHALET RESORT

20 chalets privés situés dans la jungle vous offrant une vue spectaculaire où vous pourrez déguster l'une des meilleures cuisines thaïes.  
13/22 Moo 4 Haad Hin Kai Mook,

Koh Chang, Trat 23170  
Tél : 039 551 498  
Mob : 089 995 4092, 06 010 1099  
Fax : 039 551 499  
janes\_chalet@hotmail.com

## KRABI

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000.  
Tél : (66) 7562 4533  
Fax : (66) 7562 4554

### RESORTS

#### KALEANE

Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.

#### BANGKOK OFFICE

32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang, Khet Suan Luang, Bangkok 10250.  
Tél : (662) 300 6193-5  
Fax : (662) 300 6196

#### KRABI

212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000.  
Tél : (666) 789 7043  
Info@kaleane.com  
www.kaleane.com

#### KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
Contact Jean-Michel : 09 921 1621  
Tél : 075 618 275  
Fax : 075 618 276  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

#### RAILEI BEACH CLUB

Pour un séjour de détente, louez votre maison privée, dans un cadre luxuriant sur la plage de Railei.  
Tél : 075 622 596  
Mob : 086 685 9359  
reservations@raileibeachclub.com  
www.raileibeachclub.com

## MAE CHEM

### HOTELS

#### NAVASOUNG RESORT

A Mae Chem, au pied de Doi Intanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasoung Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thaï-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.  
Route Inthanon-Mae Chem  
Tél : 053 828 228  
Tél / Fax : 053 828 477

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

## PATTAYA

### AGENCES DE VOYAGES

#### INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.  
468/3 Moo 10, Pratamnak Road, Pattaya, Chonburi 20260.  
Tél : 038 427 817, 038 713 168  
Fax : 038 427 831  
internat@loxinfo.co.th

### APPARTEMENTS A LOUER

#### DAO HOLIDAYS

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h. Commerces de proximité (épicerie, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...).  
Tarifs spéciaux longue durée.  
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
Contact : 09-932-07-01  
talat@loxinfo.co.th

#### SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1 200 bahts par jour, ou de 9 500 à 19 500 bahts par mois.  
Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km. de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax : 038 249 947  
Mob086 151 1605  
niki@loxinfo.co.th  
www.swiss-sabai.ch

### AVOCATS

#### VOVAN & ASSOCIÉS

Tél : 07 942 1989  
Fax : 02 632 0181  
Contactez : Anne-Cécile Louisgrand  
Frédéric Favre  
aclouisgrand@yahoo.fr  
frederic.favre@vovan-associés.com

### BIBLIOTHEQUES

#### CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Association à but non lucratif animé par des bénévoles. Bibliothèque/cinéma thèque 3 000 livres et 1 600 DVDs en français. Location de lecteur de DVD. Ouvert : lundi-mercredi-vendredi de 10h à 12h et de 15h30 à 18h30 et samedi de 10h à 13h (fermé mardi-jeudi-dimanche).  
Tél : 038 710 800 ext. 105  
Espace francophone, 280/3 Beach Road (Walking Street), 20260 Pattaya. mediathequefrancaise@gmail.com  
www.mediatheque-pattaya.com



**BOULANGERIES**

**LA BAGUETTE**  
(jouxtant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél : 038 421 707  
Fax : 038 425 663

**CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Axiome properties & Capital Co., Ltd  
195/2 Moo 11, Theprasit road, T.Nongprue, A.Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél : 038 301 138, 038 301 021  
Fax : 038 300 615, 038 301 022  
www.axiomegroupe.com  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.org

**CONSULAT HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**  
Horaires d'ouverture : les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.  
280/3 Moo 10, Beach road, Pattaya 20260  
Tél : 038 710 800-802  
Fax : 038 710 799  
espacefr@hotmail.com

**ECOLE**

**ECOLE JEAN DE LA FONTAINE**  
Curcus français de la maternelle au CM2 par enseignants diplômés, cours particuliers d'anglais, français et thaï.  
352/149 Soi 5, Phratamnak road, Pattaya.  
Contact : 07 137 3710 (Alain)  
038 306 402  
ecolelafontaine@yahoo.fr

**GRANDES SURFACES**

**CARREFOUR**  
333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél : 038 360 444  
Fax : 038 360 456

**GUEST-HOUSES & BARS**

**CHEZ DOMINIQUE**  
Guest-house située dans une des rues les plus pittoresques de Pattaya et débouchant sur la plage. Une dizaine de

belles chambres (toutes équipées TV, ventilateur, sdb, 350 Bahts). Grand bar animé par Dominique, Manu, Paulo et les copines. Point de ralliement idéal pour les potes. Ecran géant pour mieux suivre les grands événements sportifs. Ambiance 70's. Billard. Bière pression.  
219/66-67, Moo 10 Soi Yamoto (Soi 13/1), Second Road Pattaya.  
Tél : 038-710 395  
Fax : 038 413 184  
dominiquepat@yahoo.fr

**CLUB 131**

New fashion bar. Guest-house. Idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, un lieu stratégique et magique, tout près de la plage. Ouvert 24h/24. Service de restauration. Soirées à thème. Direction française (une équipe de copains). Etablissement jumelé avec le Blue Ice Walking Street (bar branché, ouvert jusqu'à l'aube)  
Club 131: 219/50 Soi Yamoto (13/1), Beach Road, 20260.Pattaya  
Tél : 038 710 192/3  
Mob 086 827 55 98 (Martial)  
mricky@hotmail.com

**LE PETRUS**

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petit-déjeuners somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au coeur des activités diurnes et nocturnes.  
219/57, Soi Yamoto, Beach Road, 20260 Pattaya.  
Tél : 038 710 636-7.  
lepetrus@boursorama.com  
www.lepetrus.com

**LE TRAFALGAR**

Bar / Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao.

Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant!  
Direction française : Jean-Luc & Dominique. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le détour!)  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260  
Tél : 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

**HOTELS - RESTAURANTS**

**F&B BAR-HOTEL RESTAURANT**

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m<sup>2</sup>, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.  
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.  
Tél : 038 427 142  
Fax : 038 427 143  
fbhotel@csloxinfo.com

**MERCURE HOTEL**

Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition.  
484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.  
Tél : 038 42 50 50  
Fax : 038 42 50 80  
prm@mercurepattaya.com  
www.accorhotels.com  
www.mercure.com

**RIVIERA BEACH HOTEL**

**Hôtel-restaurant désormais légendaire, situé à 200m de la plage. 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix: 350 et 450 bahts. Bar avec billard, hôteses & Pastis. Restaurant ouvert jusque tard (service de nuit). Bonne cuisine thaïe et européenne. Accueil chaleureux. Ambiance conviviale. Essayez Le Riviera nouvelle génération !  
183/70 Soi Post-Office, Beach Road - Pattaya  
Tél: 038-429-623 - Fax: 038-710-950  
rivierabeach@hotmail.com, bumble-woman@hotmail.com**

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.  
164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150,  
Thailand Tel : (66) 38421707  
Fax : (66) 38425663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

**ORPHELINATS**

**AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE**

Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel : orphanage@redemptorist.or.th

**RESTAURANTS**

**CAFÉ DE PARIS**

Restaurant situé au beau milieu de la ville, en face du Mike Department Store, sous les Arcades. Restauration française. Très bonne cuisine traditionnelle. Entre autres spécialités : Filet de Mérou à la Provençale. "Set Menu" à 350 bahts. Bon choix à la Carte. Vins français. Champagne. Caviar d'Iran.  
216/37, Moo 9, Soi Diana Inn, Second Road, Pattaya 20260.  
Tél : 01 745 1581

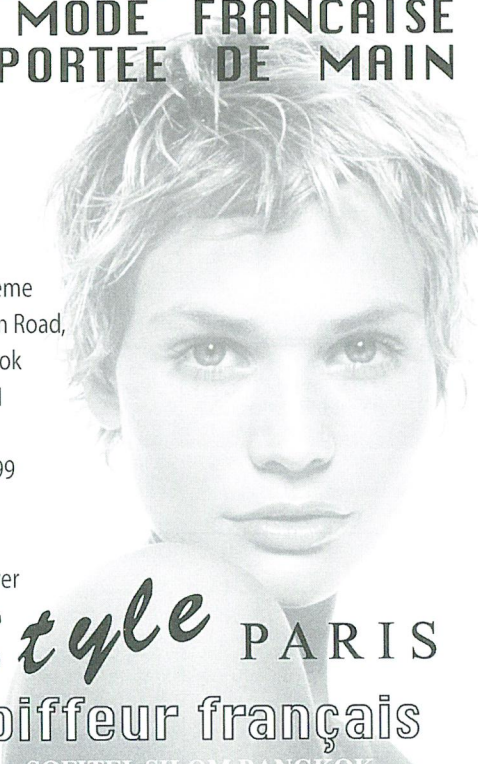
**LA NOTTE**

En face de l' Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.  
Tél: 038-429-792

**MANHATTAN CAFÉ**

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami. Backgammon (Jacquet/Tricrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes Mardi = Paëlla, Jeudi = Choucroute, Samedi = Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous. Adresse : 468 Moo 10, Prathamnak Road

**LA MODE FRANCAISE A PORTEE DE MAIN**



Sofitel Silom, 5ème étage, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok  
Tel: 02-238 1991  
ext: 1235-1236  
Fax: 02- 238 1999

Manager:  
Georges Mazoyer

**Style PARIS**  
coiffeur français  
SOFITEL SILOM BANGKOK



(angle Soi VC), 20260 South Pattaya.  
Tél : 038 713 420 (thaï)  
Réservations : 07 068 6634 (français)

**SERVICES**

**99 SERVICES**

L'agence "99 SERVICES" répond à tous vos besoins 24h/24 : avocat-conseil, comptabilité, achat-vente d'immobilier, visa service, taxi-limousine service, billets d'avion, détective, coiffeur à domicile, isolation de toiture, L'agence "99 SERVICES" se trouve Soi VC, sur le flanc droit du VC hôtel, face au spacieux parking du même hôtel.  
Tél : 038 713 713-5  
Fax : 038 713 716  
contact99@csloxinfo.com  
www.servicesthailand.com

**SERVICES INTERNET**

**NEXT FRAME**

29/35 Moo Nongprue, Banglamung,  
Pattaya, Chonburi 20150  
Tél : 038 732 128  
Mob 086 112 6872  
www.nextframe-th.com

**PHUKET**

**AGENCES DE VOYAGES**

**PHUKET GREAT TOURS & TRAVEL**

Le sixième sens du voyage. Envie d'aventure, de détente et de soleil pour vos vacances à Phuket? Que ce soit pour votre lune de miel, une cérémonie de mariage ou tout simplement pour le plaisir de la découverte, nous sommes là pour nous occuper de votre séjour : hôtels, circuits, transferts, hébergement, excursions, confirmations de vols, etc. Notre agence belge - thaï, installée depuis 8 ans à Phuket, est la première agence francophone spécialisée en voyages individuels, groupes, incentives et sur mesure.  
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter, nous nous ferons un plaisir de vous répondre en français.  
Thierry Buffin ou Pranee Boonsawang  
Tél: 00 66 (0) 76 282 906  
Fax: 00 66 (0) 76 282 867  
www.phuket-excursions.com  
info@phuket-excursions.com

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Contactez nous au :  
00 66 (0) 76 355 955 - 9  
Fax : 00 66 (0) 76 355 952  
www.phuket-adventures.com  
info@phuket-adventures.com

**PHUKET RECEPTIF**

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Événements.  
Contactez nous au : 076 261 195  
Fax : 076 261 197  
www.phuket-receptif.com  
info@phuket-receptif.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**PHUKET IMMOBILIÈRE AGENCY**

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.  
38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000. (derrière Big C.)  
Tél : 09 724 7211  
Tél/Fax : 076 249 315  
www.phuketimmo.com  
julien@phuketimmo.com

**SURIN SABAI VILLAS**

Appartements en condominium, à 400m de la plage de Surin Phuket. Face à Bang Tao baie. Large vue sur la mer.  
Prix à partir de 3,5 M/B.  
Villas 3 et 4 chambres avec piscine.  
Prix à partir de 14 M/B.  
25 Moo3, Cherngthalay, Thalang, Phuket 83110  
Tél : 076 271 077  
Fax : 076 271 078  
Mob:084 848 5273  
sabaivilla@yahoo.com  
www.sabai-villas.com

**ALLIANCE FRANÇAISE**

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.  
+de 650 DVDs en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988

**AVOCATS**

**VOVAN & ASSOCIES**

Synergies & Co., Phuket Ltd  
Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza)  
23/108 Moo 2, Thepkasattri road, Koh kaew, Phuket 83000.  
Contactez : Lucien Rodriguez  
Tél : 076 273 511  
scphuket@yahoo.com

**BOULANGERIES**

**LE BASTOGNE BAKERY**

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.  
Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche.  
26/6-7 West Chaofa road, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong). Tél/Fax : 076 381 461  
labastogne.bakery@yahoo.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110  
Mob : 089 594 4997  
Fax : 076 274 958

**COIFFEURS**

**NICE HAIR CUT**

Salon de coiffure homme et femme, manager français : Coupe, couleur, brushing, extension, traitement spécial cheveux blanc. Horaires : 9h30 à 18h30. Fermé dimanche et lundi.  
27/13-14 Moo.4 Wichit, Muang Phuket 83150  
Tél : 076 248 108

**COMPTABLES CONSEILLERS JURIDIQUES**

**PHUKET VISA & BUSINESS LTD., PART.**

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!  
64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000  
Tel: 076 263 475, 076 264 476  
Fax: 076 264 476  
phuketvisa@hotmail.com

**CONSULAT HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**

Consul honoraire : M.Paul Chody  
Horaire d'ouverture : les mardis et les vendredis, de 10h à 18h. 38/4 Wiset road, Rawai, Phuket 83101 Tél/Fax : 076 288 828  
pchody@yahoo.fr

**DENTISTES**

**TAWATCHAI DENTAL CLINIC**

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche.  
Très bon accueil, parle anglais.  
Promotion sur le traitement de blanchiment des dents prix 9,000 bahts.  
Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator" Pour plus d'infos, voir le site web  
www.beyonddent.com  
Tél : 076 210 174  
A cote de la post  
dentong@ji-net.com

**ECOLES INTERNATIONALES**

**BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL**

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Thailand.  
Tél : +66 (0) 76 238 711-20 (#1113)  
Fax : +66 (0)76 238 750  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

**HOTELS, RESIDENCES**

**HOTEL SABANA RESORT**

Idéal pour passer un week-end ou des vacances inoubliables dans un cadre confortable et agréable sur une très belle plage de sable blanc. L'hôtel Sabana est un resort trois étoiles offrant un excellent rapport qualité-prix et situé à Nai Harn Beach renommée pour être l'une des plus belles plages de Phuket.  
14/53 Moo 1 Rawai Nai Harn Beach Phuket 83130  
Tél : 076 289 327-33  
Fax : 076 289 322  
gm@sabana-resort.com  
www.sabana-resort.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE & MOM TRI'S VILLA ROYALE**

The Boathouse, avec 36 chambres supérieures et suites. L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel, situé directement sur la splendide plage de Kata. Tout simplement le meilleur.  
Villa Royale, au bord de Kata Noi Beach, avec un choix de 27 Villas et Studios Deluxe. Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grand luxe au milieu de jardins luxuriants.  
182 Koktanod Road, Kata Beach, Phuket 83100 Thailand.  
Tél : +66 (0) 76 330 015  
Fax : +66 (0) 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**NOVOTEL BEACH RESORT PANWA PHUKET**

Magnifique boutique hôtel 4 étoiles sur une plage de sable blanc. Idéal pour les familles et couples. A 10 minutes du centre-ville et de ses animations. A 10 minutes des parcours de golf.  
5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Road, T.Wichit, A.Muang Phuket 83000.  
Tél : (66 76) 393 300  
Fax : (66 76) 200 334, (66 76) 393 311  
info@novotel-panwa.com  
www.accorhotels.com/asia

**SWISS PALM BEACH**

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant.  
Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprhakiat Road, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.  
Tél : 076 342 099, 076 342 381  
Fax : 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

**VILLA PHUKET WAKE-UP VILLA**

19/162-163 Kwang Road, M.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande.  
Tél : 076 264 031-2 Fax : 076 264 034  
lavillaphuket@yahoo.com  
www.lavillaphuket.com

**JARDINS D'ENFANTS**

**LE CLUB DES P'TITS CHOUX**

Le Club est ouvert aux enfants de 2 à 6 ans, du lundi au vendredi de 8h-16h et le samedi de 8h-13h. Nous accueillons des enfants à plein temps, mi temps et à l'heure et proposons différents ateliers.  
Tél : 07 279 0264  
E-mail : angelina2805@hotmail.fr

**PLANCHES A VOILE ET WAKE-BOARDS**

**STARBOARD PHUKET**

Starboard Phuket met à votre disposition une large gamme de planches à voile et de wake-boards pour débutants et passionnés. Entretien, gardiennage, vente ou location, à l'heure, la journée, formule club... Présents à Phuket depuis 15 ans, nous connaissons tous les bon spots.  
Contacter Patrick : 07 888 8244  
bambou53@hotmail.com  
www.phuketwake.com  
www.phuketwindsurfing.com

**PISCINES**

**NAVINDA SWIMMING POOLS & SPAS**

9/4 Moo 4 Chaofa Road  
Amphur Muang, Tambon Chalong  
83000 PHUKET  
Tél : 076 282 782



Fax : 076 282 826  
www.navindapools.com  
phuket@navindapools.com

**PISCINES DESJOYAUX**  
Head Office Thailand  
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang,  
Phuket 83000.  
Tél : 076 263 688  
Fax : 076 264 023  
desjoyauxphuket@yahoo.com

**RESORTS**

**VIGHT RESORT**

Un des meilleurs endroits pour passer d'agréables vacances à Phuket, cadre calme, chaleureux et accueillant. Bungalows de charme avec vue sur la mer. Restaurant et service de qualité, piscine, massage, navette. 16 Moo 2 Viset road, Rawai, Muang, Phuket 83100.  
Tél : 076 381 342-3  
Fax : 076 383 440  
info@vighitresort.com  
www.vighitresort.com

**RESTAURANTS**

**BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT**

Un des plus charmants " Boutique Hotel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique...  
Baan Mai Cottages & Restaurant  
Koh Lone, Phuket 83130  
Tél : (66 76) 223 095  
Fax : (66 76) 223 096  
booking@baanmai.com  
www.baanmai.com

**LA PIZZA PAZZAS BY DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza,  
Thepakrasattri road, Phuket.  
Tél : 06 596 9824  
Fax : 07 627 3419  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

**NATURAL RESTAURANT ou THAMMACHAT**

Charmant restaurant thaï au décor très original.  
Cadre chaleureux et convivial.  
Situé au centre-ville de Phuket.  
Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels  
Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat.  
Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans.  
Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
62/5 Soi Phutom, Bangkok Road  
Muang, Phuket 83000  
Tel: 076 224 287, 076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

**THE BOATHOUSE**

Le Boathouse Wine & Grill, le restaurant de réputation mondiale pour gourmets, avec l'eau turquoise de Kata Bay en toile de fond. Carte des vins unique.  
Simplement le meilleur.  
Mom Tri's Kitchen, surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets, tout en donnant sur l'eau cristalline de Kata Noi Bay et de la mer d'Andaman.  
Grande carte des vins 182 Koktanod Road  
Kata Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél : +66 (0) 76 330 015  
Fax : +66 (0) 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**

**SAMUI**

**AGENCES DE COMMUNICATION ET COMMERCE**

**OPTIM MARKETING COMMUNICATION**

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.  
Contactez M.Féderic Soulas  
Optim Co.,Ltd.  
Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani, Thailand 84320.  
Tél/Fax : 077 414 200  
Mob 087 271 7326  
fred@optim-samui.com  
www.optim-samui.com

**AGENCES DE VOYAGES**

**DJ PARADISE TOUR**

126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).  
Tél : 077 418 891  
Fax : 077 418 892  
Mob 081 899 1764  
diparadi@samart.co.th  
www.djparadisetur.com

**SAMUI PHANGAN TRAVEL**

Le site de réservation directe d'hôtels en ligne pas comme les autres pour la Thaïlande, Bali, Singapour, Kuala. Toutes les pages sont documentées. Vous y trouverez de nombreuses photos, les plans des villes, une description des principales attractions. Nous vous proposons aussi des tours et excursions sur toute la Thaïlande. Bon voyage.  
info@samuiphantravel.com  
(FR GB IT DE) : www.samuiphantravel.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**AVANTAGE PROPERTY**

Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villa, hôtel ou resort sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.  
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand. (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).  
Tél : 077 418 891  
Mobile : 01 892 63 72  
Fax : 077 418 892  
avantageproperty@avantageproperty.com  
www.avantageproperty.com

**IMMO SAMUI**

**Votre conseil immobilier**

Entrée de Bophut "Fisherman village" face au 7/Elaven  
Tel: 081 89 26 560  
31/4 Moo 1 Bophut-Koh samui  
www.immosamui.com

**SAMUI PHANGAN PROPERTIES**

Le portail français de l'immobilier à Koh Samui et Koh Phangan se fera un plaisir de vous accueillir dans ses locaux pour vous renseigner sur toutes les formalités à accomplir pour acheter, vendre et construire. Nombreuses offres pour les petits budgets.  
info@samuiphanproperties.com  
(FR GB IT DE-SE) : www.samuiphanproperties.com  
Agence sur Chaweng Beach, 100m après le Samui International

Hospital.  
Agence : Tél / Fax : 077 231 461.  
Siège social : Tél / Fax : 077 245 669.

**ARCHITECTES**

**ARCHETYPE Design & Construction Co Ltd**

ARCHITECTURE-ENGINEERING-PLANNING-PROJECT MANAGEMENT  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
157/34-35 Moo 1 Bophut Koh Samui, Suratthani 84320  
Tél : 077 245 780  
Fax : 077 245 781  
infos.ks@archetype-asia.com  
www.archetype-asia.com

**CONSEILS FINANCES ET COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE  
représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et pro-

professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui, Suratthani 84320  
Mob: 089 065 8966

**CONSTRUCTION/BATIMENT**

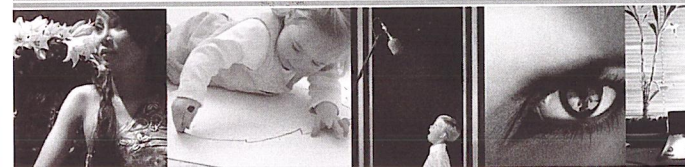
**SAMUI CONCEPT DESIGN**

Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous de détails de votre acquisition.  
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél : 077 414 360 Fax : 077 414 359  
scdsamui@samarts.com  
www.samui-concept-design.com

**TOUCK SIAM SERVICES**

Touck Siam Services est une société locale de construction avec un management européen. Un Français professionnel du bâtiment, installé à Samui depuis +10 ans pour conduire vos travaux, vous garantit une finition de standard européen.  
Architecture  
Construction  
Rénovation  
Piscine  
Une équipe sérieuse, travail soigné et

**Le succès de votre communication visuelle avec ISI: www.isi-asia.net**



C'est parce que votre projet de communication visuelle est important, que nous mettons tous nos talents à votre service.

iSi Co.Ltd, Sukhumvit 93 Phueng Mi 50/24 Bangkok 10250, Thailand  
Tél: +662 741 0300 - Fax: +66 2 677 6441 - Mobile: +668 4107 0357  
Site Internet : www.isi-asia.net E-mail : contact@isi-asia.net



délais respectés.

Contactez M.Eric Berselli  
Touck Siam Services Co.,Ltd.  
90/18 Moo 2 T.Bophut-Chaweng  
Beach, Koh Samui, Suratthani 84320  
Tel : 66 (0)77 422 700  
Fax : 66 (0)77 413 461  
Mobile 66 (0)1 09 100 66  
eric@first-thai.com  
www.first-thai.com

### DECORATION

**SAMUI CHIANGMAI ART & DECO**  
Rendez-vous dans notre magasin spécialisé dans la décoration et l'ameublement de style Thai-Lanna. Sélectionnés pour vous en provenance du pays Nua (région nord de la Thaïlande) ces meubles, chaises, tables, fauteuils, tableaux, lampes et autres objets de décoration pourront trouver place dans votre demeure.  
De plus SAMUI CHIANGMAI ART & DECO vous conseillera pour l'envoi, par transport aérien ou maritime, de vos achats les plus volumineux de la Thaïlande vers le pays de votre choix et ce partout dans le monde.

Alors n'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations.  
Boutique située sur Chaweng Beach, 100m après le Samui International Hospital.  
Tél / Fax : 077 231 461

### GUIDES TOURISTIQUES

#### SAMUI PHANGAN INFO

Guide touristique en ligne sur Koh Samui et Koh Phangan. Vous trouverez toutes les informations pratiques pour planifier et réussir votre séjour sous les cocotiers (horaires de transports, calendrier des Full Moon, attractions, hôtels, infos...). En un mot, une encyclopédie illustrée très complète sur les deux îles et leurs environs.  
E-mail : info@samuiphanganinfo.com (FR GB) :  
www.samuiphanganinfo.com

### HOTELS

#### CARPE DIEM - HOTEL

A Bophut, au cœur du fisherman village, l'équipe du CARPE DIEM hôtel et son restaurant gastronomique Franco-Thai, vous accueillera dans une ambiance chaleureuse et décontractée.  
Nos 19 chambres tout confort (tv, climatisation, mini bar, coffre fort, et SDB la Bahianaise) au milieu d'un jardin tropical avec vue sur la piscine, vous procureront un moment de détente inoubliable.  
Tél/Fax : 077 427 195  
Mob: 081 894 2034 - 01 085 7183  
:infos@hotelcarpediemsamui.com  
www.hotelcarpediemsamui.com

#### CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach.  
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.  
Spécialités : onglet à l'échalote, filet de bœuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de bœuf.  
Terrain de boules, jardin détente.  
Tél : 077 24 51 35  
Fax : 077 42 55 15  
Mob 081 868 43 84  
ban-ban@samui-info.com  
www.samui-info.com/ban-ban

#### EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui 84320  
Suratthani Thailand.  
Tél : 077 42 7645  
Fax : 077 42 7644  
:info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows

mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.

15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.  
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

#### JUNGLE PARK HOTEL

Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical.  
Plage privée, salon de massage vue mer, restaurant de plage raffiné avec une cuisine fusionnelle franco-thaïe.  
La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel.  
Un cadre privilégié au bout de la plage de Lamai, une atmosphère de relaxation totale.  
Management français depuis 8 ans  
Lamai Beach Koh Samui  
Tel: 077 418 034  
Fax: 077 424 110  
info@jungle-park.com

#### ORIENTAL LODGE

A la recherche d'un repos bien mérité? Venez donc vous ressourcer à l'Oriental Lodge. Située en bordure de mer dans le sud de l'île de Koh samui et accédant à une longue plage de 150m, cette résidence privée met à votre disposition 8 villas luxueuses parfaitement intégrées dans un grand jardin tropical de toute beauté ayant préservé ce côté encore sauvage de l'île.  
Les villas bâties sur pilotis selon la tradition Thai Ayuttaya et pouvant accommoder de 2 à 12 hôtes, sont joliment décorées et garantissent un maximum d'intimité et d'isolement pour un séjour inoubliable.

Consultez notre site Internet:  
www.oriental-lodge.com  
Tel: 077 418 825  
Fax: 077 418 824  
Mob 081 6 063 133

#### PANSEA NAPASAI SAMUI

(Pansea Orient-Express Hotels)  
Hôtel de luxe, emplacement exclusif sur une plage privée.  
65/10 Ban Tai, Maenam, Koh Samui, Surat Thani 84330 Thailand.  
Tél : (66-77) 42 9200/99  
Fax : (66-77) 42 9201  
samui@pansea.com

#### PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thai, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thai.  
Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.  
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
Tél : 077 23 1169  
papillon@samart.co.th  
www.samuipapillon.com  
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan.  
Tél : 01 909 0388

#### THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.  
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.  
Management suisse, gage de qualité.  
Chengmon Beach, Koh Samui.  
Tél : 077 247 921-3

Fax : 66 77 245 318  
htlwhite@loxinfo.co.th  
www.hotelthewhitehouse.com

#### ZAZEN RESORT

Petite perle cachée...au bout de la plage de Bophut...Villas de charme...Spa & Soins de soi...  
Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par Chef Wally & son équipe...  
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épice et venus d'ailleurs.  
Tél : 077 425 085  
Fax : 077 425 177  
Mob: 089 866 89 31  
info@samuizazen.com  
www.samuizazen.com

### INTERNET / INFORMATIQUE

#### SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens.  
Egalement, nous vendons et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Mob 081 956 5003 / 09 591 1431  
Tél/Fax : 077 413 303  
svcomp@samart.co.th

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam,  
A.Koh Samui, Suratthani 84330.  
E-mail : desjoyauxsamui@hotmail.com  
Tél/Fax : (66 77) 427 253

### PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

#### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard-Tous sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40-Chaweng Beach -Koh samui 84320  
Suratthani  
Tel: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)  
martinclub@hotmail.com  
www.samuiphanganinfo.com/martinbar

### RESTAURANTS

#### CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden  
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar  
164/2 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.  
Réservation au 077 42 2593.  
Ouvert tous les jours de 15h30 à 1h.  
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.  
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins.  
Une étape culinaire obligée à Samui.  
5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd,  
Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000.  
Tél : 044 283 556  
Fax : 044 289 557  
KORAT@CHEZ-ANDY.com  
Ouverture : Lundi - Samedi, 11h - 23h

Dimanche 14h - 23h

#### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou d'un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon.  
Le Café des Arts entièrement décoré, dans un style Lanna Thai vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach.  
Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et Tapas.  
Nous organisons sur demande : Mariages, Anniversaires, Couscous parties, Buffets thaïs, Barbecues de fruits de mer, Bouillabaisse des îles, Concours de pétanque, etc.  
Pour votre réservation :  
Tél/Fax : 077 231 169

### SPAS & CENTRES DE SANTE

#### ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur d'un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Vous apprécierez pleinement une vue imprenable sur la mer depuis nos salons thaïs en plein air.  
Pour commencer, un passage au hammam et un petit plongeon dans la piscine d'eau fraîche vous mettront en condition pour une expérience inoubliable. bercé par le bruissement des cascades et d'une musique douce, vous êtes entre les mains de nos thérapeutes diplômés. Un professeur est à votre disposition sur place. Nous vous proposons notre spécialité : Le Eranda oil massage ainsi que tous les soins de peau et traitement relaxant...  
9/37 Moo 2 Chaweng North Road,  
Bophut, Koh Samui 84320.  
Tél : 66 (0) 7742 2666, 66 (0) 7741 3828  
Fax : 66 (0) 7742 2665  
Mob 081 894 6702  
info@erandaspa.com  
www.erandaspa.com

### TAILLEURS

#### ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr.John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au gout du jour. Free Pickup 91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près du Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani  
Tel/Fax : 077 422 387  
Call: 081 89 44 657  
sales@armanisuits.com  
www.armanisuits.com

#### TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode.haute couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché.Free Pickup 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320  
Suratthani  
Tel: 077 414 436  
Mob: 086 682 1537  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM



# SONGKHLA

## PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
56 Soi 10, Sriphuwat Road, T.  
Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110  
Tél : 074 262 934-5  
Fax : 074 262 936  
desjoyauxhatyai@hotmail.com

# BIRMANIE

## AGENCES DE VOYAGES

**ASIAN HORIZON MYANMAR**  
Voir coordonnées du siège à Bangkok  
pour infos et devis.  
66 A. Yaw Min Gyi Street, Dagon  
Township Yangon, Myanmar.  
E-mail : myanmar@asian-horizon.com

**GULLIVER**  
Thuzar & Hervé Flejo  
51A Inyamyang Street  
Golden Valley  
Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 526 100 / 720 151  
gulliver@mptmail.net.mm  
www.gulliver-myanmar.com

## CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN  
THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation,  
placement immobilier, investissement  
offshore.  
ASSURANCE  
représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et interna-  
tionale pour les particuliers et les  
entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapa-  
riement dans le monde entier, respo-  
nsabilité civile individuelle et profes-  
sionnelle, couverture multirisque incendie,  
assurance voiture et moto, assurance  
bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
tion, placement immobilier, investisse-  
ment offshore.  
51 A/B Inyamyang Street, Golden  
Valley Avenue, Bahan Township,

Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 513 160  
Fax : (951) 539 332  
www.gulliver-myanmar.com

## HOTELS

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE**  
(Ex. Pansea Yangon)  
35 Taw win road, Dagon Township,  
Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 229 860  
gm@pansea.com

# CAMBODGE

## AGENCES DE VOYAGES

**ASIAJET**  
Installés depuis de nombreuses années en  
Asie du Sud-Est, nos spécialistes français  
sont à votre disposition pour construire vos  
voyages dans la région et vous assurer des  
vacances réussies.  
Asiajet Cambodia Ltd.  
No.55, Street 178, Sangkat Chy  
Chumneah, Phnom Penh.  
Tél : (855) 1293 1394  
Fax : (855) 2322 0956  
asiajet\_cambodia@hotmail.com

**ASIAN HORIZON CAMBODGE**  
Voir coordonnées du siège à Bangkok  
pour infos et devis.  
No 17, Street 334, Boeng Keng Kang 1,  
Chamkar Mon, Phnom Penh,  
Cambodge.  
cambodia@asian-horizon.com

## HOTELS

**L'EURASIANE-  
MAISON D'HÔTES À ANGKOR**  
Grande maison traditionnelle khmère  
en bois tropicaux, aménagée en chambres  
d'hôtes, tout près des majestueux temples  
d'Angkor. Chambres tout confort sur paisi-  
ble jardin de fleurs, proche du centre  
ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée  
avec petit déjeuner. Route de Wat Bo.  
eurasiane@online.com.kh  
www.eurasiane-angkor.com  
Tél : (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**  
(EX. PANSEA ANGKOR)  
River Road, Siem Reap, Cambodia  
Tél : (855) 63 963 390  
Fax : (855) 63 963 391  
angkor@pansea.com  
www.pansea.com

**PAVILLON INDOCHINE**  
Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor,

Siem Reap.  
Tél : (855 12) 804 303, 849 681  
FACG@online.com.kh  
www.pavillon-indochine.com

## PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey  
Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh,  
Cambodia.  
Tél : (855) 23 22 11 77  
Fax : (855) 23 21 90 87  
jdcambodia@online.com.kh

# LAOS

## AVOCATS

**VOVAN & ASSOCIES/INDO  
CONSULT**  
c/o Unit 3-32/04  
Quai Fa Ngum Chamthaboury P.O. Box  
5519 Vientiane  
Avocats de nationalité: laotienne,francai-  
se, belge  
Contactez:Gérald walewijk  
Tel/Fax: (856-21) 24 13 48  
Portable: (856-20) 552 86 76  
indoconsult\_gw@yahoo.com

## HOTELS

**AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS**  
Seul hôtel de charme de Luang Prabang,  
Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres  
de luxe, spacieuses et décorées avec soin,  
réparties dans 2 bâtiments d'architecture  
traditionnelle laos (protégés par l'Unesco).  
A deux pas des temples les plus anciens,  
au centre du quartier historique de Luang  
Prabang, savourez les charmes de la ville,  
en terrasse ou depuis le jardin donnant sur  
la rivière Nam Khan.  
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos.  
Tél : (856 71) 252 079  
Informations / réservation :  
res@3nagas.com  
www.3nagas.com

**LA RESIDENCE PHOU VAO**  
(EX. PANSEA PHOU VAO)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R  
Tél : (856 71) 212 530, 212 194  
Fax : (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

## RESTAURANTS

**L'ELEPHANT**  
Restaurant et salon de thé français à  
Luang Prabang. Cuisine raffinée dans  
un décor colonial. Repas d'affaires, trai-

teur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de  
la péninsule (près de la Villa Santi).  
Ban Vat Nong, P.O. Box 812,  
Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél/Fax : (856) 71 252 482  
www.elephant-restau.com

# VIETNAM

## AVOCATS

**VOVAN & ASSOCIÉS**  
HANOI  
8 Rue Tran Hung Dao,  
Hoan Kiem District Hanoi.  
Tél : (84 4) 933 24 21  
Fax : (84 4) 933 24 25  
E-mail:vovan.hanoi@vovan-associés.com  
HO CHI MINH CITY  
Sun Wah Tower, 17th Floor, 115  
Nguyen Hue Boulevard, District # 1.  
Tél : (84 8) 821 95 25  
Fax : (84 8) 821 95 20  
vovan-hochiminh@vovan-associés.com  
www.vovan-associés.com  
vocats de nationalité : française,  
vietnamienne  
Contactez : Eric Le Dreau

## PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
HO CHI MINH  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
Hochiminh City, Vietnam.  
Tél : (84 8) 93 22 109  
Fax : (84 8) 93 22 081

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

RETROUVEZ ENCORE PLUS  
D'ADRESSES

FRANCOPHONES DES PAYS DU  
SOURIRE SUR LES PAGES JAUNES :

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

# PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS,

AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



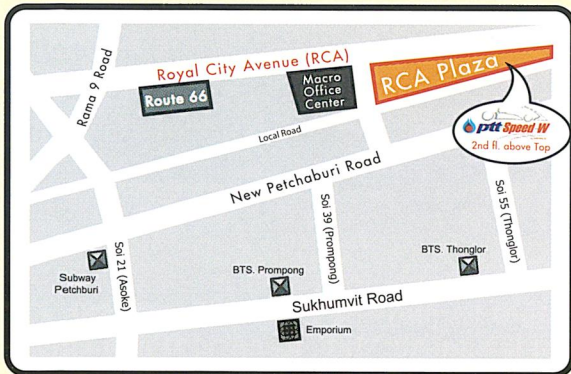




# KARTING INDOOR BANGKOK

Derniers  
jeudis de  
chaque mois :  
Soirées francophones  
à partir de 19 :00

Karts enfants (à partir de 8 ans)  
Karts adultes débutant  
Karts pilotes confirmés



RCA PLAZA 2eme étage



ptt NEW RACER HEAT 1		ptt	
NO	DRIVER	TIME	SCORE
1	YANNIS	3:50.12	11
2	BOB	3:50.99	12
3	YVES	3:52.55	13
4	PIERRE	3:53.71	14
5	MICHEL	3:54.65	15
6	STEPHAN	3:55.71	16
7	YANNIS	3:56.29	17
8	BOB	3:56.78	18
9	FRANÇOIS	3:56.78	19
10	YVES	3:56.78	20
11	BOB	3:56.78	21
12	YANNIS	3:56.78	22
13	YVES	3:56.78	23
14	BOB	3:56.78	24
15	YANNIS	3:56.78	25
16	YVES	3:56.78	26

GIANT SCORE BOARD



## OUVERTURE (sans réservation) :

Du jeudi au vendredi : 16 :00 – minuit

Les samedis, dimanches et jours feries : 13 : 00 – minuit

Direction Française : Contact : Christian GILLES

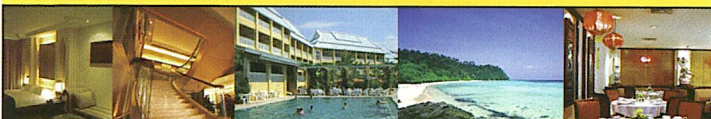
[christian@kartingstadium.com](mailto:christian@kartingstadium.com) 08 91 58 19 68

[www.kartingstadium](http://www.kartingstadium)

Consultez nos pages jaunes sur...

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

Le seul annuaire en ligne des adresses  
francophones en Thaïlande



**VOYAGEZ MOINS CHER !!!**

Réservez votre hôtel sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

Cliquez sur **VOYAGES** dans la page  
d'accueil et bénéficiez des meilleurs tarifs



Design (S)



# Duilio's

Restaurant Italien  
Pizzeria & Wine Bar

**NOUVEAU RESTAURANT À BANGKOK**  
Lower Lobby "Tawana Hotel"

80, Suriwong Road, Silom. Tél: 0 2233 0070 Fax: 0 22671823

Depuis 1994, Duilio's sert une cuisine Italienne  
authentique avec 3 restaurants en Thaïlande



à Bangkok également:

Duilio's Sukhumvit House 17, Sukhumvit, Soi 49

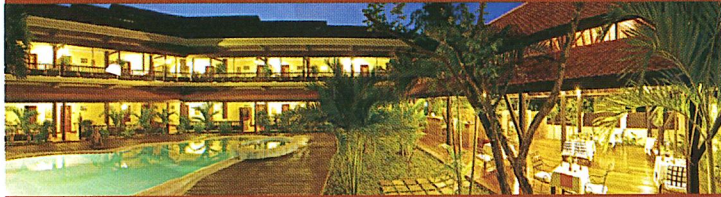
Tél.: 0 22597930 Fax: 0 26626498

Site Internet: [www.dulios.com](http://www.dulios.com)

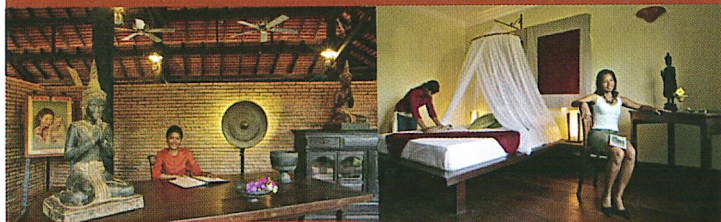
Email: [duilio@dulios.com](mailto:duilio@dulios.com)

Live  
Music  
avec  
Laszlo





PAVILLON INDOCHINE  
RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA  
WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM



FACG@ONLINE.COM.KH  
855 12 804 952, 855 12 849 681

## Le Moulin de Sommai

Restaurant français - Cuisine raffinée



Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 18h à 22h sauf le Samedi Midi, fermé le Dimanche

93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330, Thailand. Tél : 02 652 2513, Fax : 02 251 3058

# next frame



NextGeneration  
WebBuilders

*'Internet intelligent & performant !*

appelez-nous au :

**038 732 128**

(depuis la Thaïlande)

0 870 405 399  
(depuis la France)

ou contactez Xavier  
au 06 112 68 72

MAÎTRISEZ  
votre  
COMMUNICATION



www.nextframe-th.com



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด  
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

**P**our explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang Mai depuis 12 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.

**En option, siège enfant**



**Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.**

**North Wheels Rent A Car**

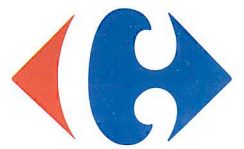
70/4-8 Chaiyaphum Rd,  
Changmoi, Chiang Mai 50300  
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 37

591 Phaholyotin Rd,  
Wiang Chiang Rai 57000  
Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588

e-mail: sales@northwheels.com  
www.northwheels.com



# Carrefour

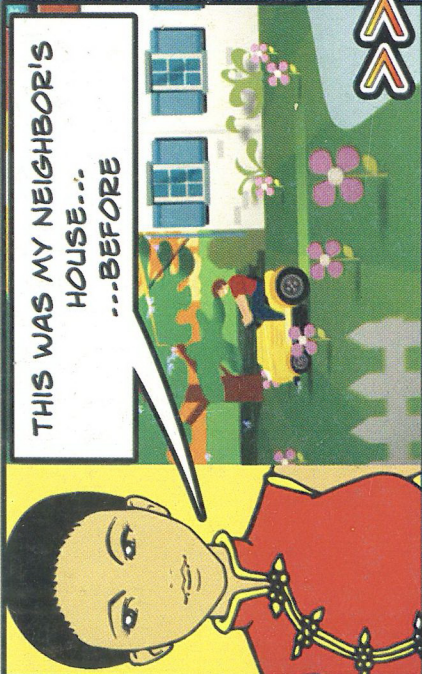


## Nouveaux Produits Importés

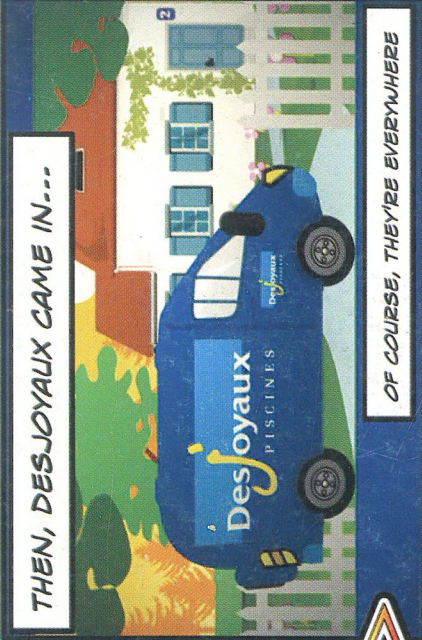


Venez vite les découvrir à Carrefour Rama IV,  
Pattaya et Chiangmai!



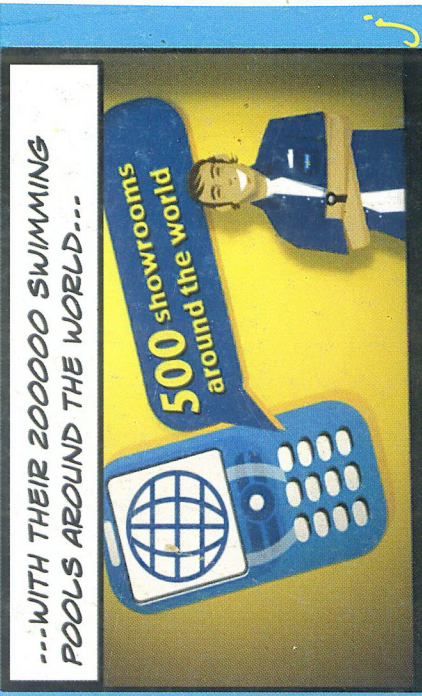


THIS WAS MY NEIGHBOR'S HOUSE...  
---BEFORE



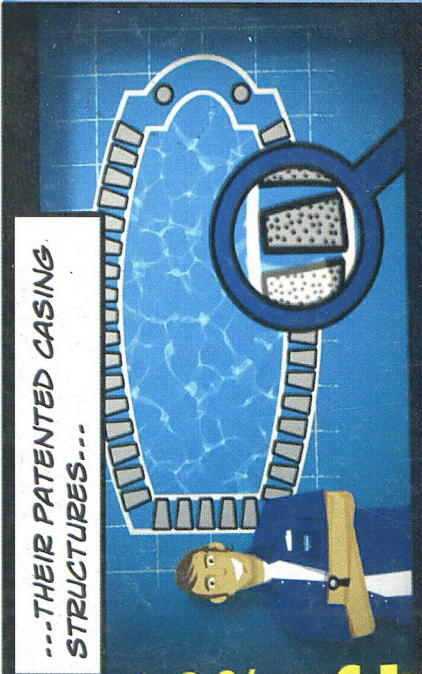
THEN, DESJOYAUX CAME IN...

OF COURSE, THEY'RE EVERYWHERE

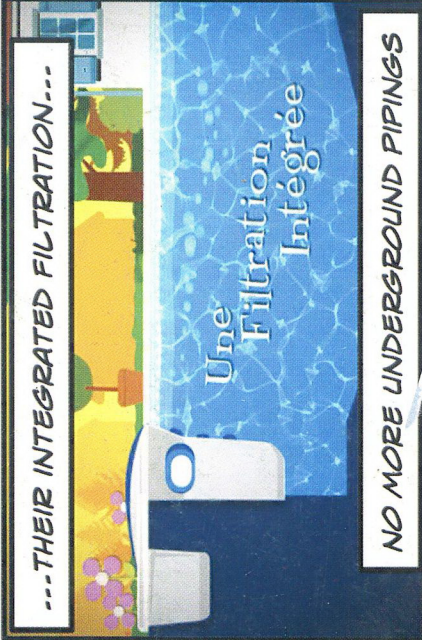


---WITH THEIR 20000 SWIMMING POOLS AROUND THE WORLD---

500 showrooms around the world



---THEIR PATENTED CASING STRUCTURES---

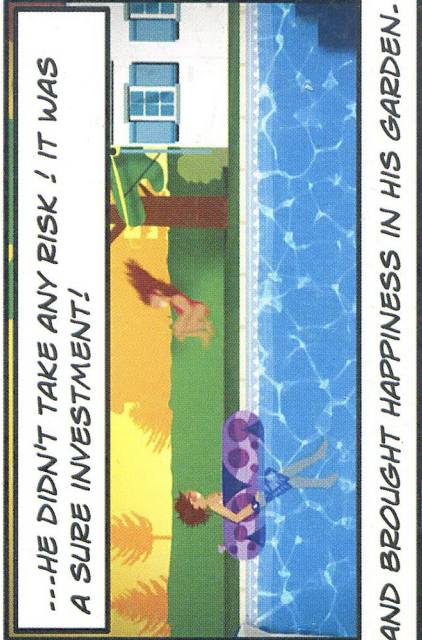


---THEIR INTEGRATED FILTRATION---

NO MORE UNDERGROUND PIPINGS



---THEIR REAL 10 YEAR GUARANTEE---



---HE DIDN'T TAKE ANY RISK ! IT WAS A SURE INVESTMENT!

AND BROUGHT HAPPINESS IN HIS GARDEN.

Desjoyaux in Thailand  
 Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Phuket: Tel:+66 76 209145  
 Krabi: Tel:+66 75 624553 Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2  
 Hatyai: Tel:+66 74 262934-5 Samui: Tel: + 66 77 247588-9

Desjoyaux POOLS

Desjoyaux ... 100% of happiness !!!